

# Q'om platenses digitalizados: "Cuando las tecnologías se vuelven transmisoras de Cultura"

Autor:  
Podest , Romina

Tutor:  
Radovich, Juan Carlos

2009

Tesis presentada con el fin de cumplimentar con los requisitos finales para la obtención del título Licenciatura de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires en Ciencias Antropológicas

Grado

Tesis

14-1-21

Nº 055.152 MESA  
- 3 SEP 2009 DE  
LITURADAS

**Q'OM PLATENSES DIGITALIZADOS: "CUANDO LAS  
TECNOLOGÍAS SE VUELVEN TRANSMISORAS DE CULTURA"**



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
Dirección de Bibliotecas



# **Q'OM PLATENSES DIGITALIZADOS: “CUANDO LAS TECNOLOGÍAS SE VUELVEN TRANSMISORAS DE CULTURA”**

**Tesis de Licenciatura en Ciencias Antropológicas con Orientación Sociocultural**

**Tesista: Podestá, Romina**

**L.U.: 29040560**

**Director de Tesis: Radovich, Juan Carlos**

**Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Buenos Aires**

**Septiembre de 2009**



## INDICE

❖ INTRODUCCION.....	1
❖ PRESENTACION DEL CASO.....	3
❖ CAPITULO I Chacú Ayer y Hoy.....	7
❖ CAPITULO II <i>Espíritus Guardianes</i> luchando por preservar sus “raíces”.....	36
❖ CAPITULO III El pasado toba viaja a la velocidad de una <i>flecha</i> .....	53
❖ CAPITULO IV La mirada en <i>red</i> de nuestros hermanos chaquenses.....	80
❖ CAPITULO V El <i>Peso</i> de los Q´om en los Medios.....	90
❖ CAPITULO VI Otros Medios.....	109
❖ A MODO DE CIERRE.....	135
❖ BIBLIOGRAFIA.....	139



## INTRODUCCION

*...” Rescatar el mágico mundo de los tobas implica ver esos hombres y mujeres del monte chaqueño que, en la actualidad, siguen concibiendo el universo como una inmensa estructura de tres planos superpuestos (la Tierra, el Cielo y el Inframundo) y unidos entre sí por un largísimo eje central; o venerando a K’atá, Dios del Cielo; o respetando a Nowet, el supremo dueño de los animales; o viviendo el tiempo de esa manera tan particular, a la que muchos de ellos entienden como períodos que finalizan en forma apocalíptica, permitiendo la regeneración posterior del mundo y de la vida”...*

Carlos Martínez Sarasola (2003)

### Algunas palabras iniciales

Mi inquietud por el Pueblo Toba (Q’om) se fue consolidando gradualmente, naciendo con el conocimiento de una radio comunitaria en La Plata (Radio FM Raíces) en el año 2006 en donde, escuchando y observando cómo “otras voces” trataban de expresarse, de reivindicar y difundir lo suyo con mucho esfuerzo (transmitiendo noticias actualizadas, no solo tobas, sino también de hermanos indígenas de todo el país, trayendo invitados indígenas y no indígenas de diferentes lugares del país –etc.) a través de un espacio radial de una hora semanal, se reflejaba el rol central que juegan los medios de comunicación hoy día como comunicadores de cultura y que una disciplina social tan importante como la Antropología no debe dejar de tener en cuenta en sus estudios actuales. Siguiendo con una visita a una Feria de Colectividades realizada en Martínez en Noviembre de 2008 en la cual, habiendo empezado a concurrir a las Ferias de Colectividades desde el año 2000, me causó, debo confesar, mucha sorpresa y a la vez alegría ver por primera vez un gacebo (stand) destinado al “Pueblo Toba del Chaco” (así decía el cartel del stand) en el cual se exhibían diferentes artesanías de la cultura toba que estaban en venta, folletos y láminas que explicaban su cultura, todo organizado por descendientes de tobas quienes conducían el stand. Finalmente, un hecho que considero muestra el alcance del tema indígena en nuestro país, mi concurrencia a una Feria Navideña y de Villancicos realizada en el jardín de la Embajada Británica en Noviembre de 2008 en donde entre todos los stands que en



su mayoría vendían productos y artesanías de Gran Bretaña, siendo algunos de ellos atendidos por personas que hablaban en Inglés (aún habiendo nacido en la Argentina), se encontraba un stand que vendía artesanías de 8 pueblos originarios de nuestro país, entre ellos los Tobas. Este estaba conducido por una ONG (Organización No Gubernamental) denominada Arte y Esperanza cuyo objetivo principal es realizar un “Comercio Justo” con los pueblos originarios de nuestro país a través de la compra de sus productos y artesanías al valor real de su costo sin intermediarios y de esa forma contribuir a una mejora sustancial de su calidad de vida y de las condiciones comerciales. El grado de contraste que presentaba esta situación me llamó tanto la atención que me hizo entablar una conversación con uno de los conductores del stand y en ella hubo 2 comentarios que me resultaron altamente interesantes:

*...“Es la primera vez que estamos acá (en el jardín de la Embajada Británica)”...*

*...“Nosotros viajamos al interior para comprar las artesanías porque acá (en Buenos Aires) hay Wichí, Mapuche pero todos están dispersos.... los únicos que se mantienen como comunidad son los Tobas”...*

El presente trabajo tiene por objeto arrojar luz sobre determinadas realidades por las que, hoy por hoy, los procesos culturales están atravesando. La cultura, como fenómeno de sumo dinamismo, no se la concibe hoy de la misma manera que hace unos 40 – 50 años atrás. Gran parte de este cambio se debe al papel cada vez más preponderante que asumen las tecnologías de la información y de la comunicación en este nuevo milenio. Pareciera que el hecho de no tener un correo electrónico lo hace a uno menos persona, porque se está “fuera del sistema”, lo cual constituye una realidad que pega muy fuerte sobre el accionar cultural. De allí que la cultura y la comunicación, en nuestros días, sean dos caras de una misma moneda, es decir, una no puede pensarse sin la intervención de la otra y viceversa. Este hecho implica, paralelamente, nuevos procesos identitarios en donde la pertenencia a una identidad ya no se define exclusivamente por los lazos sanguíneos, sino también por la multiplicidad de “redes” de relaciones que posibilita el vastísimo campo digital en el que nos movemos.

Para ello a continuación se presentará el caso concreto de estudio de la presente investigación.



## PRESENTACION DEL CASO

### Tema – problema de investigación

El tema – problema de investigación constituye el acceso a los medios de comunicación por parte de la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic de La Plata durante el período que abarca desde el año 2001 (que es cuando la totalidad de esta comunidad se asentó definitivamente en La Plata) hasta el presente, a fin de dar cuenta de instancias organizativas que ponen de manifiesto la capacidad de agencia de quienes la constituyen.

### Fundamentación

El problema a investigar se sitúa en el marco del abordaje de los procesos de formación del Estado y la “cuestión indígena” presentes en nuestra sociedad. Si bien se puede constatar que, por parte del Estado nacional, hay normativas vigentes y diversas políticas que tienden a la igualdad de derechos para todos los ciudadanos, en el caso de los pueblos indígenas y a pesar del reconocimiento constitucional de su preexistencia, en los hechos continúan presentándose diversas prácticas que perpetúan las asimetrías.

En este contexto, la intención del presente trabajo es analizar en los procesos comunicativos las propuestas de inserción en la sociedad que realizan los propios tobas migrantes al Gran La Plata. Para ello, se investigarán algunos ámbitos imprescindibles para los procesos identitarios, entre los cuales los medios de comunicación, en especial la radiofonía, constituyen unos de los principales exponentes. Focalizándonos en esto, se tomará como caso los medios de comunicación “alternativos” dentro de los cuáles las “radios comunitarias” constituyen el tema central, pero no exclusivo, de la investigación. En este sentido, se pretende dar cuenta de cómo evolucionaron dichos espacios comunicativos, quiénes intervinieron, en qué medida esas conformaciones estuvieron signadas por procesos de racismo y exclusión social y de qué modo esos mismos espacios actuaron para los tobas de La Plata como un “medio alternativo” a través



del cual pueden expresarse libremente. En otras palabras, un medio a través del cual aquellos que no tenían voz ahora sí la tienen.

Se considera que la relevancia del presente trabajo de investigación yace en el aporte de éste en mostrar el acceso de la Comunidad Toba Q'óm dal Laxaic a los medios de comunicación en los últimos tiempos y de esta manera mostrar también el grado de interés de nuestra sociedad receptora en integrar a la comunidad desde lo social, económico, político y cultural.

Dado que los profesionales que trabajan este campo de investigación (Liliana Tamagno y su equipo) no han producido nada específico sobre los tobas de La Plata y los medios de comunicación, el presente trabajo se considera un aporte original a la disciplina de la Antropología desde el marco de un área aún no explorada (medios de comunicación) con la cual la Comunidad Toba Q'óm Dal. Laxaic ha establecido un vínculo en los últimos tiempos y a partir del cual esta última se hizo más visible en nuestra sociedad.

## **Objetivos**

### Objetivo General:

Investigar la articulación entre la comunidad y los medios de comunicación para la resolución de requerimientos concretos, como por ejemplo tenencia de la tierra, asistencia a los comedores, inserción laboral, educación, entre otros.

### Objetivos Específicos:

- 1.- Analizar en qué medida el acceso a los medios de comunicación, especialmente los radiales, actúa para la comunidad como una estrategia (herramienta) de reivindicación y difusión de su condición de indígena y sus problemáticas sociales, abriéndoseles como un camino a la inserción social.
- 2.- Indagar de qué manera estas estrategias implementadas por la comunidad para hacer visible su subjetividad generaron cambios al interior de la comunidad.
- 3.- Entender cuál fue la participación de las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales en dichas acciones.
- 4.- Analizar el impacto de la movilización por la aprobación y sanción de una Nueva Ley de Radiodifusión Democrática (21 puntos básicos por el derecho a una comunicación democrática).



## Metodología

A continuación se detallará la estrategia metodológica a abordar en el presente trabajo. Esta consta de dos etapas fundamentales: 1.- Técnicas de observación y fuentes de información; 2.- Procesamiento, análisis e interpretación de los datos.

### Técnicas de observación y fuentes de información

Se pretende realizar la obtención de información a través de las técnicas de observación participante, entrevistas focalizadas y abiertas, y documentación ya existente.

La observación participante tiene como lugar de estudio radios comunitarias de La Plata (FM Raíces y FM Estación Sur) y Capital Federal (FM La Tribu) y otros medios de comunicación (Internet – Prensa – etc.) en donde se difunde la cultura toba y sus problemáticas sociales pasadas y presentes. Los actores a observar son aquellos que tienen una participación decisiva en la producción – conservación – emisión y recepción (público receptor) de los programas radiales – sitios web (Internet) – artículos de publicaciones periódicas, entre otros, dirigidos a reivindicar la cuestión indígena y difundirla, entre otros enfoques; siendo estos últimos los eventos y acontecimientos en donde serán observados los actores.

Las entrevistas focalizadas y abiertas, cuyas preguntas serán abiertas – descriptivas – estructurales y de contraste, tendrán el mismo lugar de estudio, actores a entrevistar y eventos y acontecimientos en donde éstos serán entrevistados que los expresados precedentemente en la observación participante. Ambas técnicas se seleccionaron por la familiaridad y el acercamiento que por medio de éstas se puede generar con los actores, el acceso y la calidad de información que éstos brindan. Además de esto, la razón de su elección también yace en la comparación de los datos que se obtienen por medio de éstas con aquellos que se obtienen por medio del recurso a archivos y documentación ya existente, la cual constituye otra fuente de obtención de información.

Esta última tiene como lugar de estudio la Comunidad Toba Q´om Dal. Laxaic de La Plata y los documentos que la vinculan con la comunicación mediática (documentos que acreditan su vinculación con radios comunitarias – cartas a directores de radios – proyectos radiales/de programas radiales – convenios entre el COMFER (Comité Federal de Radiodifusión) y FARCO (Foro Argentino de Radios Comunitarias) y entre el COMFER y el INAI (Instituto Nacional de Asuntos Indígenas) – documentos que muestren el funcionamiento – objetivos y propósitos de los programas radiales/radios – etc.) Los actores a analizar son los tobas platenses y su relación



con los integrantes de las radios comunitarias y programas radiales a los que están vinculados y, a la vez, su relación con distintos actores sociales tales como el INAI, FARCO, COMFER, entre otros. La razón de la elección de esta técnica descansa en su efectiva utilización como antecedente a ser comparado con la información actualizada obtenida mediante las dos técnicas precedentes. En otras palabras, se pretende evaluar las continuidades y discontinuidades entre el registro escrito y el oral y, de este modo, evaluar también cómo el registro escrito es puesto en práctica.

### **Procesamiento, análisis e interpretación de los datos**

En esta etapa se pretende realizar un ordenamiento, familiarización, codificación e interpretación de los datos obtenidos. Para ello, a continuación, se presentará una lista inicial de las categorías y términos que constituyen un primer acercamiento teórico desde el cual se pretende analizar e interpretar la información obtenida:

- **Identidad**, categoría central de la presente investigación, a partir de la cual se pretende analizar la creciente y poderosa movilización política toba en la urbe (cristalizada en la forma de medios de comunicación alternativos) a favor de la reivindicación y difusión de su identidad indígena.
- **Interculturalidad**, categoría desde la cual se pretende analizar las relaciones interactorales entre los tobas platenses y los integrantes de las radios comunitarias y programas radiales a los que están vinculados, el público receptor y, a la vez, su relación con distintos actores sociales tales como el INAI, FARCO, COMFER, entre otros.
- **Autonomía**, concepto que permite estudiar el grado de cohesión social, es decir, de mantenimiento de lo comunitario y otros principios tobas, en la relación de estos últimos con diversos actores sociales dentro del contexto mediático.
- **Marginalidad**, concepto fundamental que permite evaluar en qué medida el acceso de los tobas platenses a los medios masivos de comunicación estuvo y está signado por procesos de racismo y exclusión social.

La elección de estas categorías y términos se debe a la transparencia y esclarecimiento que estas otorgan a la hora de analizar los datos obtenidos y de realizar un ordenamiento de los mismos seleccionando aquellos relevantes para el tema en cuestión de aquellos irrelevantes.



## CAPITULO I

### CHACÚ AYER Y HOY

*...”Un día de 1521, un hombre corrió para avisar a los suyos – la gente del monte, dueña y señora de bosques y esteros – que se acercaba una gran partida de hombres del Este. Eran como cuatrocientos de esos viejos enemigos con quienes tantas veces habían hecho la guerra y la seguirían haciendo. Esto no era mucha novedad, porque esos hombres numerosos y habladores, y – justo era reconocerlo – buenos guerreros, pasaban cada tanto hacia el Oeste, para donde nace el río, y llegaban al país de las montañas. Lo novedoso era que ahora traían con ellos a cuatro o cinco extranjeros raros, de cara y frente peludas, pesados en el andar, con el cuerpo muy tapado de telas, gritones y, por lo que se veía, gente de armas. Los cuatrocientos siguieron de largo río arriba y en un tiempo pasaron de vuelta. Y esta fue la primera vez que los españoles fueron vistos por indígenas del gran grupo guaykurú al que pertenecían, entre otros, tobas, mocovíes, pilagaes y abipones, toda gente del monte chaqueño. Porque los hombres del Este eran guaraníes que guiaban a sus nuevos amigos – Alejo García y compañeros de naufragio – desde la costa brasilera hasta un legendario reino del Oeste donde esperaban llenarse de fabulosas riquezas. No encontraron el Perú – eso buscaban, y no sabían-, pero fueron los primeros europeos en meterse en el Chaco, adelantados en una región que no les sería, precisamente, de fácil conquista: como anticipo de futuras desventuras, García y sus compatriotas ya no pudieron salir de allí: una emboscada de otros indígenas, los payaguaes (parientes de los anteriores) les dio muerte en el río.”....*

Miguel Angel Palermo (1993)

#### **¿Quiénes son?**

La historia del Pueblo Q´om (Toba) tiene un antes, un después y un ahora, siendo el primero un Chaco constituido por 42 rincones chaqueños, imposible de comprender para quien lo vea y lea desde una lógica ajena a la de su propio nombre, Chacú, en cuyo origen confluyen las voces de dos grandes culturas andinas: la aymará y la quechua, de poderosa presencia en el territorio. La

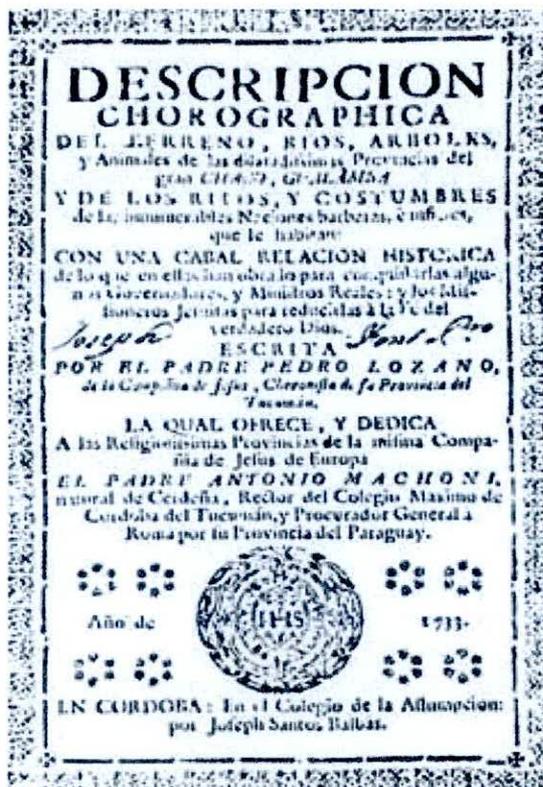


primera de ellas se refiere a un tipo de arcilla (tierra de Cha'co), con la que se elaboraba cierta cerámica de mucho reclamo en el mercado indígena altooperuano. En el idioma runa-simi de los Quechua incásicos, la palabra, nos explica Ramón De la Mercedes Tissera<sup>1</sup> (1972), tenía otro significado: técnica de cacería colectiva por cerco, encierro o rodeamiento, es decir, designaba al sistema de caza institucionalizado por el Imperio Inca. Se trata de una voz exótica pero profundamente resignificada por la tradición nativa de nuestros pueblos (naciones) originarios, que le confiere un color sustancialmente distinto: ...*"junta o encuentro de naciones"*... (Tissera, 1972). El etnógrafo e historiador jesuita Pedro Lozano<sup>2</sup> (Madrid, 1697 – Humahuaca, 1752) plantea lo que a juicio de Tissera representa el dato de mayor valor testimonial: ...*"La etimología de este nombre, Chaco, indica la multitud de naciones que pueblan esta región. Cuando salen a cazar los indios juntan de varias partes las vicuñas y los guanacos; aquella muchedumbre junta se llama Chacu, en lengua quichua, que es la general del Perú, y por ser multitud de naciones las que habitan las tierras referidas, las llamaron a semejanza de aquella junta, Chacu, que los españoles han corrompido en Chaco. Ignoraban este nombre los españoles, hasta que se supo en la provincia de Tucumán bien casualmente.*

*Satisfizo el indio con decir que se iba al Chacu, a comerciar con aquellas gentes, entre quienes tenía muchos conocidos y amigos. Extrañó Vaños (Juan de Vaños) el nombre y replicole qué entendía por Chacu. Respondió, que una grande provincia, donde vivía infinidad de indios, que unos eran los que solían por allí recoger los tributos para el Inga (funcionarios característicos de las zonas de ocupación y de colonización de los Incas), a quienes cogiéndoles de improviso por aquellos parajes la funesta e impensada noticia de haber los Españoles degollado a su Emperador (Atahualpa) en Cajamarca, suspendiendo su jornada hacia el Cuzco se habían quedado entre las serranías que dividen al Chaco del Perú, ... y que por estar aquellas gentes juntas con otras naciones, desde aquellos parajes, llamaban ellos Chacu a todas aquellas tierras."*... (Lozano, 1733 en Tissera, 1972: 39,40)

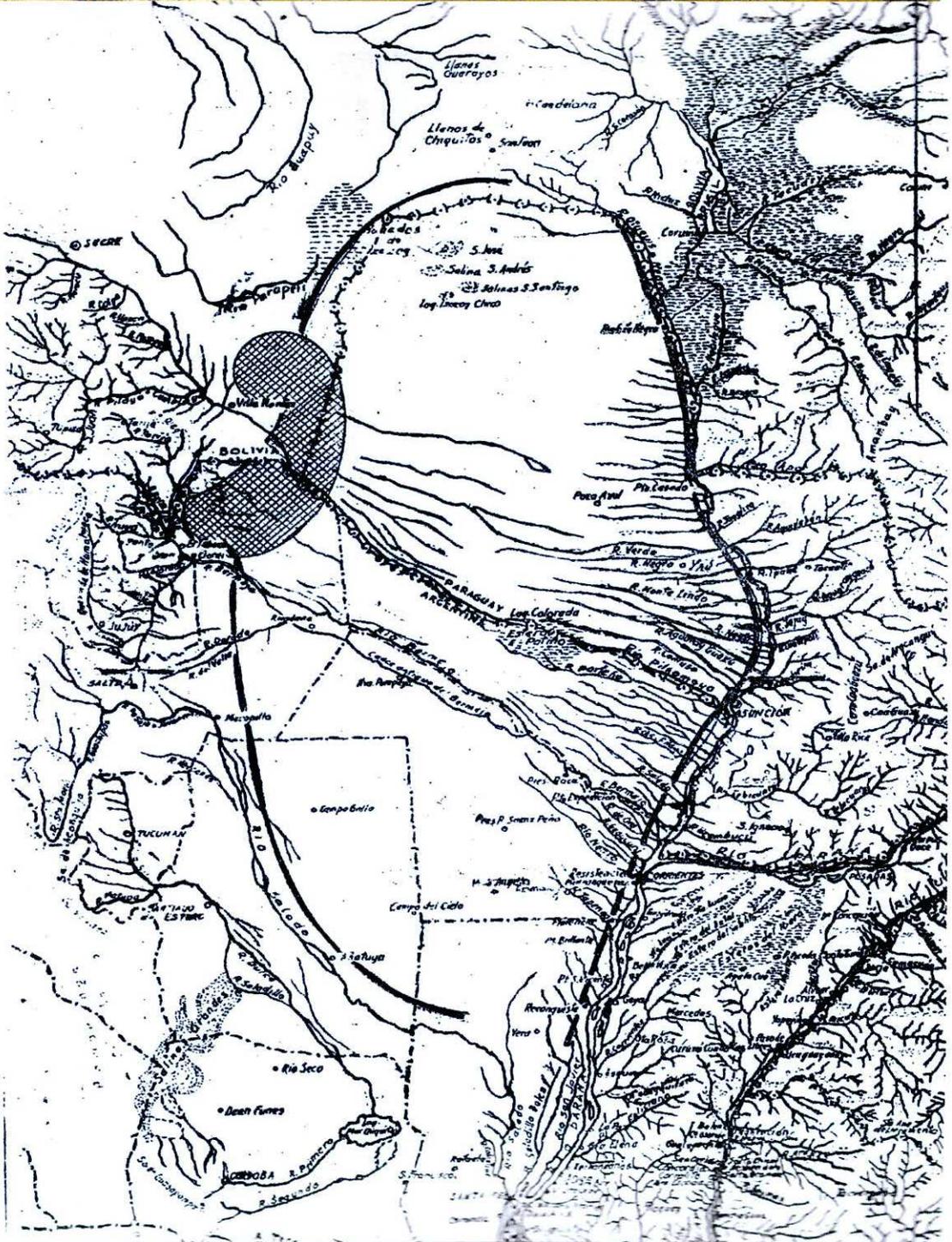
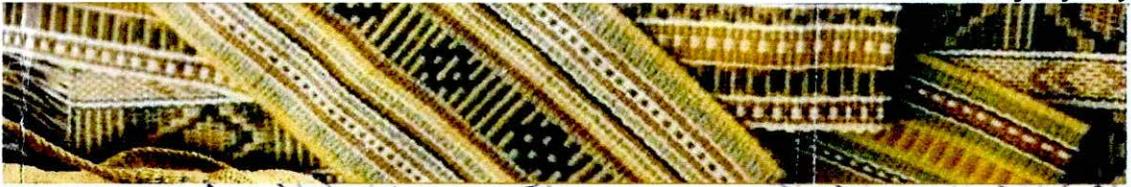
<sup>1</sup> De la Mercedes Tissera, Ramón. 1972. *CHACO GUALAMBA, historia de un nombre*. Resistencia (Chaco), Talleres Gráficos MORO Hnos.

<sup>2</sup> Lozano, Pedro. 1733. *Descripcion chorographica de Terreno Ríos, Arboles, y Animales de las dilatadissimas provincias del Gran Chaco, Gualamba, y de los Ritos y Costumbres de la innumerables naciones de barbaros e infideles que le habitan. Con un cabal Relación Histórica de lo que en ellos han obrado para conquistarlas algunos Gobernadores y Ministros Reales, y los Misioneros Jesuitas para reducirlos a la fe del Verdadero Dios*. Córdoba: Joseph Santos Balbas.

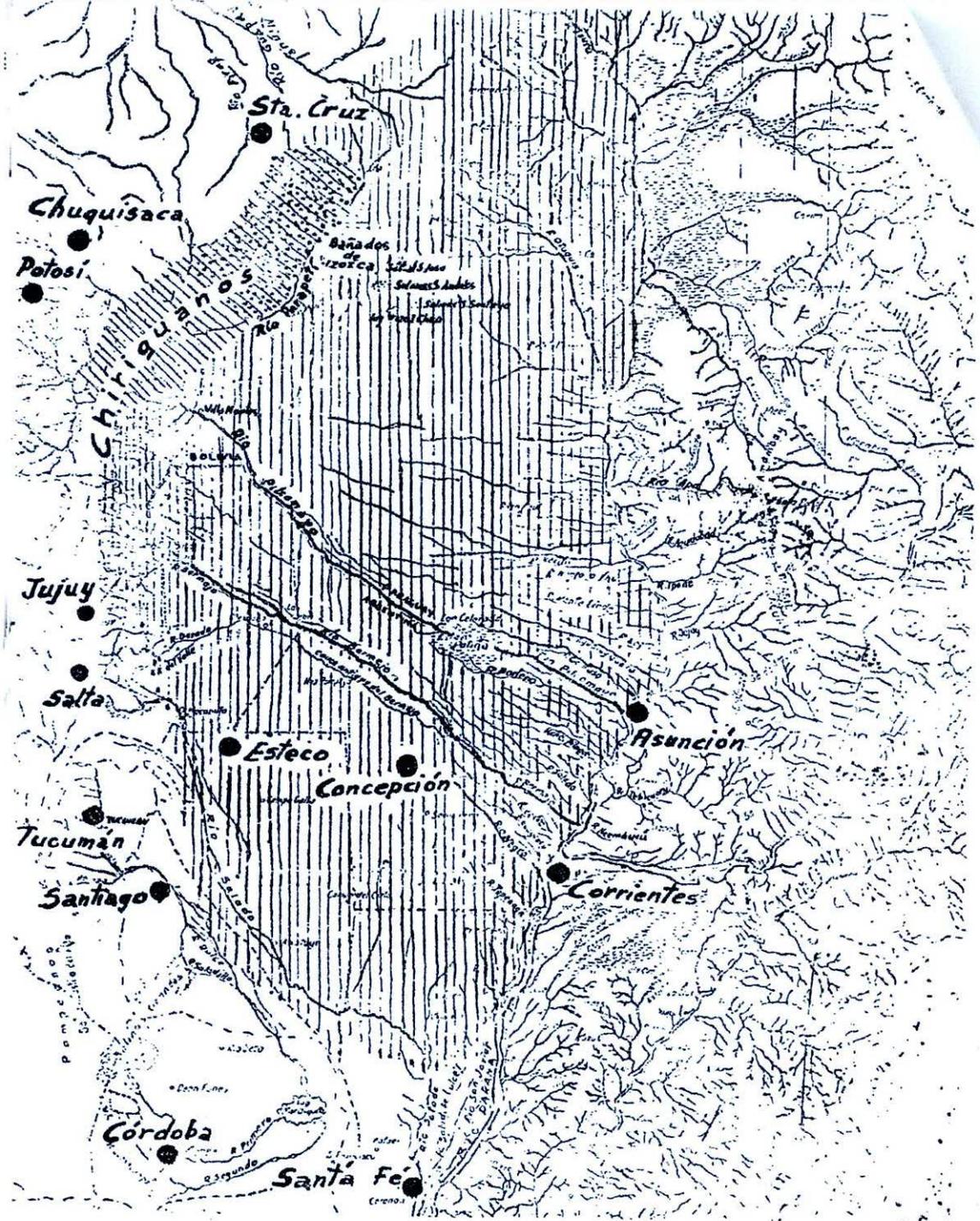


Portada de la obra de Lozano (1733).

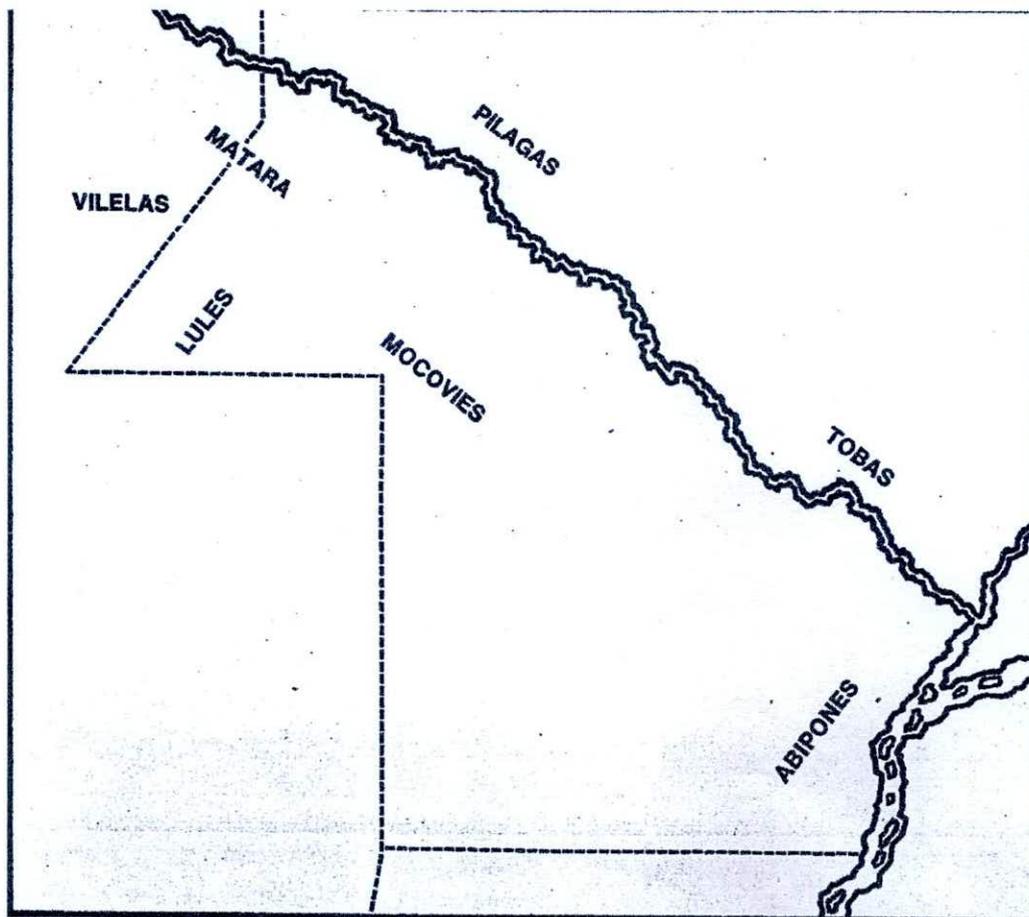
Mapas del Chaco Precolombino:



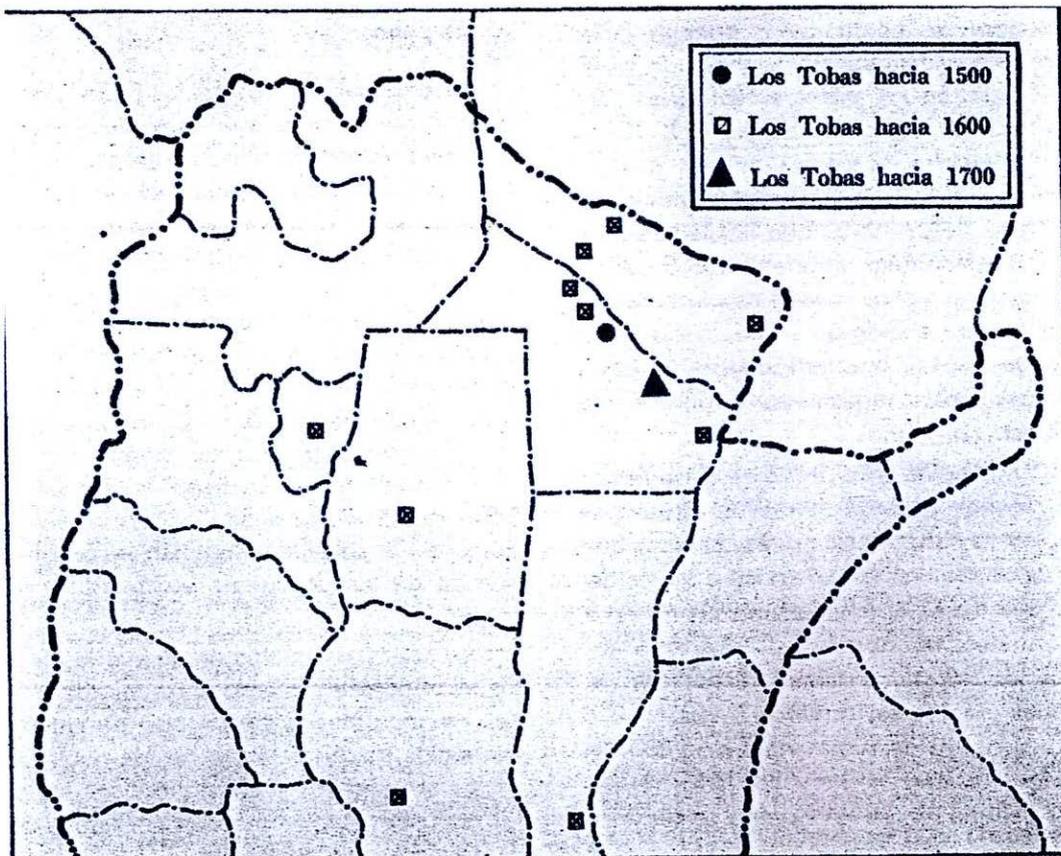
El trazo grueso señala la jurisdicción del Gran Chaco Gualamba ("gentilicio", "gente de" en voz lule). Los ríos Pilcomayo y Bermejo demarcan la división de los Chacos Boreal, Central y Austral. La zona rayada transversalmente indica el territorio aproximado del primer Chacogualamba, así llamado desde el Tucumán en el siglo XVI.



El rayado transversal indica el primer Chaco delimitado por el misionero Pedro Osorio; la zona punteada, el que señaló el virrey Mendoza y Luna en su informe al Rey. El rayado vertical cubre la extensión que mucho después se conoció como Gran Chaco.



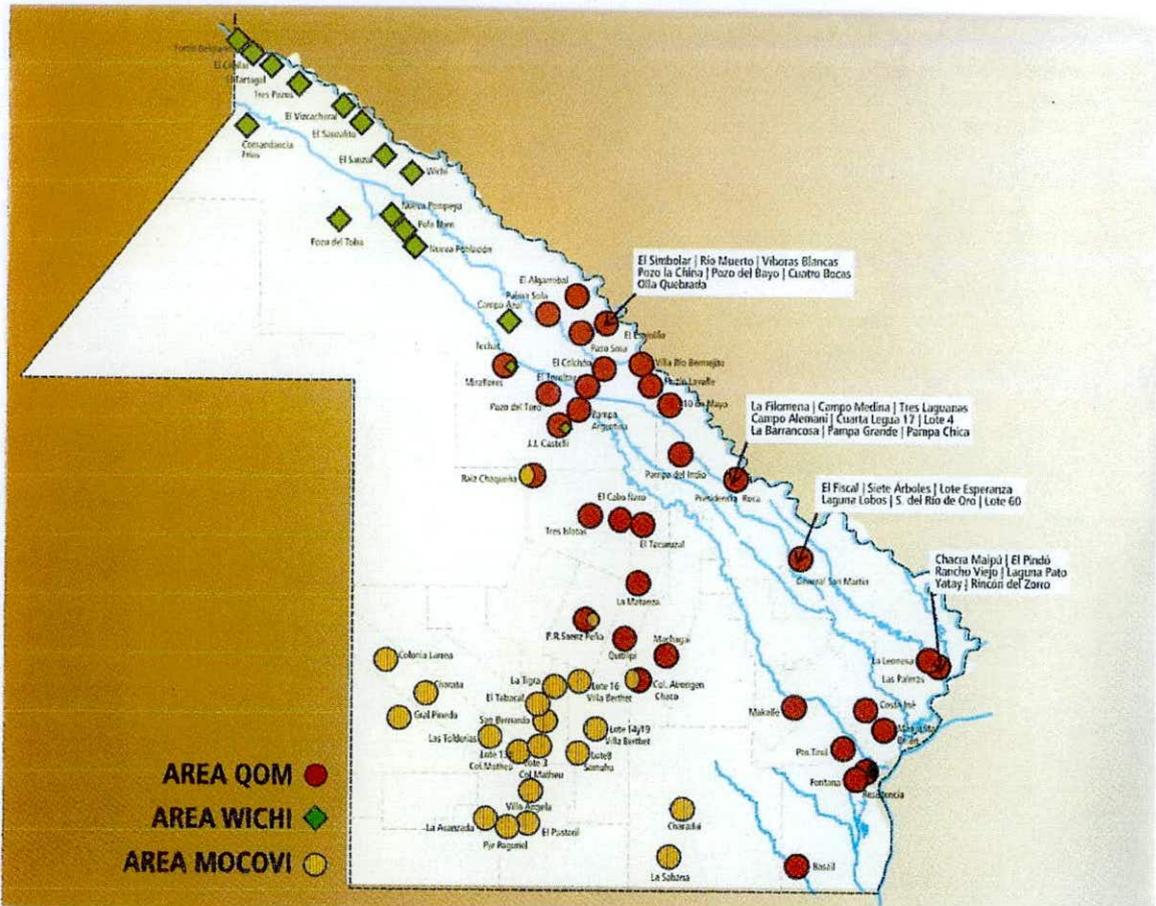
Distribución histórica de los aborígenes chaqueños en el primer ciclo de la conquista, según Antonio Serrano.



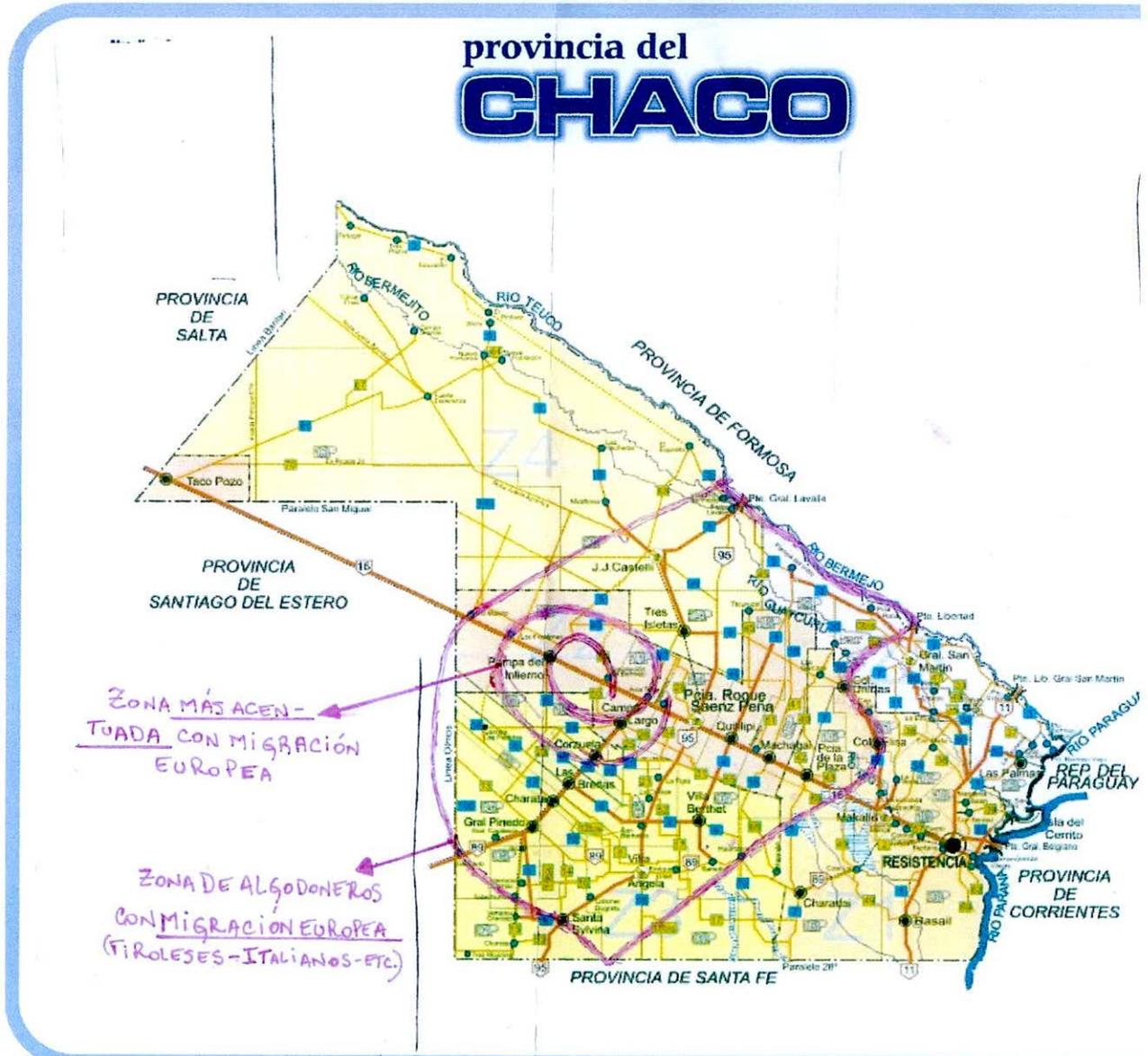
Distribución histórica de los Tobas en el territorio chaqueño.



Esa gran diversidad cultural y lingüística precolombina constituye la principal riqueza del Chaco, oscurecida y ocultada tras el mito homogeneizador excluyente de la "epopeya gringa", cuyo aporte es valorizado por los mismos chaqueños, dado que reconocen su ascendencia en ese Chaco gringo, pero también reconocen que su historia no comenzó en el verano de 1878 cuando se inició la migración europea a la región. En razón de que provienen de un trascendental aporte criollo, correntino, santiagueño y paraguayo, anterior a la llegada de los colonos, que no se detuvo luego, como tampoco la llegada de otros contingentes de inmigrantes europeos. Y, principalmente, porque reconocen fuertemente su ascendencia en los pueblos originarios de los abipones, los vilela, los lule, los guaycurúes, los q'om, los wichí, los mocoví.



Mapa de la Provincia del Chaco con distribución actual de pueblos originarios.



Mapa de la Provincia del Chaco con migración europea actual.

Si bien el arribo del hombre blanco al territorio chaqueño significó un enriquecimiento cultural de la región, en términos de una creciente multiculturalidad de sus pobladores, también significó la llegada de una cultura totalmente ajena y, por ende, de una mentalidad totalmente desconocida frente a la cual los chaqueños no sabrían cómo responder, lo cual culminó en un cambio radical de su accionar. Esto se traduce en las cada vez más intensas migraciones interinas a las grandes urbes de nuestro país, de las cuales el pueblo toba no constituye una migración menor,



sino que una de las más representativas de los desplazamientos forzosos causados por la relación asimétrica blanco-indio, dicho de otro modo, dominador-dominado. Relación que, a pesar del paso del tiempo y, por tanto, los “supuestos cambios” que este conlleva, no es muy diferente de lo que sucedía 500 años atrás.

El pueblo toba mantiene una relación respetuosa con el medio ambiente natural que los rodea, otorgándole un valor espiritual a la tierra, que es la MADRE que da vida, protege, alimenta y da salud. Ellos son los dueños ancestrales de las tierras naturales chaqueñas y, como tales, les ha costado grandes esfuerzos poder adaptarse al medio ambiente urbano donde el cemento no es un sustituto comparable al riquísimo ecosistema del monte chaqueño, del cual el pueblo toba se vale para, no solo subsistir, sino también generar piezas artesanales con diseños exclusivos que promueven y defienden la memoria, prolongando el mensaje de los antepasados y anticipando la voz de los que vendrán. Una pieza simboliza la red de la vida, la comunidad, la común unión transmitida naturalmente por memoria genética de generación en generación.



Artesanía Toba – Wichí – Mocoví. Fuente: Casa del Chaco.



Pero, así como se trata de un pueblo caracterizado por las grandes tensiones que ha sufrido en el salto de lo rural a la urbe, también se trata de un pueblo caracterizado por su resistencia obstinada y ferviente en permanecer unidos en la palabra y en la acción hasta el final. Esta fuerte y poderosa convicción de hermandad la llevaron con firmeza a la gran ciudad, entre las cuales se ubica la ciudad de La Plata, donde, hoy por hoy, constituyen "el único" grupo indígena que se comporta y organiza como COMUNIDAD. Palabra de la que son espejo muchas acciones en la ciudad, que implican un sentimiento de unión, de reciprocidad, de parentesco, de compartir, no solo un acervo cultural, sino una misma mentalidad.

Así, en este ahora de la historia del pueblo toba, nos encontramos con grandes contingentes de migrantes en las principales ciudades de las Provincias del Chaco, Formosa, Santa Fe, Buenos Aires y Gran Buenos Aires que, a pesar de la lejanía de su lugar de origen, se posicionan desde otro lugar diferente al que tuvieron con la llegada del europeo al Chaco, siendo este el lugar de la reivindicación y reconocimiento de su propia identidad, en otras palabras, el lugar de no quedarse callados y de brazos cruzados sino de luchar por lo suyo en la gran ciudad.

Al respecto considero altamente válido los propios discursos de los tobas en sus interpretaciones sobre su inserción y, por tanto, relación con la sociedad urbana mayoritaria de que la que forman parte:

*... "Los blancos pobres están peor que nosotros, porque nosotros nos ayudamos unos a otros." ...  
... "Cuando va uno de nosotros a pedir, lo siguen los otros... vos conoces esa frase que dice 'compañero también pide'." ... (Tamagno, L., 2001:198)*

Según los datos censales proporcionados por el INDEC (Instituto Nacional de Estadística y Censos) a través de la Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) realizada en los años 2004-2005 existen, en la actualidad, un total de, aproximadamente, 62.047 personas descendientes del pueblo toba, de las cuales unas 47.591 radican en las Provincias del Chaco, Formosa y Santa Fe y 14.456 en la Ciudad de Buenos Aires y 24 Partidos del Gran Buenos Aires:

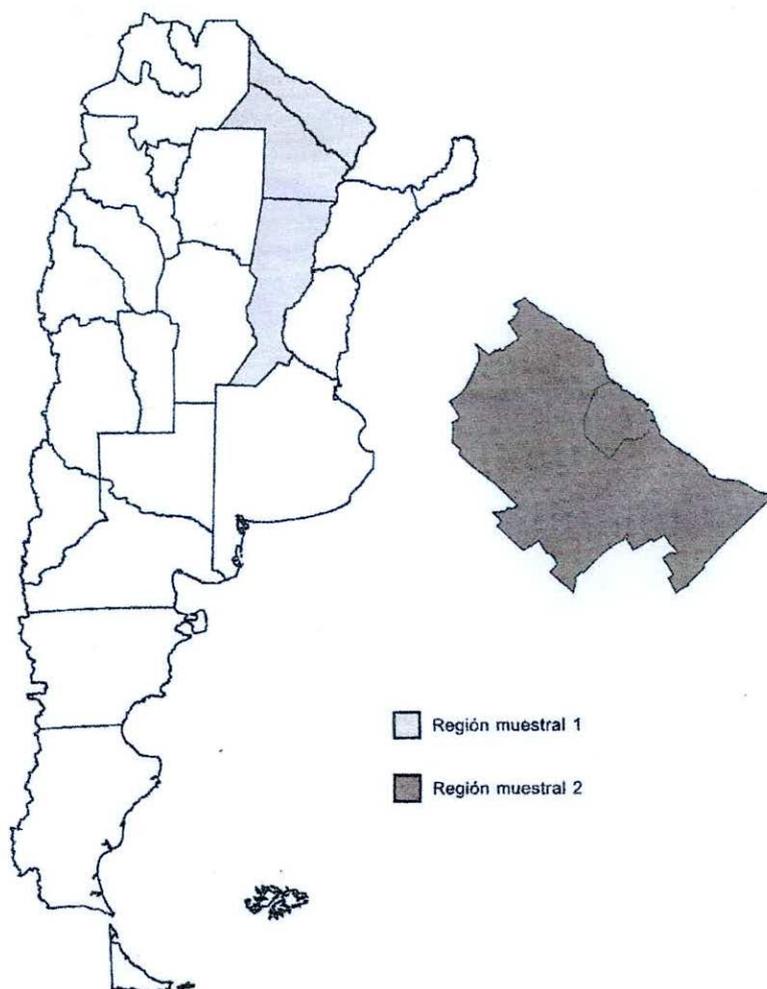


## Pueblo toba

Se presenta información del pueblo toba de dos regiones muestrales cuya composición es la siguiente:

- **Región muestral 1:** provincias de Chaco, Formosa y Santa Fe
- **Región muestral 2:** Ciudad de Buenos Aires y 24 Partidos del Gran Buenos Aires

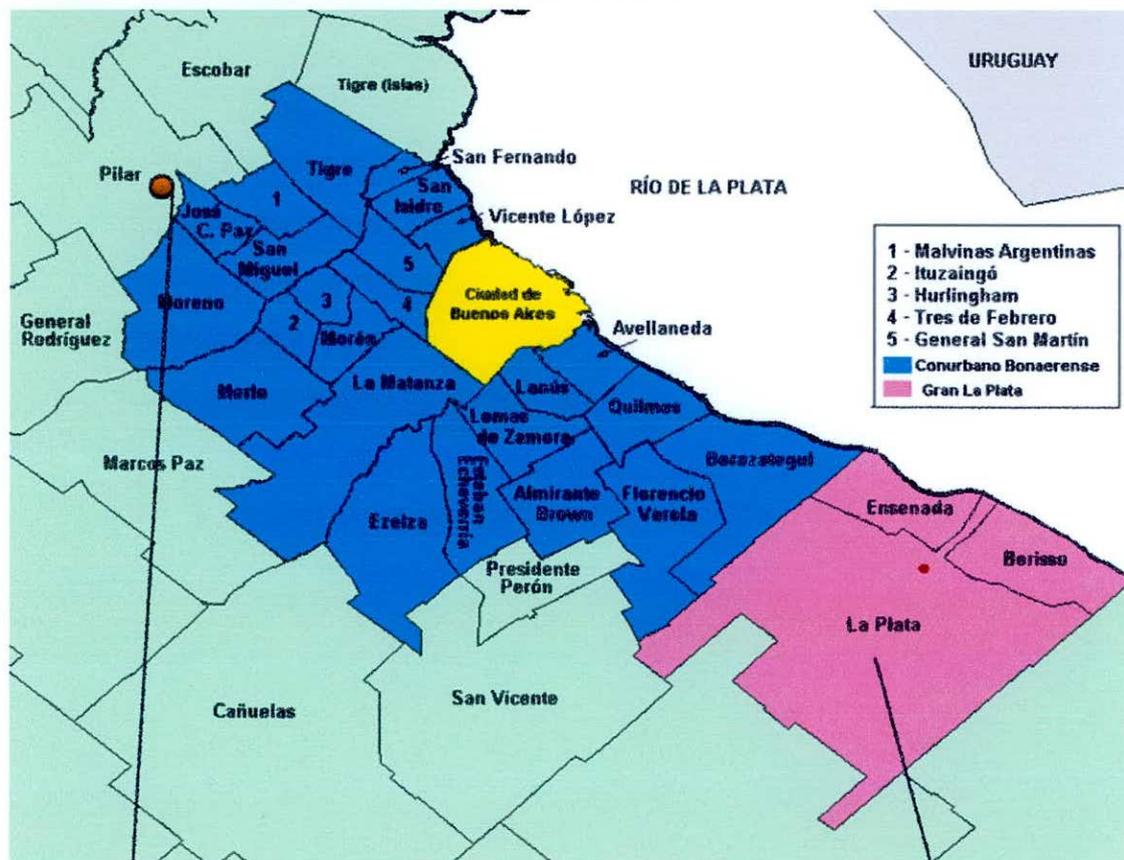
Mapa 5. Regiones muestrales del pueblo toba. Años 2004-2005



Fuente: INDEC. Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) 2004-2005. Complementaria del Censo Nacional de Población y Viviendas 2001.



Ciudad de Buenos Aires y 24 Partidos del Gran Buenos Aires



Fuerte presencia de migrantes tobas, particularmente en Derqui.

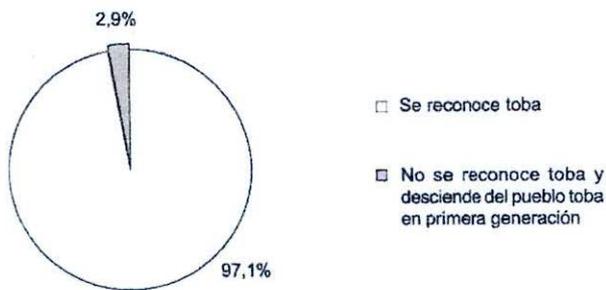
Fuerte presencia de migrantes tobas.

Un dato curioso es que del total de 47.591 personas descendientes del pueblo toba radicadas en las Provincias del Chaco, Formosa y Santa Fe, se observa que 46.232 personas se "autorreconocen" toba (esto representa el 97,1 por ciento del total), siendo 1.359 personas las que no se autoidentifican como tales (2,9 por ciento) y descienden del pueblo toba; mientras que del total de 14.456 radicadas en la Ciudad de Buenos Aires y 24 Partidos del Gran Buenos Aires, se observa que 7.455 personas se autorreconocen toba (51,6 por ciento del total), siendo 7.001 personas las que no se autoidentifican como tales (48,4 por ciento) y descienden del pueblo



toba. En ambos casos, la gran mayoría de los que no se reconocen toba tiene un progenitor toba y otro que no es indígena.

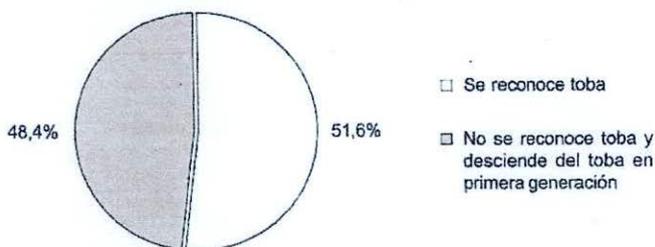
**Gráfico 30.** Población que se reconoce perteneciente y/o descendiente en primera generación del pueblo toba. Chaco, Formosa y Santa Fe. Años 2004-2005



Fuente: INDEC. Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) 2004-2005. Complementaria del Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001.

Gráfico estadístico de Provincias del Chaco, Formosa y Santa Fe.

**Gráfico 33.** Población que se reconoce perteneciente y/o descendiente en primera generación del pueblo toba. Ciudad de Buenos Aires y 24 Partidos del Gran Buenos Aires. Años 2004-2005



Fuente: INDEC. Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) 2004-2005. Complementaria del Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001.

Gráfico estadístico de la Ciudad de Buenos Aires y 24 Partidos del Gran Buenos Aires.



Este cuadro estadístico responde a un imaginario social nacional profundamente arraigado en la aculturación y exclusión, producto de la globalización y desigualdad reinantes en las sociedades modernas, desde el cual no es lo mismo “decir toba” en la gran ciudad que “decir toba” en el Chaco, Formosa y Santa Fe, es decir, no se los “significa” de una misma manera desde una cuestión *étnico-regional*. La violencia se puede construir desde muchos lugares y, en este sentido, las estigmatizaciones (pre-conceptos) a veces son tan influyentes que limitan seriamente la reproducción de las condiciones de existencia de los indígenas, a tal punto que pueden llegar a ocasionar la pérdida de la identidad, no reconociéndose como tales para poder acceder a mejores posibilidades laborales y de existencia, dicho de otro modo, para su integración a la sociedad mayor. Esta *manipulación de la identidad étnica*<sup>3</sup> toma la forma de estrategia empleada por el propio grupo indígena, tanto a nivel individual como grupal, manipulando la identidad y, a veces, de las maneras más extravagantes y complejas en pos de lograr la integración social. Así, frente al modelo estatal capitalista nacional cuyos discursos políticos tienden a despersonalizar a los grupos indígenas homogeneizándolos y esencializándolos como “pureza cultural”, los indígenas, en nuestro caso particular los tobas en la ciudad, tienen que “dejar de ser” (Tamagno, L., 2001:209), ocultando su identidad, para poder sobrevivir en un contexto social mayor, muriendo un poco día a día.

Sin embargo, como se dijo anteriormente, frente a esta gran amenaza a su subjetividad, los tobas en la ciudad no se quedarían de brazos cruzados sino que lucharían colectivamente por su existencia y reconocimiento. Después de 500 años de conocer a su enemigo, de los cuáles dos siglos enteros se caracterizaron por una larga odisea de luchas constantes entre un pueblo toba bravo y combatiente y el invasor español haciendo de la región del Chaco “*una indomable zona: el Gran Chaco Gualamba era inconquistable*” (López Piacentini, C., 1969: 71, Tomo I), hoy, los tobas platenses, utilizan las armas (capitalismo – globalización) con las que éstos venían a amenazarlos como herramientas para validar su causa, transformándose Internet en una éstas. “*El uso que los Pueblos Indígenas y Minorías de todo tipo dan a Internet es una prueba del carácter moderno de la cuestión minoritaria*” (Bengoa, J., 2000:30). Espejo de esta modernización de la identidad toba son acciones que no solo implican un sentimiento de unión, sino también una cierta etnicidad, es decir, un accionar etnopolítico notable representado a través de su vinculación e interacción con todos aquellos actores sociales que busquen el cambio al neoliberalismo. Este es el caso de la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic (Gente Nueva en lengua toba) ubicada en el Barrio La Granja, también denominado Las Quintas, en las periferias de la ciudad de La Plata, el cual constituirá el tema central del presente trabajo.

<sup>3</sup> Cardoso de Oliveira, Roberto. 1971. Identidad étnica, identificación y manipulación. *Revista América indígena: órgano trimestral del Instituto Indigenista Interamericano* (4): 923 – 953. México, Instituto Indigenista Interamericano.



### Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic

Corriendo el año 1999, un grupo de 7 familias tobas, que venían de una primer parada en Capital Federal, iniciarían lo que entre los años 2000 y 2001 seguirían un grupo de 25 familias tobas más, la ocupación de un terreno en el Barrio Las Quintas con la intención de radicarse en la zona, "soñando" una vida mejor. Testimonios de Faustino Lecina, uno de los líderes de la comunidad que luego se volvería Presidente (se explicará más adelante) de la misma, representan un fiel reflejo de esta situación:

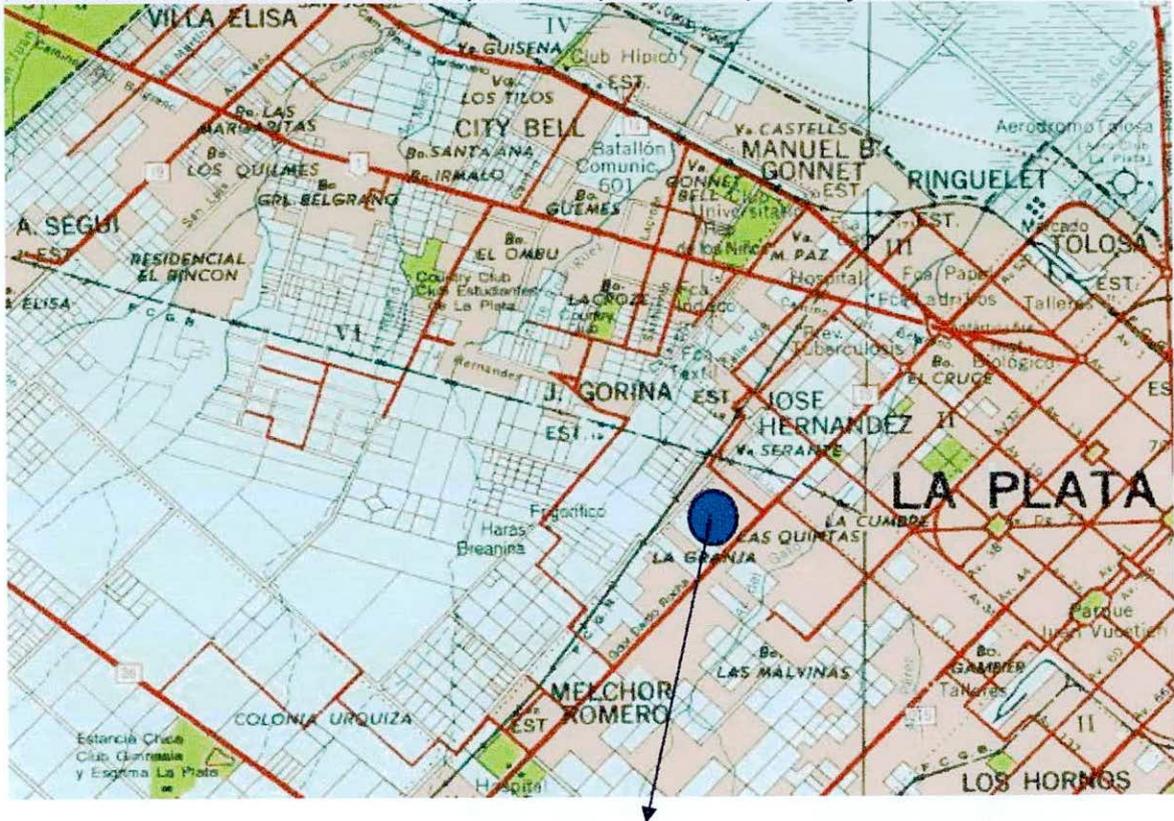
*... "Uno piensa que puede ser difícil y sabemos que lo será. Pero no tuvimos elección", dice Lecina y todavía le queda resto para ensayar una sonrisa cansada. La noche que va cayendo en esa zona periférica de Las Quintas -donde de a poco comienza a tomar forma el asentamiento- es más oscura y fría que en muchos otros puntos de La Plata. Descampado e inhóspito, el lugar amenaza más de lo que ampara. Aún así, para las familias tobas recién llegadas, se presenta hoy como una puerta abierta a la esperanza de una vida mejor." ... (Diario El Día, La Plata, Marzo de 2000).*

#### Ciudad de La Plata y región circundante





Zona Oeste del Gran La Plata: La Cumbre, Hernández, Las Quintas, La Granja, Gorina



Zona donde está radicada la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic.

Ese mismo año (2000) se conformaron como Asociación Civil Toba Q'om Dal. Laxaic (Asociación Civil sin fines de lucro), que implicaría una estructura organizativa radicalmente diferente a propia, pero que, a la vez, permitiría un diálogo y una negociación con la nueva sociedad urbana mayoritaria de la cual formaban parte. Al tratarse de una estructura organizativa con Comisión Directiva, Presidente, Secretario, Vocales, Asambleas Generales, etc., esto acarrearía serios desacuerdos al interior de la comunidad, en términos de su visibilidad como Asociación, que llevarían a la elección del más apto para tal tarea, siendo éste Faustino Lecina, quien es el Presidente actual de la Asociación Civil, y Román Aguirre, su actual Secretario. Este último, cabe aclarar, tiene una larga trayectoria en el Chaco como militante político del Partido Justicialista (PJ), lo cual incidiría notablemente en el desarrollo de la Asociación Civil.



Barrio La Granja.



Barrio La Granja.



Barrio La Granja.



Barrio La Granja.



Iglesia Evangélica.

Sin embargo, si bien su estructura organizativa formal es “blanca”, desde la cual necesitan ampararse para la obtención de beneficios, sus modos de funcionamiento y de dar respuesta a los requerimientos de nuevos proyectos son indígenas, es decir, responden a una *“estructura de liderazgos internos del propio grupo, estructura que solo puede ser comprendida si se tienen en cuenta los valores que la ordenan: la significación de la edad y de las relaciones de parentesco”* (Tamagno, L., 2001:186). Reflejo de esto son los proyectos comunitarios encarados a lo largo de la historia de la comunidad en La Plata, de los cuales, dadas las condiciones espaciales del presente trabajo, solo se explicaran aquellos que, a nuestro juicio, son los más pertinentes:

- Talleres de Memoria, llevados a cabo en el año 2007 bajo la realización del Proyecto de fortalecimiento comunitario, rescate de la memoria e identidad indígena promovido entre

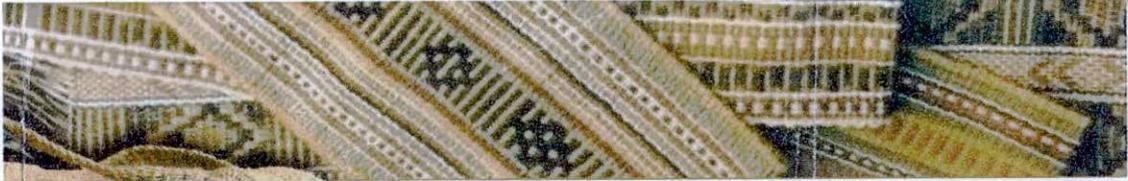


Daniel Ozuna – Voluntariado Universitario (Fac. Filosofía y Letras de la UBA) y los integrantes de la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic.



Taller Memoria. Fuente: Daniel Ozuna – Voluntariado Universitario (Fac. Filosofía y Letras de la UBA)

- Taller de Derechos Humanos y Proyectos Comunitarios (Centro Comunitario), surgido en el año 2004, cuyos objetivos tales como colaborar en la recuperación y protección del idioma toba, desarrollar dinámicas de educación en valores comunes (solidaridad – democracia- etc.), favorecer la reivindicación sociocultural del pueblo Q'om (toba) a través de proyectos comunitarios (ej. huerta orgánica, desarrollo artesanal, hornear pan comunitario de pan y nabolé, mejoramiento de las viviendas, salud y otros que se vayan



planificando desde el taller), alentar la producción de materiales escritos - micros de radio – video multimedia que informen y difundan las actividades comunitarias de las diferentes organizaciones etnopolíticas presentes en la periferia de La Plata; tienen el fin de impulsar el reconocimiento de una pluralidad cultural en la sociedad argentina y la idea de que otra América es posible.

- Centro Comunitario, surgido entre los años 2003 y 2004, que constituye el “lugar de reunión y de encuentro” de toda la comunidad. De allí su utilización para el desarrollo de eventos de la comunidad, para discutir y debatir temas que conciernen a la misma, entre otros usos. En este sentido, el Centro Comunitario constituye un “espacio comunitario multifuncional”, es decir, “comunitario” desde el punto de vista de que todos lo pueden usar y en él se realizan actividades comunitarias; “multifuncional” desde el punto de vista de que se realizan actividades comunitarias de toda índole: cumpleaños de niños, eventos, comedor, apoyo escolar, reuniones para debatir temas que conciernen a la comunidad, etc. En otras palabras, *“el salón (Centro) es para la comunidad, no para una sola persona”* (Román Aguirre)



Centro Comunitario. Fuente: Daniel Ozuna – Voluntariado Universitario (Fac. Filosofía y Letras de la UBA)



- Proyecto Piloto Toba – Qom “IPA’KCHIXIRE’ERA’CARCHOXONAXA ‘Q” (Nuestro Sueño Hecho Realidad). Se trata de un Proyecto realizado en los años 2003 – 2004 por la Asociación Civil Q’om Dal. Laxaic y el Barrio vecino (Las Malvinas - radicado en La Plata desde 1976). Este, cuyo objetivo es conservar, promover y proteger los orígenes tobas – transmitir la cultura toba de generación en generación – construir un edificio multiuso (para comedor, asambleas del Consejo Toba – Q’om, enseñanza bilingüe (idioma toba-castellano)) - conservar y promover la religión evangélica autóctona, fue presentado al INAI (Instituto Nacional de Asuntos Indígenas), Organizaciones Gubernamentales y No Gubernamentales (ONGs) para “trabajar en conjunto” pero no hubo respuesta.
- Comedor Comunitario Q’om.



Comedor Comunitario Q’om. Fuente: Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic.

- Comedor de los Tobas MTD-Evita.



Pero esta mentalidad de pensarse en conjunto, no como sujetos individuales, no solo la expresan en la puesta en marcha de sus proyectos colectivos, sino que también la expresan en su distribución en el espacio urbano. Así la Comunidad Toba Q'óm Dal. Laxaic, en el Barrio La Granja, se distribuye en una manzana entera comprendida entre las calles 140 entre 525 y 526 plasmando "lo comunitario en el espacio" (Tamagno, L., 2001:175). La disposición de las viviendas, el uso que se hace de el espacio y los valores que se le asignan hace que esa manzana se concibiera, desde un comienzo, como "el "adentro de la comunidad" (Tamagno, L., 2001:177):

*... "porque siempre las culturas atrae viste, si hay comunidad vos te vas adonde hay comunidad... cuando vos le decís che fulano de tal en las comunidades, los tobas están allá, y ya por ahí se va viste... ¿porqué?, por la sangre que los lleva viste, por su cultura... es mi paisano digamos, en ese sentido... y las comunidades tobas cuando se enteraron que había una manzana acá, que había lugares todavía para poder ubicarse, muchos se vinieron desde el Chaco, del Barrio Las Malvinas (Gran La Plata) y otros lugares"...* (Román Aguirre)

El "orden social toba" se basa en el "parentesco", es decir, lazos de parentesco que los tobas platenses mantienen con sus parientes de otros nucleamientos tobas del Gran Buenos Aires, Rosario (Santa Fe), Barrio Toba de Resistencia (Chaco) y otros en el interior de esta última Provincia. Estos lazos de parentesco se conservan y actualizan constantemente a través de viajes y visitas, en los cuales no solo se visita a los familiares, sino que se llevan y se traen noticias y novedades así como también envíos de ropa – mercaderías - etc. de las familias vecinas. Se puede decir que "el Chaco es una presencia en La Plata" (Tamagno, L., 2001:197).

Un dato curioso es que lo comunitario también tiene expresión en el respeto que se tiene a los mayores y en el cuidado mutuo entre los mismos miembros de la comunidad (se cuidan unos a otros). Este último llega a tal punto que los mismos miembros de la comunidad alejan a toda persona peligrosa que genere conflictos y tensiones dentro de ésta:

*... "Hicimos la Comisión (Asociación Civil Toba Q'óm Dal. Laxaic) también con Faustino, ahí me integré... de intervenir a Carlos Barreto (1<sup>er</sup> Presidente de la Asociación Civil) para traer la Asociación esta nueva (con nuevo Presidente y Secretario), porque Carlos Barreto era el representante pero siempre y cuando no la hace ver a la Comunidad... nunca ayudó a la comunidad, nunca se vio la Comisión, nunca hubo reunión, nunca hubo diálogo, nunca hubo contacto... hay muchas cosas que se le fue la mano, la misma Comisión, el mismo Barreto ponele lo pasa a otra persona, ponele hubo una ayuda a la comunidad y lo pasa a otra persona, como si fuera lo negocia... y la comunidad se enteró y por esa razón que nos dijeron que hay que intervenir para levantar la Comisión y bajarlo a él de la Dirección"...* (Román Aguirre)



Esto muestra que lo comunitario no implica ausencia de conflictos, pero cuando éstos se presentan los mismos integrantes de la comunidad tratan de sobrellevarlos reforzando aún más los lazos de unión entre ellos, dado que como la palabra comunitario bien lo indica se comparten valores, principios e intereses comunes. Y esta mentalidad de pensarse en conjunto es tan fuerte que no termina en “el adentro” de la comunidad, sino que sus mismos integrantes la llevan “al afuera” de ésta, traspasando sus fronteras, espejo de lo cual son muchas acciones encaminadas desde los años 2003 – 2004 hasta hoy que vislumbran un accionar etnopolítico puntual como lo son sus vinculaciones con Movimientos de Desocupados, de Trabajadores, Centros Estudiantiles, Centros Culturales, Iglesias, entre otros. Siendo hoy (fines de 2008 – principios de 2009) una situación notable, que vale la pena explicitar a modo de ejemplo, el hecho de que la Asociación Civil Toba Q’óm Dal. Laxaic esta tratando de vincularse con otras Asociaciones Civiles Tobas para luchar por su integración como tales en el INAI y así obtener la personería jurídica:

*...“Tenemos una puerta de todos los problemas que soluciona el Instituto (INAI), pero resulta que el Instituto no ve afuera... siempre está cerrado, es cerrado digamos en ese sentido. Por esa razón, como según el análisis del INAI nosotros (los tobas) somos mayoría, nuestra propuesta es que el Presidente del INAI sea toba, es decir, yo pienso que tiene que haber solución... que si la gente, la mayoría (todas las entidades tobas unidas) se van y molestan, van a golpearle la puerta todas las veces... a insistirle al Presidente ¿qué es lo que hay que hacer?, ¿cómo hay que hacerlo?, ayudarle al Presidente, en un sentido... si la misma gente se va a hablar con el Presidente del INAI, por ahí se “despierta” el Presidente y bueno yo te tomo a vos, hacete cargo... y si hacemos bien, seguimos adelante. Por esa razón que nunca existió el INAI, falta alguien que le moleste... porque si es siempre una sola persona la que lo va a molestar, a ellos (el INAI) no les sirve, sin embargo, entre todas las comunidades, entre las distintas Asociaciones, todos los referentes de las comunidades se van y molestan al Presidente, probablemente que él se pueda despertar y largar todo lo que tenga, lo que pueda estar al alcance para ayudar a las comunidades. Que figure el INAI, que se demuestre que él hace, que se vea”... (Román Aguirre)*

Un dato interesante de las charlas que compartimos con Román es que él no sabía de la existencia del INAI hasta su llegada en el año 2000 a La Plata, lo cual habla de la visibilidad de este ente en el interior del país: *...“Cuando vine acá (La Plata) recién lo conocí al INAI, por eso te digo políticamente es un “juego político” de ambición y dinero.... el INAI puede nombrar entidades aborígenes en todos lados y lo pide por tu nombre digamos y lo manda a los Estados Unidos, a afuera que esta gente (los aborígenes) les hace falta tales cosas ponele, y por ahí una donación extranjera la mandan al INAI para que empiece a distribuir todo lo que realmente se mandó, pero quizás hay un momento que llega esa plata y no tiran, no gastan, no le dan, no*



*alcanzan a los demás, queda en el INAI...esos son juegos políticos... por eso nunca existió para nosotros... por eso me sorprendió cuando nos invitaron a ver y me fui a ver cómo era, Faustino me llevó...y me sorprendió el nombre... le digo (a Faustino) mira Asuntos Indígenas y los pobreríos que hay en la República de la Provincia"... (Román Aguirre)*

Pero esta apertura de sus fronteras no termina acá, sino que se extiende mucho más lejos llegando a su visibilidad a nivel mundial. Es aquí donde entran los medios de comunicación y el rol que éstos juegan en su vinculación con la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic, lo cual compondrá el eje central del presente trabajo.

Vivimos en un contexto de creciente globalización e intercomunicación, donde la necesidad de "mostrarse a los otros" es inevitable para integrarse en ese contexto multicultural, siendo las herramientas apropiadas para tal tarea la utilización de medios tales como la prensa, Internet, radios, entre otros, ya que *"el acceso a los medios de comunicación... ha hecho que el mundo conozca muchas demandas de los pueblos indígenas."* (Victor Capitán, Presidente de la Organización Nacional de Pueblos Indígenas en Argentina (ONPIA) – BBC MUNDO.com, Octubre de 2005)

Cabe aclarar, que si bien estas nuevas tecnologías de hoy han traído a nuestro contexto social una creciente multiculturalidad y, por tanto, redes de relaciones interculturales, también han traído cada vez más "aparatos" que medien entre éstas generando así una creciente despersonalización en los lazos entre los seres humanos, los cuales hoy día se encuentran bastante debilitados. La intención del presente estudio es vislumbrar este "doble juego" que presentan los medios de comunicación y cómo su vinculación con "otros" sectores no hegemónicos, como lo son las voces de los pueblos originarios, podría beneficiarlos a reforzar los lazos intersubjetivos.

Así, el mensaje precolombino toba de *"junta o encuentro de naciones"* se preserva aún hoy en el accionar de la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic en la ciudad, a pesar de su lejanía temporal y espacial de su lugar de origen y de los cambios y transformaciones que esto conlleva, tratando de aunar fuerzas con todos aquellos que, a pesar de sus diferencias en modos de accionar, comparten al menos un mismo objetivo: "ser escuchados".



## **CAPITULO II**

### **ESPIRITUS GUARDIANES LUCHANDO POR PRESERVAR SUS “RAICES”**

*...“Los antropólogos siempre han sabido que el parentesco es una estructura central de la sociedad. Lo que es nuevo para nosotros es la manera en la que los Batak de Indonesia transmiten el parentesco: por casetes (Rodgers 1986). Los dramas en casetes son el nuevo vehículo en el que los Batak transmiten el parentesco, moviéndose de la alianza política y descendencia clánica patrilineal hacia un sistema de relaciones familiares. En India, parte de la población está usando anuncios en periódicos para encontrar esposos reemplazando la manera tradicional de matrimonios arreglados (Das 1980). Desde un punto de vista teórico, investigadores en comunicación han demostrado que las telenovelas americanas y británicas pueden ser explicadas por la antropología del parentesco (Liebes y Livingstone 1994) y usan la etnografía para entender los patrones televisivos familiares (Lull 1982, 1990)”...*

Francisco Osorio (2002)

#### **Nuevo milenio, nuevos espacios, nuevas identidades**

El Boom de los 500 años marcó un hito en la historia argentina, comprendiendo el año 1992 un momento de ruptura desde lo sociocultural y lo político, entre otros aspectos, siendo de particular importancia en este último la Reforma de la Constitución Nacional de 1994 en la que tuvo lugar el reconocimiento de la preexistencia de los pueblos originarios. Esto llevó a un cambio de mentalidad en la sociedad argentina que se fue instaurando poco a poco a través de múltiples expresiones tales como las “tribus urbanas”, identificaciones con los pueblos originarios y minorías de todo tipo que empezaron a tomar otro color en los últimos tiempos de forma tal que

### **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus “raíces”**



hoy son altamente valoradas por su riqueza cultural en nuestra sociedad. Si bien esto constituye una realidad sociocultural visible en nuestros días, también la constituye el hecho de que estos cambios no son tenidos en cuenta por parte de los discursos políticos y los derechos constitucionales que éstos imparten.

En respuesta a esta situación en los últimos 20 años se vienen sucediendo una serie de reacciones contra-hegemónicas bajo la forma de “movilizaciones”, cuyo accionar reflejan fuertes posicionamientos políticos en pos de impartir una verdadera democracia con igualdad de derechos para todos y garantizar, de este modo, la libertad de expresión. Entre estas movilizaciones sociopolíticas se encuentran los denominados medios alternativos, entre los cuales las “radios comunitarias” constituyen uno de sus principales exponentes y, a la vez, uno de los fenómenos contemporáneos de mayor interés sociocultural.

Situados en un contexto donde el conflicto del campo realza luchas anti-hegemónicas como aquella por una Nueva Ley de Radiodifusión que, bajo el nombre de *La Coalición*, lucha de manera descentralizada por la obtención de al menos “21 puntos básicos por el derecho a la comunicación” (Impreso de *La Coalición*); las radios comunitarias vienen a jugar aquí un papel fundamental, en el cual muchas de ellas hacen notablemente visible su adhesión a esta lucha a través de su programación y de las voces que integran a ésta.

Este es el caso del programa radial *Noouet* (Espíritus guardianes de la naturaleza en voz toba) transmitido en la Radio Comunitaria FM Raíces ubicada en las periferias de La Plata, particularmente en el área de San Carlos en zona oeste que integra los barrios de Las Quintas y La Granja, entre otros.

### **Iniciamos nuestra travesía**

La historia, a nivel mediático, de la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic en La Plata empieza con su vinculación con la Radio Comunitaria FM Raíces, la cual, teniendo su nacimiento en el año 1992, surge como parte de un proyecto denominado “Centro Comunitario Popular” encarado por Héctor Ortiz (Director de la Radio) y Susana (esposa), que integra un Hogar para chicos Pantalón Cortito, un Comedor, una Biblioteca Tupac Amaru con sector multimedia, una escuela para adultos y la radio conformando un todo íntegro en el que “*son toda la misma gente*” (FM Raíces) y en el que todos sus sectores confluyen en un gran patio central que actúa como núcleo del Centro. El dinamismo y particularidad de esta situación requiere de determinados aspectos a tener en cuenta que serán explicitados a continuación.

Finalizando la década del ‘80 y empezando la del ‘90, con la caída del gobierno de Alfonsín y el ascenso al poder del menemismo, atravesando por una importante hiperinflación, un grupo de

### **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus “raíces”**



peronistas del centro izquierda entre los cuales se sitúa Héctor Ortiz decide, frente al desencanto que les producía el ascenso de Ménem, trabajar socialmente y dejar de hacerlo partidariamente, para lo cual necesitarían una herramienta legal y jurídica que pudiera hacer concreto su objetivo, la que hasta el día de hoy se traduce en una Asociación Mutual (Asociación sin fines de lucro) bajo el nombre de “Centro Comunitario Popular”. A partir de éste se empezó a trabajar con toda la problemática social de aquella realidad dándole respuesta con *“huertas populares, comedores, copa de leche, etc. y en el año ‘90, estando Cafiero como gobernador, pudimos firmar un convenio entre la Mutual y el Instituto de la Vivienda de la Provincia de Buenos Aires para construir entre 20 y 40 viviendas por autoconstrucción en la Comunidad Toba del barrio Las Malvinas (barrio periférico de La Plata) con un sistema que se llamó Ate Pan, te daban los materiales y vos te autoconstruías...nosotros el desafío es que no lo construimos en forma individual sino en forma grupal “ (FM Raíces).*

Desde este contexto, en el año 1991 el Centro armó con los adolescentes de la zona un periódico llamado *Presente*, haciendo honor a la canción del grupo de rock argentino Vox Dei, para reflejar las distintas realidades locales. A fines del mismo año, tras haber trabajado todo un año en la calle con el periódico, a los adolescentes integrantes de éste se les ocurre la idea de hacer una FM, lo cual no sería una tarea sencilla de realizar, dado el equipamiento y capacitación, entre otras cosas, que requerirían para la concreción de una Radio FM. Todo lo cual llevó a que recién el 18 de Diciembre de 1992 se lance la primer señal de la Radio FM Raíces al aire, en el marco de una jornada solidaria barrial donde *“la gente hacía su vereda, el gobierno municipal les daba los materiales y los propios vecinos construían sus veredas, limpiaban zanjones...digamos era toda una pueblada de jornada solidaria” (FM Raíces).* A partir de este momento, se empezó a escribir la historia de FM Raíces con las necesidades de la gente de la zona que se plateaban en el día a día: *“su laburo, su huerta, su estudio, la educación, la salud, el tema de las cloacas, el tema de las calles” (FM Raíces),* y, de este modo, los mismos integrantes de la Radio se entendían como parte de una comunidad, como vecinos, pero *“no como vecinos comunes, sino como vecinos con una presentación legal (Asociación Mutual) que nos permite organizarnos con la gente en función de sus necesidades sociales y así obtener recursos de todo tipo para dar respuesta a éstas” (FM Raíces).*

Así, FM Raíces inicia su historia, como muchas otras radios comunitarias, desde abajo y con mucho esfuerzo para salir adelante, a raíz de lo cual parte de su inicio lo constituye el hecho de salir al aire, entre los años ‘94 y ‘95, como Radio del Hogar Pantalón Cortito, ya que éste recién comenzaba a funcionar y muchas campañas solidarias, donaciones y ayudas se hicieron posibles a través de su salida en la radio, todo lo cual, a su vez, permitió su crecimiento. A partir de esto la Radio se fue haciendo cada vez más conocida, fue tomando su propio impulso y

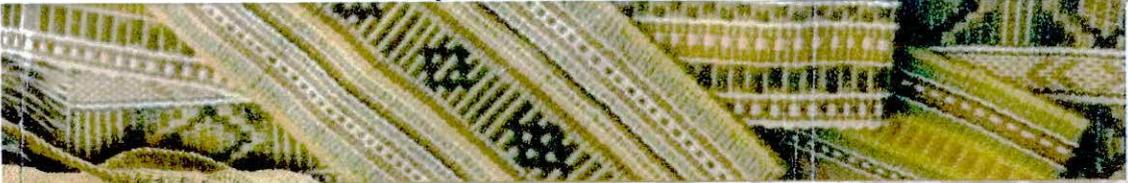
### **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus “raíces”**



autonomía y, en este sentido, *“más allá de ser un órgano de voz propio de una sola organización, empezó a ser la voz de distintas organizaciones”* (FM Raíces), es decir, su voz en el aire empezó a ser mucho más democrática y abierta y, así, la Radio se estaba desprendiendo del Hogar Pantalón Cortito para pasar a ser *“FM Raíces, la radio que crece desde el pie”*. Nombre que condensa significados que marcan profundamente la territorialidad de la radio, respondiendo a un gran festival organizado por los mismos integrantes de ésta con motivo de juntar fondos para el Hogar, en el cual se introdujo una urna para pedirle al público presente, *“que era gente de la zona, que era gente de lo que tenía que ver con nosotros, que votara ¿cómo le gustaría que se llame la radio?”* (FM Raíces) y salió Raíces, aludiendo, como el nombre lo indica, a sus raíces, sus orígenes, su pueblo, en fin a su historia. Esto no solo habla del grado de relación entre los que trabajan en la radio y la gente que la escucha, sino también del eje central de ésta, el cual es estrictamente cultural reflejando las historias de vida de la gente local, entrecruzándose diversas realidades bajo un mismo telón de una mayor pluralidad comunicacional y cultural, y entre las cuáles se encuentran las realidades boliviana, wichí, mapuche y toba que hacen a la identidad de la radio *“por una cuestión de cercanía, son nuestros vecinos”* (FM Raíces), en una palabra, porque comparten el mismo suelo.

Construyéndose colectivamente entre sus productores y su audiencia en el día a día, la Radio *“se levanta como el símbolo de un esfuerzo y de una voluntad comunitaria, que hace de este caso (la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic) uno muy particular; sobre todo si la pensamos como la expresión concreta que permite la visibilidad de este grupo étnico en el ámbito urbano”* (Tamagno, L., 2001:180). Parte de esta expresión es fuertemente definida con solo mirar los murales de la radio, los cuales fueron pintados con imágenes que simbolizan la cotidianidad del lugar, las identidades y sentimientos que le otorgan sentido:

**Espíritus Guardianes luchando por preservar sus "raíces"**



Primer Mural

**Espíritus Guardianes luchando por preservar sus "raíces"**



Segundo Mural

### Espíritus Guardianes luchando por preservar sus "raíces"



Cabe resaltar que esta última imagen instituye fielmente el sentido de la radio y de su territorio, connotando las raíces el significado de "nuestro origen", las manos el de "unión, solidaridad, afecto y amistad - ...*vamos a darle una mano al amigo*"... -", el sol el de "renacer cada nuevo día" y, finalmente, el árbol simbolizando "el crecimiento". La carga simbólica que condensa la radio hasta en sus propias paredes imprime una territorialidad muy singular en la que la radio *"se hace carne de todo el quehacer diario local"* (FM Raíces), el cual también tiene expresión en un mural de la zona que fue pintado durante una *"pueblada popular con toda la gente de la zona reunida, que armaba, junto con los pintores, los diseños esbozados en el mural"* (FM Raíces).



Bandera argentina  
simbolizando "nuestra tierra"

El sol que simboliza "el despertar de un  
nuevo día"

La sangre que simboliza "los distintos dolores del pueblo"

Mural ubicado en las calles 137 y 52

### **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus “raíces”**



De este modo, la radio fue creciendo y vinculándose con entes como FARCO (Foro Argentino de Radios Comunitarias) y ALER (Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica), los cuales constituyen redes comunitarias descentralizadas que le otorgan fuerza a la radio como medio y le permiten crecer hacia otros lugares más allá de lo local, pero siempre sosteniendo *“un perfil netamente barrial, zonal y regional”* (FM Raíces). De allí su participación en eventos culturales de la zona y su recreación músico – cultural de la idiosincrasia de los barrios locales, los cuales tienen expresión no solo en la programación de la radio sino también en el Centro Cultural, que, estando en sus inicios todavía no totalmente concretizado, interactúa conjuntamente con la radio y el resto de los sectores que conforman el Centro Comunitario Popular, haciendo de su audiencia *“más allá de un ser pasivo que escucha, un ser activo en la cultura”* (FM Raíces).



Centro Cultural

## **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus “raíces”**



A medida que fue trazando su propio camino como radio comunitaria, FM Raíces se fue organizando autónomamente por áreas de trabajo:

- Area de Administración
- Area de Biblioteca
- Area de Edición
- Area de Producción
- Area de Operadores Técnicos
- Area de Programación General
- Area de Capacitación

Sin embargo, a pesar de constituir un fiel reflejo de la cultura e identidad local, en los últimos 4 – 5 años este tipo de radios han ido perdiendo fuerza *“no porque hayan perdido el origen de su camino, sino por una cuestión de avasallamiento tecnológico”* (FM Raíces), es decir, las radios comunitarias están siendo sepultadas por las *“nuevas tecnologías”* de otras radios comerciales y el avance de los sectores multimedios (pulpos mediáticos) que no permiten su crecimiento y frente a los cuáles éstas no pueden competir. Este es precisamente el caso de FM Raíces que, con la caída de su antena en Abril de 2008, hoy se encuentra en una situación muy complicada y delicada en la que no posee los suficientes recursos para al menos igualar tecnológicamente la capacidad de su dial radial al de otras radios cercanas que, a partir de su reciente incorporación en la zona, le están *“pasando por arriba como una locomotora”* (FM Raíces), restándole espacio. Radios como la 88.7, cuyos dueños son los mismos dueños de la Revista *La Tecla del Grupo Hoy*, la 89.1 (Radio FM Norte), cuyos dueños son unos empresarios hoteleros de Bahía Blanca, la 88.9 de Quilmes y la 88.9 de la Tota Santillán de Liniers tiran entre 6 y 15 kilos de potencia mientras FM Raíces tira 200 bites, dado que *“por ley las radios comunitarias no pueden tener más de 300 bites...entonces la ley es contradictoria porque a vos te limita y a otros tipos no los limita...a nosotros ¿quién ante esa situación nos defiende?”* (FM Raíces). Esta es una realidad por la que muchas radios comunitarias están atravesando y a partir de la cual su forma de hacerle frente lo constituye precisamente el tipo de contenido y posicionamiento predominantes en éstas, que, siendo éste fuertemente cultural, se contradice completamente con el de los grandes medios *“que la mayoría de las veces disfrazan la información haciendo un gran morbo de ésta, exagerando más de la cuenta y transmitiendo un tipo de información en donde predomina el puterío y el kilombo sin mostrar la verdadera realidad”* (FM Raíces). De allí que, a pesar de todas las barreras que no permiten el buen desenvolvimiento de este tipo de radios, éstas no pierden su audiencia; razón por la cual FM Raíces se autodefine como una Radio *“Popular”* más que comunitaria, al considerarse como el fiel reflejo de su pueblo, de sus raíces.

### **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus “raíces”**



Teniendo esto firmemente presente en su seno, FM Raíces hoy lucha por preservar ese principio a través de haber levantado una nueva antena de 1<sup>1/2</sup> Kg. en la plaza central de la ciudad de La Plata (Plaza Italia) y de empezar a encarar un proyecto a futuro con la CTA (Central de Trabajadores Argentinos) para construir su propio sitio web.

Pero, si bien este esfuerzo constituye un gran avance para la radio, sus mismos integrantes comprenden que hoy en día no es el suficiente para equipararse con los grandes medios:

*...“Hoy, por ejemplo, entra de Capital La Mega, dentro de poco Continental va a comprar una repetidora acá (La Plata)...entonces hay una serie de medios que están haciendo un avasallamiento muy fuerte y la Ley va por un camino muy lento y el Estado va por otro camino muy lento donde no se definen las cosas”...*

*...“No nos olvidemos que los medios significan PODER en la Argentina, y es uno de los primeros poderes...no es el que viene allá...entonces el que maneja medios maneja todo el poder con finalidades políticas. Entonces nosotros estamos parados sobre una pelea donde si no te matan con la ley, te matan con la tecnología”... (FM Raíces).*

Toda esta situación ha repercutido seriamente en el programa radial *Noouet*, haciendo que éste se desvanezca a principios de 2008 como ha sucedió con toda la programación de FM Raíces. A pesar de esto, su historia vale la pena contarla dado que conforma el primer paso mediático de la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic en la urbe y un poderoso disparador de muchas otras acciones colectivas en la urbe posteriores.

### **Relación Estado Nacional – Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic**

#### **Pueblos Indígenas y Estado: El marco legal: Inclusión formal /Exclusión real**

La relación entre el Estado Argentino y los Pueblos Indígenas se caracterizó, históricamente, por la negación de la existencia de los pueblos originarios. Como consecuencia de la misma, se pusieron en marcha diversas políticas que, desde el exterminio y la desarticulación hasta la implementación de medidas homogeneizadoras, los invisibilizaban al incorporarlos en un modelo de Nación “blanca y europea” en el cual no había lugar para las diferencias. En este modelo, los indígenas fueron considerados por fuera de la nación, estableciéndose una frontera interna que, en tanto representación, simbolizaría la separación entre “civilización” y “barbarie” con la consiguiente atribución diferencial de derechos ciudadanos.

Las diversas normas legales que se fueron aprobando a los largo del Siglo XX en nuestro país se caracterizaron por tendencias asimilacionistas, luego integristas y finalmente, a partir de la

### **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus “raíces”**



década del '80, por una postura de reconocimiento de la diferencia desde un Estado que se concibe plural, en consonancia con corrientes reformadoras de toda América Latina.

En tal sentido, los Derechos Indígenas intentan reparar el daño ocasionado por los Estados durante siglos, al excluirlos de la vida nacional por vía de la imposición de una cultura ajena y la negación de la posibilidad de ser diferentes. Surge una necesidad colectiva de reconocimiento que da lugar a un nuevo derecho fundamental e instituye un nuevo sujeto jurídico colectivo: ya no se habla más de “poblaciones” amorfas, sino de “pueblos indígenas u originarios”. Se trata, entonces, de derechos colectivos, sustentados en valores universales de defensa de la diversidad biológica y cultural, que se aplican a grupos especiales en tanto se busca la reparación histórica de una situación de exclusión endémica.

Además los movimientos indígenas, al reclamar su reconocimiento como “pueblos”, ponen en juego el derecho a la autodeterminación proclamado en el derecho internacional.

En el año 1994 en Argentina, en ocasión de reformarse la Constitución Nacional, el acuerdo político más el decidido accionar de las organizaciones indígenas y organismos de Derechos Humanos y ONGs que apoyaban estas iniciativas, permitieron aprobar, dentro de las **Atribuciones del Congreso, Artículo 75, el Inciso 17:**

***...“Reconocer la preexistencia étnica y cultural de los pueblos indígenas argentinos. Garantizar el respeto a su identidad y el derecho a una educación bilingüe e intercultural; reconocer la personería jurídica de sus comunidades, y la posesión y propiedad comunitarias de las tierras que tradicionalmente ocupan; y regular la entrega de otras aptas y suficientes para el desarrollo humano; ninguna de ellas será enajenable, transmisible, ni susceptible de gravámenes o embargos. Asegurar su participación en la gestión referida a sus recursos naturales y a los demás intereses que los afectan. Las provincias pueden ejercer concurrentemente estas atribuciones.”...***

Es así que, los pueblos indígenas (como colectivo) cuentan con derechos especiales que de algún modo intentan reparar asimetrías y discriminaciones históricas. Se inscriben de esta manera en lo que Wieviorka denomina “política de reconocimiento” por la cual *“es necesario otorgar derechos culturales a las minorías, no para tolerarlas, sino para reconocerlas en la medida en que no cuestionen los valores universales, la razón, los derechos humanos”* (Wieviorka: 2001)

Anteriormente, al aprobarse la Ley 23.302 de Política Indígena (1985), se había dispuesto la Creación del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI) como organismo estatal responsable de las políticas referidas a los Pueblos Indígenas. Este Instituto, que depende del Ministerio de

### **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus "raíces"**



Desarrollo Social, tiene como uno de los objetivos del Area de Cultura y en relación al tema que analizamos, el siguiente:

**... "Impulsar la ejecución de proyectos de radicación de radios FM en Comunidades Indígenas, vía Convenio con el COMFER y/ o con colaboración de los técnicos del mismo."...**

Sin embargo, a pesar de la existencia de estas normas, y otras de carácter provincial, la difusión de la problemática indígena en los medios de comunicación masivos y/o dependientes del Estado, como así también la disponibilidad de espacios propios, son aún "asignaturas pendientes", ya que, aún cuando se los incluye mediáticamente, es en conmemoraciones emblemáticas o en documentales que refuerzan su "exotismo". A pesar de ello, las organizaciones indígenas, a través de diversos procesos, han logrado una visibilización cada vez mayor implementando estrategias y disputando espacios socialmente significativos.

**La influencia del orden social instituido en la formación de la identidad de la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic. ¿De qué manera las estrategias implementadas para hacer visible su identidad étnica generaron cambios al interior de la comunidad?. ¿Qué papel cumplen en la conformación del espacio radial los organismos estatales?**

Cabe preguntarse por la subjetividad de los individuos de la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic dado que las distintas influencias que recibe ésta contribuyen al desarrollo de su identidad. Podríamos investigar si es nueva o distinta a la de otros grupos igualmente tobas, para ello, nos limitaremos, entonces, a señalar qué tipo de elementos sociales e institucionales contribuyen a la formación de la identidad de los habitantes del barrio estudiado.

En este sentido, deberíamos indagar, en primer lugar, las características heredadas de la comunidad estudiada y, en segundo lugar, las modificaciones o nuevas influencias en su identidad, a partir de su situación particular.

#### **Con respecto a lo primero**

Si bien este apartado ha sido desarrollado en el Capítulo I, es necesario hacer una breve reseña de éste con algunos aspectos complementarios a fin de permitirle al lector efectuar una lectura correcta del presente capítulo.

Originalmente situados en el Chaco y Formosa, los tobas pertenecen al grupo lingüístico guaycurú o guaykurú. Su nombre significa "frente grande", debido a que solían pelarse la parte delantera de la cabeza, aunque prefieren autodenominarse *q'om* (la gente). Dedicados al ciclo de

### ***Espíritus Guardianes luchando por preservar sus "raíces"***



trabajo del algodón y con cada vez menos tierra, actualmente algunos grupos se han movido hacia las afueras de Rosario y Buenos Aires.

El grupo estudiado se organiza políticamente como asociación civil, con un "cacique" (*Noouet*) que cumple las funciones de presidente, vocales, etc., elegidos en una asamblea general.

Tradicionalmente practicaban su propia religión, pero a lo largo del siglo XX, ha ganado espacio el cristianismo. El Equipo Nacional de Pastoral Aborigen (ENDEPA) y el Instituto de Cultura Popular (INCUPO) tienen una gran influencia como ONG que defienden los intereses aborígenes.

#### **Con respecto a lo segundo**

Según el "comunicador" de la comunidad, Abel Celin Tonolec (se refiere a sí mismo como comunicador), a los miembros les ha sido difícil insertarse laboralmente. A pesar de su experiencia y capacidad en diversos trabajos, se les exige algún tipo de certificado que las avale, pero muchos no han llegado a terminar la escuela primaria y esto les dificulta emplearse. Ante la precariedad de su situación surgió un comedor comunitario [¿el comedor es consecuencia de la mala situación o es normal que tengan comedor?]. Pero éste no logra mantenerse por sus medios y hace falta recurrir a la solidaridad de los vecinos de La Plata. Así pueden relacionarse con diversas organizaciones y agrupaciones políticas, de trabajadores, desempleados, estudiantes y diversas ONG. En este contexto es que nos preguntamos qué elementos se agregan e influyen en la identidad (subjectividad) del grupo en tanto componente de esta realidad particular vivenciada por la Comunidad.

En particular hay tres aspectos importantes en la relación del grupo o los individuos de la comunidad del barrio La Granja con el resto de la Ciudad de La Plata.

El primero de ellos es de orden legal y corresponde al problema de asimilarse a requisitos difíciles de cumplir, ajenos a la propia cultura, impuestos por la legislación estatal. Porque si bien en el plano discursivo-formal la legislación reconoce derechos a los pueblos indígenas, en la práctica establece requerimientos y condicionamientos que dificultan el cumplimiento de los mismos. Como plantea Tonolec en una de nuestras charlas: "*Lo que pasa que los gobiernos mismos dicen, y después no cumplen lo que acaban de decir (...)*". Esta situación se evidenció, por ejemplo, en el momento en que la comunidad quiso reclamar sus derechos territoriales y no pudo al no cumplimentar los requisitos impuestos por la burocracia estatal.

El segundo es del orden social y tiene que ver con su relación con otros "actores políticos, en este caso agrupaciones como MTD Evita y MTD Anibal Verón de Berisso, centros de estudiantes de las universidades de Lanús y La Plata y la Central de Trabajadores Argentinos, todos

### **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus “raíces”**



generalmente opuestos al sistema económico neoliberal” (Osuna, 2005: 28). Además de centros culturales e iglesias.

Y el último es el mantenimiento, refuerzo y construcción de su identidad indígena por cuanto también deben enfrentar lo socialmente instituido. En tal sentido dentro de nuestro imaginario social se ha reforzado un prejuicio de “cabecitas negras”, “negros de mierda”, “villeros” a la hora de considerar a las minorías indígenas migrantes del conurbano bonaerense. En nuestro caso específico se evidencia en el apoyo nulo que recibe la Comunidad Toba Q’om Dal Laxaic por parte de los entes gubernamentales. La constitución del programa de radio *Noouet*, cuyo conductor es Abel Celin Tonolec, quien ha tenido una participación decisiva en la construcción del mismo, muestra que si bien ante el mensaje globalizado de una única “CULTURA” que transmiten los medios de comunicación e instituciones de nuestra sociedad en general, la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic refuerza y reivindica su identidad cultural y la difunde junto a sus problemáticas sociales a través de este medio. Por ende, este programa radial constituye una forma de etnicidad de la comunidad dado que *“eticidad e identidad étnica no son términos equivalentes, aunque se los confunda frecuentemente, ya que la primera representa en realidad una manifestación de la segunda. En la medida en que las relaciones interétnicas se hacen más intensas y frecuentes, la emergencia de la etnicidad será más visible como resultado del contraste”* (Bartolomé, M. 1997: 63)

En este sentido, la estrategia para construir el espacio radial es reflejo de la autonomía indígena, en nuestro caso, visualizado por medio del discurso de Tonolec en nuestros intercambios. Ya que como nos comentó: *“Yo aprendí un montón de cosas de que son las leyes de comunicación que estaban a mi favor, y comprendí un montón de eso por eso aproveche un montón de cosas para trabajar con las asociaciones civiles, y los centros culturales y las bibliotecas (...) Nosotros en el 2001 empezamos el programa de radio Noouet ocho jóvenes, entre los cuáles además de los tobas había uno wichí, dos mocoví, uno kolla y uno guaraní. Primero fue en FM Raíces, es una radio comunitaria que está en La Plata. No está en la comunidad, está cerca de la comunidad, pero nos enteramos que era comunitaria y los comunitarios sabíamos qué era comunitario, qué significaba, qué lugar nos podían dar, cuáles son los pasos que le podíamos dar, por eso empezamos a ir a ese lugar (...) Digamos, las radios que tienen que damos oportunidades a los demás no nos las dan y es más se aprovechan siempre (...) Nosotros del programa de radio cuando lo hicimos, hicimos una larga lista de quienes iban a estar en el programa de radio y cuáles son las asociaciones civiles, centro culturales y todos esos que iban avalar que saliera seguro, y si el presidente de la radio no quería era discriminación totalmente (...) No pasó porque nosotros sabíamos que no iba a pasar eso (...) porque si es una radio comunitaria te tiene que dar el espacio sí o sí, y nosotros*

### **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus "raíces"**



avalados con asociaciones civiles de las propias comunidades y *sí o sí nos tenían que decir que sí, (...) sabiendo las leyes nosotros digamos avanzamos a eso*". Después el programa radial se disolvió porque los representantes de las asociaciones civiles de cada comunidad indígena de la zona tuvieron que trabajar y no tenían tiempo para armarlo. Tonolec continuó sólo con el programa, apoyado por las asociaciones civiles, pero se cambió de radio a FM Estación Sur porque (...) *"esta más en el centro y la mayoría de la gente que cotidianamente escucha la radio del centro no escuchan las otras voces que están digamos afuera de La Plata"*...

#### **Radio Raíces - FM 88.9 Mhz.**

**Miembro de:**

**FARCO - Foro Argentino de Radios Comunitarias  
ALER -Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica**

**Programa:**

**No'ouet (Espíritus guardianes de la naturaleza)**

**Temas tratados:**

**Noticias e historias de los pueblos.**

**Organizaciones que acompañan:**

**Asociación Atipaq son Coquna (Corazón Valiente- Quechua)  
Asociación Qom Dalaxaic (Gente Nueva - Qom)**

- **Conducción y producción:  
Abel Tonolec**

**Día y horario:**

**Miércoles de 18 a 19 Hs.**

Fuente: Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic

### **Espíritus Guardianes luchando por preservar sus “raíces”**



Por lo tanto, el sujeto toba por más autónomo que sea no es sin un otro. En términos de Castoriadis, *“ninguna autonomía individual puede superar las consecuencias de este estado de cosas, anular los efectos en nuestra vida de la estructura opresiva de la sociedad en la que vivimos”* (Castoriadis, C 1983:186). Este otro son las instituciones que encarnan el orden social del cual participa. En este sentido, *“la alienación aparece, pues, como instituida, en todo caso como pesadamente condicionada por las instituciones”* (Castoriadis, C., 1983:187).

La interacción de la comunidad con estos tres aspectos que desarrollamos, tiene consecuencias para la subjetividad de los individuos, no sólo de la comunidad en cuestión sino también para los ajenos a ésta. Nos encontramos, entonces, ante una situación de enfrentamiento (sin referirnos a hostilidad, sino a encuentro con algo distinto) con otras entidades colectivas, y aquí se presenta la oportunidad de una ruptura de la clausura de las instituciones sociales y sus respectivas significaciones imaginarias con su consecuente posibilidad de valoración del otro no como perverso ni inferior, sino como igual. (Castoriadis, 2001:194)

El relevamiento de esta información nos hace ver que la pregunta inicial que habíamos planteado en este capítulo es UNA de tantas estrategias que dan cuenta de una dinámica socio-histórica en la que tienen implicancia diversos actores. Esa pregunta contiene en sí misma limitaciones que no dan cuenta cabalmente de la riqueza de la diversidad de acciones y alianzas intracomunitarias, con partidos políticos, con distintos actores sociales que permiten a la comunidad fortalecer su identidad y difundir su problemática.

Consideramos que quedan gran cantidad de preguntas que se van a ir definiendo a lo largo del presente trabajo, como cuál es el nivel de incidencia al interior de la comunidad que produjo la construcción de una subjetividad pública que se pone en marcha a partir del programa radial, o hasta qué punto la necesidad de reforzar la identidad indígena permite una integración/inserción en la sociedad de La Plata; la inserción laboral de miembros de la comunidad generó su alejamiento del programa radial, con lo cual suponemos que una situación beneficiosa en términos individuales, redundaba en un perjuicio en términos comunitarios.

Este último punto, que puede aparecer como un obstáculo en el desarrollo del trabajo, consideramos que, por el contrario, es un logro al haber tomado conciencia del mismo y hacerlo explícito.

A pesar de la gran cantidad de información, se pudo ver ese elemento específico de estrategia referente a nuestra pregunta, reafirmando la capacidad de agencia puesta de manifiesto por esta comunidad que rompe, también, con un prejuicio cristalizado en nuestra sociedad acerca de la pasividad de los indígenas.



### **Concluyendo...**

Así es que la situación real de la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic hoy se encuentra muy lejos de sus lugares de pertenencia e interactuando con una sociedad hegemónica en la que inevitablemente su realidad trasciende lo étnico constituyendo así una identidad étnica y nacional. La relación indígena – blanco es una relación dominador – dominado en donde la categoría INDIO, con las diferencias y desigualdades peyorativas y despectivas que tiene implícitas, se sigue utilizando en nuestra sociedad. Por razones de industrialización y modernidad, esta ha crecido abrumadoramente en estos últimos años en migraciones internas de indígenas a quienes se denominan “*cabecitas negras*”. Esta denominación peyorativa implica la pretensión de algunos de una Argentina blanca – europea y la negación de lo que verdaderamente la hace NACIONAL (la diversidad cultural de nuestros pueblos originarios).

Este trabajo pretende desmitificar la creencia de que el origen histórico de nuestro país es europeo cuando en realidad queda demostrado que nuestras raíces son nativas.

Hoy día hay una concentración muy importante de aborígenes en el área metropolitana bonaerense y la comprensión de estas sociedades como parte integrante de la sociedad nacional es parcial. Esto es debido no solo a el preconcepto de “*indio*” – “*cabecita negra*” del indígena que lo aísla/margina del resto de los grupos que conforman la sociedad nacional, sino a las mismas políticas públicas que marginan estos grupos aborígenes al no considerar políticas indígenas dentro del amplio marco de las políticas públicas nacionales.

Consecuentemente, la sociedad nacional, en su carácter político – económico - público y social, no integra al otro indígena como un IGUAL SOCIAL con los mismos derechos que el resto de los ciudadanos no indígenas de nuestro país. Es en este sentido que la propuesta de este trabajo es la de “*crear un proyecto político de país nacional y popular que enmarque una política indígena dentro del contexto de la política pública nacional*” (Tamagno,L.,1992:119) y por ende, considerar y entender al indígena como un igual social, como un ciudadano más. Es decir, se propone reflexionar sobre “*los modos en que nos pensamos, la forma en que interpretamos nuestra historia, la imagen de país que tenemos y en definitiva sobre lo que queremos ser a partir de asumir lo que somos.*” (Tamagno,L.,1992:109)



### CAPITULO III

## EL PASADO TOBA VIAJA A LA VELOCIDAD DE UNA FLECHA

*...“Toda cultura es resultado de una selección y una combinación, siempre renovada, de sus fuentes. Dicho de otro modo: es producto de una puesta en escena, en la que se elige y se adapta lo que se va a representar de acuerdo con lo que los receptores pueden escuchar, ver y comprender. En fin, un patrimonio propio que se va renovando según fluye la vida”...*

Néstor García Canclini (1990)

### “Y vamos por más”...

Siguiendo su lucha por hacerse visibles en la gran ciudad, la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic fue abriendo sus fronteras hacia el casco urbano de La Plata, dando lugar a la participación de un nuevo actor: la Radio Comunitaria FM Estación Sur, cuyo programa radial *La Flecha* sería el actor principal con el cual interactuarían. Esto, como se mencionó brevemente en el capítulo anterior, implicaría un importante cambio para la comunidad en cuanto al público que escucha sus demandas, visibilidad de las mismas, relación con sectores hasta ese momento desconocidos por ellos, entre otros, los cuales serán desarrollados a lo largo del presente capítulo.

Pero este radical cambio no se agota allí, sino que se extiende paulatinamente, teniendo sus inicios en *Noouet* (Capítulo II), hasta llegar a intervenir en un valor sumamente apreciado por la comunidad como lo es su “identidad”, la cual en esta instancia de su relación con los medios de comunicación se va redefiniendo de una manera puntual y, a la vez, interesante, teniendo en cuenta la relevancia de éstos en el accionar político de nuestros días.

Retomando la línea de Gueertz (1973) con respecto a que *“el hombre es un animal inserto en tramas de significación que él mismo ha tejido, que la cultura es esa urdimbre y que el análisis*

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



de ésta ha de ser por lo tanto, no una ciencia experimental en busca de leyes, sino una ciencia interpretativa en busca de significaciones” (Geertz, C., 1973: 20), considero que este concepto semiótico de cultura servirá para analizar y, a la vez, vislumbrar cómo la gradual apropiación de las tecnologías de la información y la comunicación, en el caso particular del presente capítulo de un espacio radial en la Radio Comunitaria FM Estación Sur, por parte de la Comunidad Toba Q´om Dal. Laxaic, ha llevado a ésta no solo a redefinir su identidad, sino también su activismo (movilización) político, el cual, en términos mediáticos, se ha multiplicado en representaciones y significaciones de forma tal que esta multiplicidad tal vez no hubiese sido posible en su forma corpórea (sin la intervención de los medios).

Siendo partícipes de un nuevo paradigma tecnológico dominante en el contexto social actual, en el cual la comunicación juega un papel central, la Comunidad Toba Q´om Dal. Laxaic no ha desaprovechado esta ocasión sino que, dentro de sus posibilidades, ha tomado las riendas de esta situación incorporando de una forma audaz e inteligente “las expresiones escritas, sonoras, visuales y gestuales” (Lago Martínez, S., 2008: 105) a su movilización, centrando su actividad en la comunicación y en la imagen. Esto es precisamente lo que sucede con su vinculación al programa radial *La Flecha* transmitido en la Radio Comunitaria FM Estación Sur.

### “Salimos al aire en el centro de La Plata”...

Motivados por la búsqueda de la igualdad de oportunidades a nivel social, político y sobre todo comunicacional y por el reconocimiento de su distintividad, en Abril de 2008 sale al aire *La Flecha*, programa radial de una hora semanal (jueves de 18 a 19 hs.) transmitido en la Radio Comunitaria FM Estación Sur ubicada en el centro de La Plata. Arrancando con su historia en el año 2006, *La Flecha* no ha sido un programa pensado de la noche a la mañana sino uno que requirió de un largo trayecto para llegar a su concreción. Gran parte de este trayecto fue trazado por Manuel Lonkopan, descendiente del pueblo mapuche llegado a La Plata en el año 2006, siendo este el mismo año en que decidió formar parte del proyecto de radio de FM Estación Sur y ser uno de los fundadores del programa.

Autodefiniéndose como comunicador de la cuestión originaria en nuestro país, Manuel comenzó su labor con pequeñas intervenciones sobre pueblos originarios en algunos programas de FM Estación Sur, especialmente en uno de ellos denominado *Quetren Quetren* en el que realizaba columnas semanales y, luego de un tiempo, también algunas producciones sobre pueblos originarios formando, de este modo, parte del programa. Delimitando su rol en la radio como el de “siempre tratar el tema de los pueblos originarios” (*La Flecha*), en el año 2007 se comienza a proyectar la idea de “armar un espacio exclusivo de la temática de pueblos originarios” (*La*

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



*Flecha*), la cual no solo debe su origen a la creatividad de Manuel sino también a la de sus mismos compañeros que trabajan con él en la Radio FM Estación Sur, quienes le propusieron crear un programa de tales características, ya que hasta ese momento el campo de las cuestiones originarias no había sido cubierto en la radio. Integrando cada vez más lo indígena a la radio, durante el transcurso del 2007, Manuel comienza a movilizarse para hacer realidad este proyecto, el que también en sus propias palabras puede considerarse su sueño, ya que, como muchos otros jóvenes indígenas que migran a las grandes ciudades con sus familias, Manuel vive una realidad que no cualquiera puede sobrellevar. Con padres que apenas terminaron el primario, a partir de lo cual se han situado desde otro lugar frente abusos de todo tipo, como discriminaciones, estigmatizaciones, enajenaciones, entre otros, Manuel, hoy en día, es estudiante universitario de Comunicación en la Universidad Nacional de La Plata, habiendo arribado a esta ciudad con el firme propósito de entrar a trabajar en comunicación y defender lo suyo a través de ésta, situándose, así, desde un lugar muy diferente al de sus padres, siendo éste uno de mayor autonomía de voz:

*... "Por ahí nuestros viejos no nos enseñaron muchas cosas... de hecho 70 – 80% de los jóvenes de mi edad (la generación de los 20 años) no hablamos el idioma nativo, yo hablo algunas cosas nomás, y eso tiene que ver también con todo un resultado de un proceso histórico... los viejos re sufrieron, o sea, les pegaban así... directamente les pegaban en la escuela cuando hablaban su idioma... y nosotros (los jóvenes) como una forma también de cuidarnos no nos enseñaron ciertas cosas. El trato social era zarpado, racista... o sea había cero aceptación, ahora hay más apertura... creo que la sociedad no originaria, la sociedad blanca ha experimentado su avance en ese sentido... como que hay más no se si aceptación, pero se reconoce que están... o sea hay menos invisibilización de los pueblos originarios. Después del Boom de los 500 años (de la conquista de América)... como que ese hecho hizo resurgir en toda Latinoamérica la cuestión de los pueblos originarios, y yo creo que nosotros (los jóvenes) somos fruto de eso también"... (Manuel Lonkohan)*

Buscando gente dentro de su ambiente que comparta sus ideas, Manuel se alía con Abel Celin Tonolec, Zulema (graduada en Periodismo, descendiente del pueblo kolla), Pablo (alias el Indio) y Florencia, siendo estos dos últimos de ascendencia no originaria, para formar el programa radial *La Flecha*, nombre que alude, según la simbología mapuche y toba, a un medio de comunicación, tomando la forma para el primero de una flecha ensangrentada que recorre los 4 puntos del territorio mapuche avisando señal de guerra, mientras que para el segundo significa una flecha que direcciona el camino a seguir partiendo del pasado, adquiriendo su fuerza en éste para no perder su dirección y llegar a su objetivo, es decir, que *"un pueblo para que tenga fuerza y no pierda la dirección y llegue a su objetivo tiene que ir para atrás, o sea, tener siempre en*

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



cuenta su pasado, sus antepasados, su historia, eso jamás se olvida” (Abel Celin Tonolec). En concreto, para el pueblo toba simboliza una flecha de transmisión generacional.

Así, *La Flecha* surge a partir de una necesidad de mostrar a los pueblos originarios tal cual son hoy en día, es decir, “de romper con el ideal que hay de los pueblos originarios en la sociedad no originaria, en la sociedad blanca...hay como una visión que los pueblos originan la pureza o que están en el campo...como que en su lógica no ven la existencia de los pueblos originarios acá, en estos lugares (las urbes) y en todos los ámbitos...desde las instituciones, en la Universidad, hasta en los movimientos piqueteros, desocupados, barriales, gremiales...o sea en todos lados hay presencia de los pueblos originarios pero no se ve” (*La Flecha*). En este sentido, se veía que en los últimos años han ido creciendo las expresiones de los pueblos originarios en las urbes, encontrándose los mismos integrantes del programa con “bocha de diversidad, un montón... por ahí la visión común es que son ciudades que monopolizan todo, pero si te metes un poco vas a encontrar expresiones zarpadas...la Buenos Aires profunda digamos, no esa que te venden para el turismo digamos” (*La Flecha*), todo lo cual constituía un trabajo territorial muy rico y, como comunicadores alternativos, se veían casi obligados a dar voz a estas expresiones para hacerlas conocidas y, de esa forma, vislumbrar la “continuidad” de los pueblos originarios hoy en día, redefiniendo su identidad en las grandes ciudades, lo cual constituye “el espíritu del programa” (*La Flecha*). Esto se refleja en el tipo de noticias, información y música transmitidas en el programa tales como una nota sobre “Heavy Metal” realizada en el 2008 en el Segundo Congreso de las Lenguas, en el cual los integrantes del programa conocieron a un “chico toba que es metalero...entonces él nos contaba cómo hacen para escuchar Heavy Metal...imaginate en el *Impenetrable*” (*La Flecha*). Así como esto, la transmisión de música no solo tradicional indígena sino también Cumbia, Heavy Metal, Hip Hop, Hip Hop mapuche, grupos Folkrock como el grupo *Atajo* de Bolivia que mezcla un poco de rock con música folklórica andina, todo lo cual hace a la dinámica del programa que, a su vez, le da fuerza para continuar hibridando “lo arcaico con lo residual y lo emergente” (Raymond Williams<sup>1</sup> en Canclini, N. 1990: 184), para así “articular la recuperación de la densidad histórica con los significados recientes que generan las prácticas innovadoras en la producción y el consumo” (Canclini, N. 1990: 185).

De esta forma *La Flecha* permite vislumbrar un espectro más amplio de las cuestiones originarias que va más allá de las denuncias, los juicios, las marchas, desalojos y recuperaciones de tierras, es decir, “discursos siempre a la defensiva” (*La Flecha*), mostrando la otra cara, menos conocida, de los pueblos originarios, poniendo su fuerte en lo local (La Plata y sus

<sup>1</sup> Raymond Williams, 1980. *Marxismo y literatura*. Barcelona, Península.

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



alrededores) mechado con lo nacional y lo latinoamericano. Siendo ésta la cara de lo cultural, de la gran diversidad de expresiones culturales territoriales que llevan a cabo los pueblos en la ciudad y produciendo, a través de la transmisión de éstas, un espacio de intercambio muy poderoso entre los productores del programa y su audiencia, lo cual constituye el objetivo central del mismo. Así lo expresa Manuel al decir que:

...*“Nosotros (los productores del programa) cuando vamos a hacer una cobertura intentamos hacerlo lo más natural posible...o sea compartir con la gente y que ellos nos sientan parte a nosotros. Que el programa sea un espacio propio de los pueblos originarios también, ese es un objetivo a lograr, que en un punto se puedan apropiarse de este espacio...nuestro ideal sería que venga la gente del barrio toba a hacer el programa ellos, ese es como nuestro sueño”...* (Manuel Lonkopan).

De allí que su elección de la Radio FM Estación Sur no sea en absoluto azarosa, sino una muy puntual, ya que atrae a un público no solo indígena sino a uno mucho más extenso que éste y, en términos de Manuel, *“no contaminado políticamente, pero sí el más prejuicioso”* (Manuel Lonkopan), que es el tipo de audiencia a la que también quiere llegar *La Flecha*. En otras palabras, una audiencia urbana ubicada en el centro de La Plata que, según los integrantes de *La Flecha*, no tiene mucha idea de lo que ocurre a su alrededor, a tan solo unas pocas cuadras del casco urbano platense llegando a las periferias de esta ciudad. Razón por la cual *La Flecha*, hoy por hoy, es escuchada por una audiencia muy diversa de forma tal que el programa recibe *“cartas de gente que nada que ver con lo indígena, que le gusta el programa porque pasamos música diversa”* (*La Flecha*). Lo cual vislumbra un tipo de *“relación intercultural”* (Grimson, A. 1999:8) altamente significativa en la que se instituye un sentido de colectividad entablando un diálogo con los otros, con el afuera de la misma.

Desde este contexto, las adscripciones identitarias a cuestiones originarias son cada vez más y de las formas más diversas, con gente no originaria que se apropia de éstas, redefiniendo sus propias identidades en *“búsqueda de nuevas”* (Bengoa, J., 2000:28) a las cuales adscribirse, suscitando, en consecuencia, un mundo en donde lo diverso no es visto con malos ojos y en el cual existen concepciones mentales tales como:

...*“Hernán (compañero de trabajo de Manuel y Pablo en Indymedia) es descendiente de italianos y mapuche por adopción, porque nosotros (los pueblos originarios) creemos que la identificación a un pueblo originario ahora no pasa por la cuestión sanguínea, sino pasa por una cuestión de práctica, de trabajo compartido”...* (Manuel Lonkopan).

Sumado a esto, este tipo de afiliaciones identitarias multiplican su número con la salida de *La Flecha* en redes como Indymedia ((i)), en la que Manuel y Pablo son responsables de la sección Pueblos Originarios de Indymedia Argentina junto con otros compañeros de trabajo, la Red de



Comunicación Indígena (RCI)<sup>2</sup> y el sitio web de la Radio FM Estación Sur como “radio digitalizada”, de lo cual se hablará más adelante en el presente trabajo.

## ¿Qué nos “dice” la radio?

### Un poco de historia

La Radio Comunitaria FM Estación Sur nace de una idea de tener un medio de comunicación a partir de la realidad que se estaba viviendo en la ciudad de La Plata:

*...”como siempre, las voces eran siempre las mismas... había como 2 o 3 grupos de radios que veíamos que eran las que de hecho nosotros íbamos a trabajar todo el tiempo o a tratar de hacer programas o presentar los proyectos (proyectos de programas radiales). Estaban por un lado las estatales, las radios de la provincia o las radios de la Universidad...pero que nunca llegan a ser estatales, o sea, que nunca llegan a ser públicas sino que son más gubernamentales que estatales... después hay otras que eran como tipo comercial, imitaciones de las grandes redes de radios de Buenos Aires donde pasaban los 40 principales... como esa subestimación del público constante... y después las otras había como un grupo de radios locales en las que había un menjunge de programas y de cosas, terminaba un programa de la comunidad italiana y enseguida empezaba uno de Heavy Metal y cuando terminaba empezaba uno de fútbol, o sea, como una mezcla con ningún criterio de radio común digamos, sino que eran como un almacén donde había un montón de kiosquitos que iban a poner sus programas. Entonces digamos como que faltaba una radio que tuviera como un concepto de radio que no fuera este de los multimedios, donde se escucharan otras voces que no se escuchan siempre”... (FM Estación Sur).*

Con una historia muy similar a la de muchas radios que surgieron desde hace 40 – 50 años, a partir de esa necesidad de ver esas cosas que faltaban, cansados de moverse por separado y con proyectos de programas nada más en cada lugar, nace la idea de tener una radio de estas características. El tema era el concepto de radio que ese tenía, en las radios estatales, por ejemplo, cambiaban las autoridades provinciales o las universitarias y, paralelamente, cambiaba toda la gente que trabajaba en la programación de la radio desde siempre; las únicas que tenían un concepto claro de radio eran las de tipo comercial como la Red 92 que es una copia de la FM Hit en Capital Federal, con las cuales los que luego fundarían FM Estación Sur no concordaban

---

<sup>2</sup> Ver Capítulo IV

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



absolutamente, dado que hay una sola voz pasando algunas noticias que están muy seleccionadas. A partir de esta situación y con escasos recursos, en julio de 2003 surge la Radio Comunitaria FM Estación Sur, pero sin salir al aire todavía e iniciando su actividad con la apertura de un Centro Cultural, para seguir proyectando la radio y tratar de conseguir los fondos suficientes para ponerla en el aire: ...*"en realidad lo que hicimos fue abrir la puerta nomás y dar un espacio y se llenó enseguida"*... (FM Estación Sur). En pocos meses había muchos artistas de todo tipo exhibiendo sus trabajos, gente a presentar sus obras literarias y plásticas, muchas bandas musicales, obras de teatro, se presentaron muchas películas, entre otros, lo cual habla de la cantidad de lugares en La Plata que dieran espacios para que "otras voces" se expresaran.

Siendo el Centro Cultural el fuerte inicial que dio empuje a la concreción de la radio, surgido como parte de un proceso en cadena en donde explotaron muchos Centros Culturales en La Plata a raíz de la necesidad que compartían como tales de haber mucha gente que quería expresarse y no encontraba espacio donde hacerlo, este hecho hace de la Radio Comunitaria FM Estación Sur un medio en donde predomina lo cultural, por encima de otros aspectos (políticos, etc.) que hacen también a la radio, en estrecha relación con lo comunicacional. De allí que los integrantes de ésta se autodenominen el "colectivo cultural" de FM Estación Sur y el centro se conozca con el nombre de Centro de Cultura y Comunicación.

Llegado julio de 2004, habiendo adquirido un importante grado de identidad y referencia para muchos grupos sociales, el Centro Cultural, por razones económicas, se muda hacia otro lugar cercano al lugar previo, también dentro del casco urbano platense. A pesar de su proximidad al lugar precedente, esta mudanza sería tan fuerte que marcaría sus pasos siguientes en la radio. Después de mucho esfuerzo en tirar abajo y reconstruir pared tras pared de un lugar muy accesible económicamente pero que debía ser reconstruido totalmente dadas sus características particulares a causa de años de abandono, recién en Octubre de 2004 se reabre el Centro Cultural y en Agosto de 2005 sale al aire la radio. Cabe aclarar que aún hoy no se ha terminado de reconstruir totalmente *"la casa"* (FM Estación Sur) así como tampoco de devolver absolutamente todos los préstamos obtenidos para hacer posible el proyecto de radio, lo cual habla por sí solo de la clase de medio de comunicación del que se está hablando. Un medio alternativo rodeado, a nivel local (La Plata), de medios con los cuales no comparte estrategias y políticas comunicacionales y, por ende, no tiene el poder adquisitivo de éstos para apropiarse de las nuevas tecnologías a las cuales no accede cualquiera, sino para manejarse con las viejas. Valiéndose de éstas y creciendo de a poco día a día, pasando de 4 – 5 personas que trabajaban en la radio desde sus inicios hasta 25 – 30 personas que trabajan actualmente en la misma, el 22 de Agosto de 2005 nace la Radio Comunitaria FM Estación Sur empezando a lanzar al aire su



programación, estableciendo esta fecha de apertura en homenaje a las víctimas de la Masacre de Trelew.

### **El medio está y no está**

La estructura legal de la Radio Comunitaria FM Estación Sur se ubica bajo la forma de una "Asociación Civil sin fines de lucro", a raíz de la cual, como sucede con muchos otros colectivos sociales, se logran realizar determinadas acciones que sin esta "formalidad legal" no podrían ser posibles. Un ejemplo de esto son las licencias de radio otorgadas por el COMFER, cuya obtención requiere la cumplimentación de ciertos requisitos, entre los cuales el hecho de estar en regla con los papeles que hacen a "legalidad" de la radio constituye uno de los principales.

A pesar de esto, la Radio FM Estación Sur se maneja bajo una propia modalidad organizacional que le ha dado resultados muy efectivos, a nivel laboral, a lo largo de los años, dado que le ha permitido reforzar algunos aspectos a los que tal vez no se les prestaba mucha atención así como también evaluar el esfuerzo implicado en cada tarea, el cual en algunas es más arduo que en otras. En este sentido, su espacio laboral lo organizan en diferentes áreas de trabajo:

- **Area Periodística:** desde ésta se genera un programa matinal "*Clase Turista*", el cual conforma el programa editorial de la radio, ya que está desde el comienzo de ésta. Desde aquí la idea es generar una red de corresponsales populares donde los mismos actores sociales sean los que cuenten lo que está pasando. El objetivo a futuro es que esta área también se proyecte en la programación de la tarde y de la noche, lo cual se está trabajando actualmente en la radio.
- **Area de artística:** contempla todo lo que identifica a la radio: campañas, "*por ejemplo ahora están saliendo unas que se llaman tronoscópicas, el área de artística se junto con un grupo de estudiantes de historia que están desde hace un tiempo y generaron unos microprogramas que hablan sobre algunas cuestiones muy puntuales de la historia argentina. Son micros de 5 minutos que salen en la rotativa de la radio*" (FM Estación Sur), todas las publicidades que se realizan para promocionar los talleres – programas y actividades de la radio.
- **Area de programación:** desde la cual se reciben todos los proyectos de programas que vienen de afuera de la radio, los cuales son analizados, charlados y se evalúa si son acordes a la grilla de programación de la radio. Esta está pensada con un concepto muy claro de lo que se quiere transmitir en la radio iniciando su programación con una mañana informativa, seguida de una tarde de interés general y finalizando con una noche cultural, lo cual se refleja bastante en todo lo que hace a la radio de forma tal que

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha

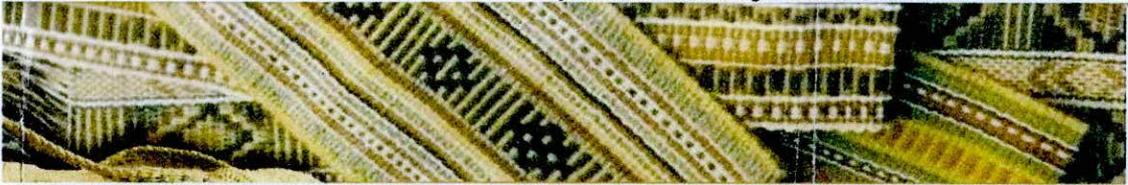


hoy *“en el momento que traen un proyecto a la radio ya saben a qué radio vienen, saben a qué atenerse”* (FM Estación Sur). Este hecho habla por sí solo de la identidad que ha ido construyendo la radio a través de su programación a lo largo de los pocos años de vida que tiene; identidad que si bien todavía está en sus pañales y, por ende, falta trabajarla, en estos pocos años de vida ha hecho que los proyectos que lleguen a la puerta de FM Estación Sur sean acordes a ella, de lo cual se enorgullecen mucho sus integrantes, dado que sus esfuerzos están rindiendo sus frutos. Un detalle interesante de esta área, que está estrechamente vinculado a este último punto, es que en ella se mantiene un contacto muy fluido y cercano con los programas de la radio preocupándose por saber *“qué está pasando, cómo se sienten (los integrantes de los distintos programas de la radio), qué ven de la radio”* (FM Estación Sur), lo cual habla de cómo se piensa la radio, como un conjunto, como un bloque unido, de lo que se hablará más adelante.

Vale aclarar que esto no implica que la radio se cierre ante la presentación de otros proyectos que tal vez no concuerden demasiado con su grilla de programación, sino todo lo contrario: *...“el año pasado (2008) empezó un programa de fútbol...como criterio general de la radio no tenía mucho que ver el fútbol con la radio porque ya está como cubierto en un montón de lugares, pero la propuesta era hacer un programa que sigue la campaña de Cambaceres, que es un equipo de Ensenada en realidad que no lo transmite ninguna radio...entonces es como lo más cercano a lo que hacemos nosotros con la música, con la cultura puntualmente, es decir, se hace una transmisión de fútbol, pero es de Cambaceres, no es ni de Estudiantes, ni de Gimnasia, ni de los equipos que más se conocen”...* (FM Estación Sur). En estos casos, las distintas áreas de la radio se reúnen entre ellas para debatir la incorporación de este tipo de programas ajenos a los lineamientos generales que la radio refleja en su programación.

- Área destinada a FARCO (Foro Argentino de Radios Comunitarias): integrada por gente de la radio que trabaja en FARCO, asistiendo a sus reuniones de mesas nacionales, participando y/o generando campañas, etc.
- Área de operadores: compuesta por las personas que trabajan detrás de la consola y de la computadora, manejando todo lo que sale al aire. Es de destacar que este es uno de los pocos sectores de la radio en donde se cobra, dado que los programas que son conducidos por la misma gente que trabaja en la radio no se les cobra el espacio radial y, por tanto, la operación de éste; pero si se cobra el espacio radial y la operación a los programas conducidos por gente de afuera de la radio. Esto se debe a que la mayoría de la gente que trabaja en radios comunitarias, como también en muchos otros medios

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



alternativos, lo hace ad-honorem o cobrando sueldos muy bajos que vendrían a ser, para muchos, segundos sueldos, dado que no dependen de ellos. La crudeza económica que refleja esta situación muestra el nivel en el que se sitúan los medios alternativos, hoy en día, con respecto a los grandes medios.

- Area Técnica: en la que se realiza el mantenimiento de los equipos.
- Area Extra-eter (autodenominación de los integrantes de la radio): que comprende todo lo que no está en el aire de la radio. Esta empezó, hace 2 años, a generar actividades fuera de la radio, de la mano de una "muestra ambulante" anual que convoca el Centro Cultural La Grieta de La Plata, a la cual la Radio FM Estación Sur es invitada a hacer una radio abierta. Lo interesante es que, en respuesta, la radio le pone un poco más de empuje apostando a más y se exhibe en la calle con "un carro con un caballo, un generador eléctrico y unos parlantes y salimos con la radio por el barrio del Meridiano Quinto" (FM Estación Sur), engendrando, así, una "radio ambulante" que va de las puertas de la casa de FM Estación Sur a la calle.
- Area de capacitación: en la cual se producen articulaciones con distintos lugares para hacer talleres de capacitación en comunicación y radio, como ser en institutos de menores tales como el SETAI, la gente que trabaja en la revista *La Pulseada* del Padre Cajade, articulaciones con la gente del CTA (Central de los Trabajadores Argentinos) con un proyecto de cultura por los barrios, teniendo alcance en los barrios de Tolosa y Aeropuerto en las afueras de La Plata, entre otros. Estos talleres, en su mayoría, se realizan en la radio, ya que el objetivo es que la misma gente que se capacita se apropie de la radio como espacio de práctica y trabajo.
- Area de finanzas: en la cual se llevan los números de la radio.

Pero esta modalidad organizacional no cubre solamente la radio propiamente dicha sino también el Centro Cultural y el Buffet (Bar) que interactúan conjuntamente con la radio como un todo integrado. Es decir, la radio no se piensa separada del Centro Cultural y del Bar, sino todo lo contrario, "la radio, el centro y el bar son cosas indivisibles y somos las mismas personas" (FM Estación Sur). El grado de complementariedad entre estos 3 espacios es de tal magnitud que conforman una territorialidad muy peculiar de la Radio FM Estación Sur, siendo ésta una territorialidad no solo enteramente urbana sino también una donde la relación emisor (productor) – receptor (audiencia) no se agota en ese simple modelo comunicacional, sino que éste se vuelve mucho más complejo.

El pasado toba viaja a la velocidad de una *flecha*



Entrada de la Radio FM Estación Sur (fachada)

El pasado toba viaja a la velocidad de una *flecha*



Interior de la Radio FM Estación Sur



Radio

Centro de Cultura y Comunicación

Buffet

El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



Buffet

El pasado toba viaja a la velocidad de una *flecha*



Radio

El pasado toba viaja a la velocidad de una *flecha*



Centro de Cultura y Comunicación

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



Enfocándonos estrictamente desde la “comunicación local” que implica toda radio comunitaria, La Plata es una ciudad donde se concentra una movida cultural muy significativa integrada por artistas de todos los estilos pero que, hasta hace no mucho tiempo, no hallaban espacios donde poder expresarse. El Centro de Cultura y Comunicación de FM Estación Sur les brindó este espacio y así, dada la escasez de espacios culturales, se llenó enseguida. Esta situación hizo posible el lanzamiento al aire de la radio, siendo ésta un espacio que difunde y, a la vez, multiplica la visibilidad de las actividades culturales del centro, lo cual implica que parte de la gente que hace al centro cultural también hace a la radio, es decir, también se apropia de la radio para expresarse, siendo éste uno de los principales objetivos del colectivo FM Estación Sur. Paralelamente, el buffet actúa como “*un espacio de encuentro, reunión e intercambio permanente entre todos aquellos que día a día se acercan a participar de las distintas actividades del Centro y la radio, cumpliendo además un importante papel en el sostenimiento económico y la autogestión del proyecto*” (Radio FM Estación Sur). Cabe aclarar que el buffet y “la casa” en sí están abiertos al público así como también realizan distintos eventos tales como conciertos a los que puede concurrir cualquiera. En este sentido, el centro cultural y el buffet le dan otro color a la radio, permitiendo una relación cara a cara entre los productores y la audiencia que no es posible a través de la radio, dicho de otro modo, se “rompe” con la frontera del medio.

A pesar de esto, la radio, sobre todo una de estas características, engendra en sí misma cierto tipo de intercambio entre el público y el medio radial que no generan otros medios, lo cual la constituye en una “*industria cultural*” (Canclini, N. 1990: 183) determinada. El uso del aparato de la radio es culturalmente específico, dado que apunta a una determinada audiencia que se siente identificada con ella y sus contenidos y por eso la escucha y acude a ella, participando de sus diversas actividades, formando así una “comunidad” entre sus productores y la audiencia. Tal es así que hay casos en donde a la radio se le confiere una fachada muy singular en busca de representar determinada imagen que sea acorde al sistema de códigos compartidos por esa comunidad radial:

*“En Zambia (Spitulnik 1998)<sup>3</sup>, el aparato de radio llamado “La Cacerola Especial” fue diseñado por EverReady de Londres para popularizar la radiofonía africana durante los años cincuenta. Se construyó en una cacerola y se pintó azul porque ese color no tiene asociaciones negativas en la sociedad africana (según los oficiales coloniales de ese tiempo)” (Osorio, F., 2002:7).*

---

<sup>3</sup> Spitulnik, Debra. 1998. Mediated Modernities: Encounters with the Electronic in Zambia. *Visual Anthropology Review* 14(2): 63 – 84. United States, American Anthropological Association (AAA).

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha

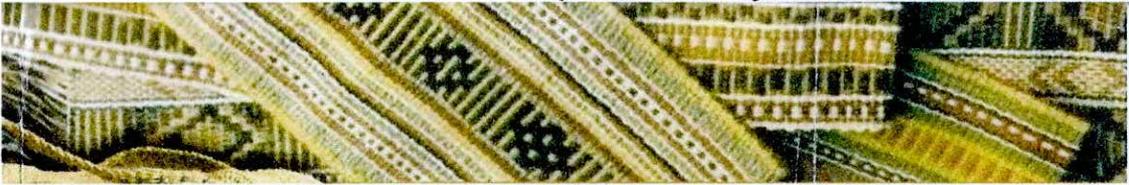


En otras palabras, en este caso, existe un diseño cultural para que la radio sea aceptada por una cultura determinada. De esta forma, la Radio Comunitaria FM Estación Sur, así como sus programas, apunta a un público joven universitario urbano, lo cual, a lo largo de sus pocos años de vida, se ha ido ampliando hacia otros sectores para sorpresa de los integrantes del colectivo FM Estación Sur, llegando hasta incluir a un público muy entrado en edad. Esto es consecuencia no solo de los tiempos que vivimos en los que el descomunal “espacio de los flujos<sup>4</sup>” (Lago Martínez, S., 2008: 104) de comunicación permite una ilimitada interculturalidad, sino también del grado de cercanía que implica la relación productor – audiencia en la radio, en nuestro caso concreto en el programa *La Flecha*, de forma tal que “otras” voces, visiones, formas de ser y de pensar llegan conocerse por miles de personas que jamás habían escuchado de ellas y si lo habían hecho tal vez no en sus términos dinámicos, sino que, por el contrario, como esencialidades culturales. Así, bandas musicales, costumbres, tradiciones, noticias “contra-hegemónicas” “viajan hasta la mesa donde la familia come, se vuelven temas de conversación y se mezclan con los asuntos del día” (Canclini, N. 1990: 184), proponiendo una continuidad sin conflictos entre tradición y modernidad. En otras palabras, mostrando la verdadera cara de lo indígena hoy por hoy, libre de categorías preconcebidas que las inmovilizan, haciendo que la audiencia misma se apropie del espacio del programa radial para participar e interactuar, lo cual constituye el principal objetivo de los integrantes de *La Flecha*, y, por tanto, de la radio. En concreto, lograr que, no solo las personas pares a las cuestiones indígenas, sino también aquellas “otras” personas completamente ajenas a ellas puedan llegar al menos a conocerlas más de cerca y, en el mejor de los casos, a identificarse con las mismas; ya que, desde ciertos aspectos, no se alejan mucho de las problemáticas sociales que caracterizan a nuestra sociedad, en la cual todos compartimos una realidad que se traduce en la pregunta de ¿quién es el dueño de la palabra hoy?.

Esta interrogante encuentra respuesta en la gran monopolización de medios que ocurre hoy por hoy en manos de uno pocos, quiénes, a su vez, permiten la circulación de cierto tipo de información muy seleccionada que no exhibe ni siquiera la mitad de la realidad que muchos grupos sociales están viviendo, acallándolos con noticias predominantes que, muy frecuentemente, distorsionan la realidad. Esta situación, sumada a la lucha cada vez más conflictiva por una nueva Ley de Radiodifusión, acarrea reacciones (reclamos) de los más diversos tipos, como ser, para citar un caso cercano, lo ocurrido el 6 de Febrero de 2009 en las entrañas de la Capital Federal:

<sup>4</sup> “El concepto de espacio de los flujos de Castells se refiere a la forma en la que se organiza el espacio en una sociedad que está construida en torno a flujos: de capital, de información, de tecnología, de interacción organizativa, de imágenes, sonidos y símbolos, cuyo soporte material serán aquellos elementos que permiten su articulación en tiempo simultáneo. Dentro del espacio de los flujos, los lugares, su lógica y su significado quedan absorbidos en la red” (Lago Martínez, S., 2008: 111).

El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



Esto pasó el viernes 06/02/09 en Buenos Aires, pero no se mostró en ningún lado ....

BASTA de IMPUNIDAD.-

QUE NO NOS FALLE la MEMORIA en OCTUBRE

DIVULGAR

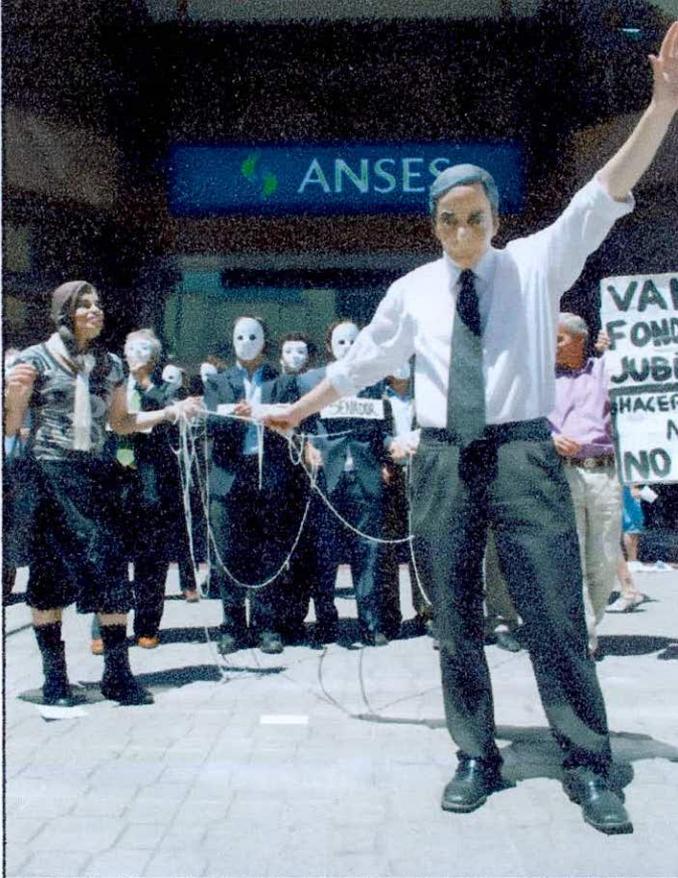
Fotos Calle Florida el Viernes

Hay que verlo porque las noticias no lo muestran .....!!! ¿Por qué? !!

En la Argentina los periódicos no existen, los canales de televisión son obsecuentes... esto no fue un chiste fue una marcha... el viernes... menos mal que no pueden censurar a internet ni a las cuentas de mail de los Argentinos... por lo menos... no todavía..



El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



El pasado toba viaja a la velocidad de una *flecha*



2009  
ELECCIONES

*es tiempo de comenzar a pensar  
Si cada uno manda esto a cinco personas y el proceso se repite 100 veces el mensaje  
llega a casi 10 millones de destinatarios.*

¿Cuatro años más?

¿Por idiotas?

- PELEADOS CON URUGUAY Y CON CHILE

- MIRANDO DESDE AFUERA COMO DESPEGA BRASIL

- SIN DIPLOMÁTICOS PROFESIONALES EN EL SERVICIO EXTERIOR



**- CON LA CANTINELA DE LOS DERECHOS HUMANOS... PARA ALGUNOS Y NO PARA OTROS**

- SIENDO TRIBUNA DE DICTADORES
- PELEADOS CON LOS PAÍSES DESARROLLADOS
- CON ZONAS LIBERADAS PARA LA DELINCUENCIA
  - CON 20 MUERTOS POR DIA EN LOS CAMINOS
- MANEJADOS POR EL RETROGRADO RENCOR SETENTISTA
  - CON SUPERPODERES PARA 'LA CORONA'
    - CON EL CONGRESO DE ADORNO
    - CON COIMAS EN CADA OBRA PÚBLICA
    - CON GOBERNADORES MENDIGOS
    - CON INTENDENTES MAFIOSOS
  - CON INFLACIÓN CRECIENTE Y REPRIMIDA
  - CON PERIODISTAS OBSECENTES COMPRADOS
- CON PERIODISTAS INDEPENDIENTES PERSEGUIDOS
  - CON LA PLATA DE SANTA CRUZ EN EL LIMBO
  - SIN CLASES, SIN PROGRAMAS, SIN CONTENIDOS
- EL MAGISTERIO NORMAL NACIONAL PERSEGUIDO
  - PELIGRANDO LA UNIVERSIDAD PÚBLICA
    - CON CADA VEZ MÁS POBRES
    - CON CADA VEZ MÁS VILLAS
- CON CADA VEZ MÁS DROGA PARA NO PENSAR, NO SENTIR, NO VIVIR
  - CON BICICHORROS
  - CON MOTOCHORROS
  - CON DIPUCHORROS
  - CON MINISTROCHORROS
- CON EL RIACHUELO CONTAMINADO
- CON EL RECONQUISTA CON METALES PESADOS
- CON EL RIO URUGUAY QUE YA ESTA CONTAMINADO
- CON OTRAS PAPELERAS ARGENTINAS DESDE ANTES Y NADIE DIJO NADA



- CON LOS DELIA, LOS PITROLA, LOS ESTECHE, SUELTOS
- CON NIÑOS ARGENTINOS DESNUTRIDOS Y SIN ESCOLARIDAD NI SALUD
- CON ASESINOS SUELTOS Y POLICÍAS EN BANDA
- CON EX-GUERRILLEROS NO ARREPENTIDOS COMO FUNCIONARIOS PÚBLICOS
- CON LA JUSTICIA AMENAZADA Y SIN PRESUPUESTO SUFICIENTE
- CON LAS MAFIAS CUIDACOCHE
- CON LAS BARRAS BRAVAS
- CON LOS QUE ADMINISTRAN NIÑOS MENDIGOS
- CON LO QUE RAPTAN Y PROSTITUYEN NIÑOS Y NIÑAS
- SIN AEROPUERTOS CON RADARES
- SIN AEROLÍNEAS ARGENTINAS
- SIN TRENES Y CON TRANSPORTE CARÍSIMO
- SIN EL INVALUABLE PETRÓLEO ARGENTINO
- CON EMPRESAS PRIVADAS QUE NO INVIERTEN Y FACTURAN SERVICIOS PREMIUM
- SIN QUE EDUCACIÓN Y SALUD SEAN PRIORITARIOS EN EL PRESUPUESTO ANUAL
- CON PEAJES PARA CORTAR EL PASTO, SIN INVERSIÓN VIAL
- CON IMPUESTOS SOBRE IMPUESTOS, SOBRE IMPUESTOS
- CON PLANES QUE PROMUEVEN LA CULTURA DEL OCIO
- Y LA ULTIMA, CON INFLACIÓN CERO ¡¡¡CARADURAS!!!
- ¡¡¡¡B A S T A!!!!
- RESCATEMOS LA DIGNIDAD, LA MORAL Y LA ETICA

Podrías pasarlo a cinco contactos? para que de a poco refresquemos memorias.

TE ROGAMOS QUE SE LO HAGAS LLEGAR POR LO MENOS A CINCO DE TUS AMIGOS.

CUANTOS MÁS SEAN, MAS POSIBILIDADES DE RENACER TENDREMOS.

GRACIAS DE PARTE DE LA ARGENTINA, QUE NO QUIERE QUE LA TERMINEN DE ENTREGAR

Fuente: Internet – e-mail.

Desde este contexto puede decirse que “*el capitalismo no es progreso incesante*” (historiador y político catalán Luís Maria Puig i Oliver, Diario *La Nación*, sección Cultura, Febrero de 2009), dado que la riqueza y el poder suelen concentrarse en manos de algunos engendrando, de este



modo, asimetrías que culminan en disputas de intereses. Al respecto considero altamente válida la reflexión de Puig i Oliver:

*...“Fijese usted dónde ha acabado el liberalismo del señor Bush: pidiendo que haya una intervención del Estado para salvar los ahorros de los ciudadanos. Acabemos con la idea de que el capitalismo es el progreso incesante. Esa es la lección que tenemos que aprender de esta crisis. Fernand Braudel, el gran historiador francés del capitalismo, ya había advertido que debíamos diferenciar el mercado del capitalismo. El mercado es un instrumento y, como tal, puede ser utilizado desde la izquierda o desde la derecha. Los capitalistas suelen ser monopolistas y raramente se especializan en mercados libres. Lo único que les importa es su beneficio. Comparto esta visión de Braudel, y creo que la actual crisis la ha confirmado”...* (historiador y político catalán Luís Maria Puig i Oliver, Diario La Nación, sección Cultura, Febrero de 2009).

Por ello, las movilizaciones políticas son inherentes al capitalismo y en este caso concreto toman la forma de la Asociación Civil Toba Q’om Dal. Laxaix desde su imagen mediática a través del colectivo FM Estación Sur que, en respuesta a este sistema neoliberal, transmite información contra-hegemónica en pos de transformar la realidad social desde la comunicación y, así, democratizar la palabra. Ejemplo visible de esto lo constituye, desde el año 2006, su accionar en red con otros centros culturales de La Plata conformando lo que ellos denominan la Red de Centros Culturales, a partir de la cual se movilizaron en conjunto para lograr la aprobación de una Ley de Centros Culturales que, hasta fines de 2008 (cuando se aprobó), no existía, es decir, *“desde el Estado los centros culturales no tenían ningún tipo de reconocimiento legal”* (FM Estación Sur).

De esta forma, la movilización política de la Asociación Civil Toba Q’om Dal. Laxaix por la reivindicación de su identidad, complementada y reforzada por su incorporación de las expresiones sonoras, entre otras, muestra cierto grado de autonomía que se vislumbra en sus propios discursos:

*...“No queremos ser encabezados por nadie (liderados por nadie ajeno a nosotros). Los dirigentes (los dirigentes tobas) no tienen que ser políticos porque los políticos hoy están mañana no están”...* (Tamagno, L., 2001:187).

Solo que esta vez su autonomía de palabra tiene alcance no solo a nivel local, llegando al pleno centro de la ciudad de La Plata, lo cual constituye un paso importante para la Asociación, sino también a nivel nacional, dado el trabajo en red que posibilita la vinculación de FM Estación Sur con FARCO, por medio de la cual *“todo lo que sale al aire en FM Estación Sur también llega a todos los puntos en el país donde están las otras radios asociadas a FARCO”* (FM Estación Sur), todo lo cual, simultáneamente, complejiza aún más la territorialidad de la radio. Así es como

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



sucede, para citar un ejemplo muy claro, con el informativo de FARCO que *“se genera a partir de todas las radios asociadas que 1, 2 o 3 veces por mes o cada vez que sea necesario se hace un informe de unos minutos y se hace en un centro de producción que está en Rosario (perteneciente a FARCO) un informativo de 15 minutos a la mañana temprano y otro al mediodía. Eso es como la noticia de verdad, lo de las inundaciones en Santa Fe, por ejemplo, que desde la tele vos veías el helicóptero...bueno ahí la noticia la estaba dando alguien que estaba inundado en serio adentro de una radio (comunitaria) con el agua hasta las rodillas y ahí estaba la noticia ¡¿no?!...acá (La Plata) nos ha pasado con la gente de MAFISA cuando la policía fue a sacarlos de la empresa recuperada con mil policías, o sea una exageración así, salieron directamente los obreros hablando desde la radio (Radio FM Estación Sur)...como esa característica de este tipo de radios que potencian ese trabajo a partir de estar en una red”* (FM Estación Sur). De allí que la vinculación de estas *“radios chicas”* (FM Estación Sur) con redes comunitarias como FARCO, multipliquen su llegada hacia otros lugares y, de este modo, se vuelvan valiosas para este tipo de radios, de lo cual se hablará más adelante ya que merece un trato aparte<sup>5</sup>.

De esta forma, lo que la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaix perdió en un principio con FM Raíces lo vuelve a recuperar ahora con FM Estación Sur, pero desde otro lugar, más céntrico, con mayor experiencia y, sobre todo, con mayor visibilidad a raíz de constituir su primera experiencia en llegar a tener voz en una *“radio online”* a la que puede acceder el mundo entero, lo que, paralelamente, hace todavía más compleja la territorialidad de la radio y por esta misma razón será profundizado más adelante<sup>6</sup>.

## El pasado y el presente van de la mano

La constante difusión de la herencia cultural por los *“canales electrónicos de comunicación”* (Canclini, N. 1990: 183), engendra en sí misma lazos menos estancados entre lo popular y lo moderno, haciendo de éstos dos piezas inseparables de un mismo rompecabezas, en el cual la pieza del porvenir no deja de interactuar en conjunción con las dos anteriores y sin alguna de las cuales este rompecabezas estaría incompleto.

De este modo, hoy existen gran cantidad de grupos sociales que resignifican sus identidades en la modernidad de maneras muy diversas y el Pueblo Toba, en este sentido, no está exento de éstos:

---

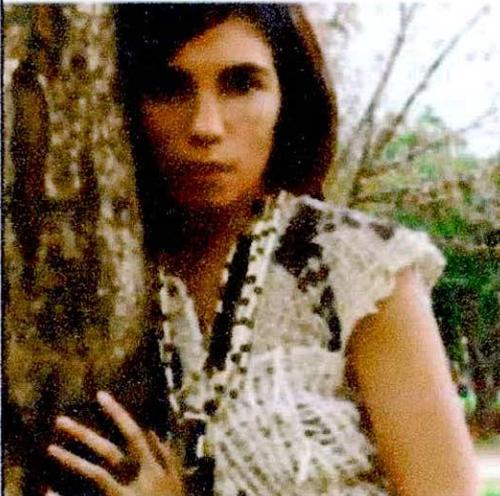
<sup>5</sup> Ver Capítulo VI

<sup>6</sup> Ver Capítulo VI

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



### La música toba electrónica pisa fuerte en los escenarios del país



Charo Bogarín, tataranieta de caciques guaraníes, es la cantante y letrista del grupo electrónico-toba Tonolec que, junto al programador Diego Pérez creó una sorprendente fusión de ritmos de los pueblos originarios del Chaco con máquinas y samplers.

El grupo Tonolec que fusiona la música toba del norte argentino, con la electrónica, se presentará mañana sábado, a partir de las 21, en el local musical Vaca Profana en el barrio porteño del Abasto. Charo Bogarín y Diego Pérez, dan vida al grupo Tonolec, que significa en lengua toba "caburé", ave de canto hipnótico del monte chaqueño que con su canto atrae a sus presas. Desde hace dos años, estos dos jóvenes músicos chaqueños trabajan en la fusión con la tribus tobas chaqueñas con la música electrónica.

Los temas que presentan en sus conciertos pertenecen al primer CD, donde participó como invitada, en sikus, queñas y flautas, la multinstrumentista, Nuria Martínez. Su música, es el resultado final de una delicada mixtura de elementos electrónicos, acústicos y étnicos, con canciones populares tobas y propias del grupo en lengua castellana y étnica. Sus inquietudes respecto de la identidad musical hacen que el dúo tenga como principal objetivo crear música volviendo a las raíces más profundas y mirando con más detenimiento al medio en donde fueron criados.

El trabajo con las comunidades tobas es el leit motiv de la obra de Tonolec, que al final del camino recorrido nos ofrece: paisajes diversos por los cuales es posible imaginar el tránsito de los primeros hombres sobre suelo argentino a través de la voz poderosa e intimista de Charo y las refinadas composiciones de Diego, delicadas mixturas entre sonidos acústicos y coros indígenas procesados. En las presentaciones Tonolec utiliza típicos instrumentos indígenas como el n'vique (violín de una sola cuerda de cola de caballo declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco) con samplers, teclados, el charango, la guitarra criolla, las pezuñas de cabra, entre otros.

Fuente: Diario *La Capital* de Rosario | 09-05-08



## HIJOS DEL HIJO

LA BANDA MÁS RECONOCIDA DEL UNDER

**Hijos del Hijo se presentará el domingo 12 de octubre, en Villa Rumipal, Córdoba, en el marco del Encuentro Multicultural por la Identidad.**

El domingo 12 de octubre HIJOS DEL HIJO, la banda de rock más reconocida del under, participará del Encuentro Multicultural por la identidad a realizarse en Villa Rumipal, Córdoba, organizado en conjunto por la Dirección de Cultura de Villa Rumipal, la Fundación Gustavo Riemann y el Centro Cultural El Adobe. Luego de que Rudy Serrano, líder y mentor de la banda, fuera nombrado representante artístico de las comunidades Toba-Qom de Chaco y Pilagá de Formosa, la banda ha realizado diferentes actividades culturales con el fin de reivindicar los derechos de las comunidades indígenas de nuestro país, participando con éxito en festivales como el Pachamama Rock, uno de los más importantes eventos solidarios de nuestro país.

HIJOS DEL HIJO pone énfasis en una realidad social que conmueve. Temas como La Miseria, Sangre Aborigen o Lejos de la Memoria, hacen un "click" en quienes los escuchan. HIJOS DEL HIJO hace de sus letras la figura de un subconsciente verdugo que castiga la memoria frágil y distraída, quizás por egoísmo o egocentrismo social.

HIJOS DEL HIJO se atreve a los cambios de ritmo, desde el rock y el vals, el clásico y el folcklore. Hace de la música un efecto, con la garantía de un vuelo tan extraño como imaginario.

El artista crea y a través de un alma sensible respira y sueña música.

Para más información ingresá a:

[www.hijodelhijo.com](http://www.hijodelhijo.com)

[www.fotolog.com/hijos\\_del\\_hijo](http://www.fotolog.com/hijos_del_hijo)

[www.elsonar.com.ar/hijosdelhijo](http://www.elsonar.com.ar/hijosdelhijo)

Carolina del Re

**Teléfono:** 15-4998-2351 / 15-5574-2298 **Mail:** [carolinadelre@hotmail.com](mailto:carolinadelre@hotmail.com)

**Fuente:** Internet – e-mail | 08-10-08

## El pasado toba viaja a la velocidad de una flecha



Bandas de folkrock, eventos como el festival del Pachamama Rock, nos muestran que los pueblos originarios, en nuestro caso particular la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic, manifiestan una continuidad en su legado cultural que empieza en el pasado, a partir del cual se actúa en el presente y se proyecta el futuro, revelando un gran respeto hacia los ancianos que son reflejo de ese pasado tan apreciado por estos pueblos, el cual, sin olvidarlo, se trasluce en el presente constantemente revitalizado.

En esta dirección, rescato una frase de Abel Celin Tonolec que tal vez nos incite a pensarnos como sociedad y el papel que desempeñamos en ella:

*... "Recuerdo una señora que siempre la voy a visitar en el Chaco y siempre me dice: "primero tienes que saber de dónde vienes para saber a dónde vas", porque sino te vas a perder...y es así...y yo creo que esta sociedad (la sociedad blanca) como que ha perdido eso, olvidó su pasado"... (Abel Celin Tonolec).*



#### CAPITULO IV

### LA MIRADA EN RED DE NUESTROS HERMANOS CHAQUEÑOS

*...”Llevo 40 años de trabajo en América Latina o más y he recorrido muchos lugares tanto en el país como afuera. Cuando se habla del estado político y jurídico de los pueblos originarios no se cumple, se venden las tierras, se les expulsa de sus territorios... ¿de qué estamos hablando?... por favor comencemos a darle sentido a la palabra, la palabra no puede estar vacía de contenido y cuando hablamos de reconstruir los territorios ustedes saben perfectamente porque están ahí cómo le están vendiendo a grandes empresas extranjeras. Podemos hablar de la gran minería que está haciendo desastres, los que están plantando soja transgénica los (los pueblos originarios) están infectando, los están matando, están contaminando el agua, están contaminando la vida. Entonces tenemos que tener claro las cosas, aquí están presentando una Ley de Medios Audiovisuales, cuánto tiempo hace que estamos luchando por una nueva ley y no seguir con esa podredumbre impuesta por la dictadura militar, qué ha pasado con nuestros legisladores. Entonces sujetos de derecho... si son sujetos de derecho pero no les dan el derecho”...*

Adolfo Pérez Esquivel - Premio Nobel de la Paz - (Cámara de Senadores de la Nación - 2009)

#### **Los rasgos modernos también se hayan en los ámbitos rurales, no solo en los urbanos**

Haciendo una considerable parada en esta instancia del trabajo, resulta imprescindible analizar, paralelamente a la situación en Buenos Aires, qué sucede con la visibilidad toba en su lugar de origen, el Chaco. Para ello se tomará como caso la Red de Comunicación Indígena (RCI), cuya organización y modo de funcionamiento son notablemente esclarecedores con respecto al rol de los medios de comunicación, especialmente radiofónicos, en la cuestión originaria.



### ¿Qué pasa con las voces tobas en el Chaco?

La Red de Comunicación Indígena tuvo sus inicios en el año 2001 en Pampa del Indio (Chaco), en donde muchas organizaciones indígenas de la zona *"vieron la necesidad de crear un espacio radial donde se puedan contar las temáticas indígenas desde sus luchas, su cosmovisión y su cultura"* (RCI). Una de las principales razones que inicialmente llevó a la concreción de esta necesidad fue el hecho de que la mayoría de las comunidades indígenas chaquenses en zonas urbanas están perdiendo de a poco la lengua materna a lo que muchos arguyen que su abandono se debe a *"que la sociedad los discrimina por el simple hecho de hablar un idioma diferente"* (RCI). Por ello, el proyecto del RCI surgió como una "necesidad" no solo de las organizaciones indígenas sino también de las comunidades indígenas chaquenses por preservar primordialmente su cultura – su lengua materna.

Así lo que *"empezó como un sueño pequeño, luego fue creciendo"* (RCI), teniendo actualmente en su seno diferentes organizaciones y 60 corresponsales de los pueblos wichi, pilagá, toba, mocoví, guaraní, kolla, entre otros; cuyo principal objetivo es *"poder difundir la temática indígena, porque la mayoría de los medios cuando la difunden lo suelen hacer tergiversando la información"* (RCI). Todo lo cual tiene reflejo en una situación, ocurrida hace no mucho tiempo, vivida por estas comunidades en el Chaco:

*"...Recuerdo en los inicios que a nosotros (RCI) nos censuraron por el simple hecho de haber hecho una denuncia pública con respecto a las tierras fiscales"...* (RCI)

Situación que, como muchas otras situaciones, generó ruido en las comunidades indígenas chaquenses, lo que, simultáneamente, condujo a éstas a seguir firmemente con el proyecto del RCI, haciendo que éste se expanda, desde su central en el Chaco, hacia las tierras de Santa Fe, Formosa, Jujuy, Salta y Santiago del Estero, atrayendo a las comunidades indígenas que allí habitan en pos de darles un espacio comunicacional para sus demandas y, a su vez, fortalecer progresivamente el proyecto de la Red. Este, con miradas a continuar su expansión en Misiones y otros puntos del país, actualmente está conformado por distintas áreas de trabajo:

- Area Técnica
- Area de Programación
- Area de Redacción
- Area de Edición
- Area de Locución
- Area de Capacitación

} Areas manejadas por los "corresponsales" del RCI que en su mayoría son indígenas.

## La mirada en red de nuestros hermanos chaquenses



- Area de Administración/Coordinación: área manejada por los coordinadores del RCI, todos los cuales son “no indígenas, a excepción de uno de ellos” (RCI).

Cabe destacar que esta última área de trabajo ha generado muchas “internas” (RCI) entre los distintos integrantes del proyecto de la Red:

...“Quiero remarcar que los coordinadores que están dentro de la Red son no indígenas, son criollos...yo soy la única indígena que está allí metida... por eso que es una lucha constante porque queremos (las organizaciones y comunidades indígenas) meter más hermanos en la coordinación para no estar muy sola...además porque las decisiones políticas pasan tanto por los coordinadores como por los dirigentes indígenas que están representado diferentes organizaciones/comunidades”... (Nuhen Bashe – RCI)

...“Mucho no me convence la Red porque, llamándose “Red de Comunicación Indígena”, su administración está manejada por blancos”... (Manuel Lonkopan – La Flecha)

El RCI, autodefiniéndose como red alternativa de alcance nacional desde sus dos centros de producción radial ubicados en Resistencia (Chaco -NEA) y San Salvador de Jujuy (Jujuy - NOA), implica en su seno un principio de INTERCULTURALIDAD muy arraigado desde sus inicios, el cual posiblemente no tenga mucho reflejo en su aspecto organizacional, a partir de lo cual se puede decir que el hecho de hablar de comunicación comunitaria y alternativa no implica ausencia de conflictos al interior de ésta.

Constituyendo la comunicación su “bandera de lucha” (RCI), el RCI, habiendo iniciado su travesía con programas propios que solo se difundían en el Chaco sin tener experiencia alguna en locución, edición, redacción, etc., hoy día los mismos se difunden en distintas radios comunitarias del país siendo éstas más de 170, incluyendo aquellas vinculadas con FARCO del cual RCI también es parte. A través de su envío de “enlatados” (RCI) de sus programas a las distintas radios a las que está vinculada la Red y viceversa se genera un lazo de intercambio fuerte que se erige como el objetivo principal del RCI, el cual también tiene expresión en su vinculación con organizaciones no indígenas.

En este sentido el RCI tiene 3 programas propios: 1.- *Voces Originarias* (NOA), 2.- *Con la voz de nuestra gente* (NEA), 3.- *Raíces Milenarias* (interregional transmitido en el NOA y NEA). En éstos predomina un contenido basado fundamentalmente en la problemática de las tierras fiscales y su venta indiscriminada, en la que “están metidos gente del gobierno, empresarios, funcionarios que cuando vamos a hacerles los reclamos por la tierra nos dan la espalda, sumado a el rol de los grandes medios que no tocan la temática indígena...capaz que los medios o de hecho el sistema en general quieren hacer desaparecer los pueblos preexistentes, lo cual a mi personalmente me llena de dolor e impotencia...ya que frente a esta situación yo me pregunto ¿qué es lo que va a pasar con nosotros de ahora en más?” (Nuhen Bashe – RCI). De allí que el



objetivo principal del RCI no solamente lo constituye el hecho de poder reivindicar y difundir la identidad indígena junto con sus problemáticas sociales, sino también el hecho de concientizar a la sociedad sobre la verdadera situación que están viviendo los pueblos originarios, a partir de los cual se anhela construir y fortalecer cada vez más lazos de intercambio, siendo los pueblos originarios *“los propios protagonistas de nuestras historias, los propios autores...basta de ser solo informantes”* (Nuhen Bashe – RCI).

El acceso a la comunicación por parte de los pueblos originarios, como lo demuestra el crecimiento paulatino del RCI, conlleva en sí mismo importantes desafíos por los que éstos han atravesado, siendo éstos en primer lugar el hecho de que *“a partir de nuestro (pueblos originarios) acceso a los medios de comunicación y, por ende, lograr tener nosotros la palabra para contar nuestra situación real, los grandes medios empezaron a cerrar sus puertas a la difusión de nuestra temática y ésta llegó a ser un problema para ellos”* (Nuhen Bashe – RCI); y, finalmente, el hecho del acceso a las “nuevas tecnologías” y su posterior apropiación constituye, hoy por hoy, uno de los dilemas más complejos para los pueblos originarios pero, a la vez, atrayente.

LUNES, 25 DE ABRIL DE 2005

ESPECTACULOS. MEDIOS REPRESENTANTES DE LOS PUEBLOS TOBA, MAPUCHE Y PILAGAS CREARON LA PRIMERA RED INFORMATIVA INDIGENA

### **Los que no tienen voz ahora sí tienen programas propios**

Acaban de conformar una red de medios que incluye programas de radio, una agencia informativa y corresponsales desparramados en las provincias. “Queremos reclamar por el derecho a la tierra y a la lengua”, dicen tobas, pilagás y mapuches. “Había que hacer algo para fortalecer la autoestima de todas nuestras comunidades.”

■ Por Julián Gorodischer

La arenga libera un deseo ahogado de decir cosas. Mapuches y tobas eluden los formatos plastificados del marketing mediático: a su programa de radio, por ejemplo, no le pusieron nombre. Por primera vez, en abril de 2005, indígenas tobas, pilagás y mapuches de la Argentina se agruparon en una red para decir cosas. La experiencia es doble: incluye una red de comunicación en las provincias del Norte que agrupa a corresponsales para decir lo propio en programas de radio y en una agencia de noticias. A la vez, los mapuches de Neuquén fundarán, el próximo 30 de abril, la primera radio mapuche en la comunidad Aucapán, a 60 kilómetros de Junín de los Andes. Para todos, es un canal para pelear por derechos que no se les respetan: la posesión de sus tierras heredadas, la enseñanza de la lengua aborigen, el cese de la agresión policial en sus territorios expropiados.

En el programa sin nombre de los tobas, una voz grave y adormilada repite todas las semanas las

## La mirada en red de nuestros hermanos chaqueños



mismas consignas: la protección empieza por casa. Los corresponsales tobas de Salta, Chaco, Santa Fe y Jujuy elaboran notas radiales y escritas que luego se distribuyen a los medios masivos (gracias a cronistas de esas redacciones, solidarios con la causa). La radio mapuche, mientras, intenta hacer oír otra versión del mundo. ¿Por qué ahora? “Había que detener –dicen los flamantes periodistas aborígenes consultados por Página/12– la apropiación de tierras, la opresión, la golpiza y fortalecer la autoestima de las comunidades.” Lo que sigue son historias de hacedores de noticias, gente que cuestiona la existencia de una verdad única: Eliana, Germán, José, María Teresa... o de cómo la información puede aportar a cambiar las cosas.

La sonrisa se le ensancha cuando piensa en la difusión radial que logra para sus artistas. Germán Díaz, de Formosa, fue uno de los primeros tobas en reclamar una red propia de información. Así ideó una maquinaria que incluye corresponsales en todas las provincias del Norte, un programa de radio y distribución de noticias de agencia. Cantores como José Maidana, toba del barrio Derqui, en Buenos Aires, ahora lideran el top ten de la radio toba, por fuera del sistema de medios masivos pero con repercusión nada despreciable. ¿Y quién es el tal José Maidana? El pobre toba no figura googleado en una sola página de Internet, no tiene fechas programadas ni recitales, nunca fue incluido en una agenda ni sueña con escuchar sus canciones en una FM.

Pero cuando abre la boca, dicen los que lo escucharon, paraliza a los vecinos, los deja ensimismados en un estado de shock cuando emite agudos como sonidos de viento y rescata melodías ancestrales de caciques. “Tiene un talento de la música... la autóctona... Se va al Chaco, capacita, es escuchado. La Red le da un espacio. De otro modo, moriría sin ser artista: las radios y canales de Buenos Aires no son abiertos, cierran puertas. Y ahora su canto se difunde, para que la gente disfrute”, dice Felipe Cerón, su vecino de Derqui. El top ten del programa radial de la Red siempre es encabezado por José Maidana, que –dicen sus vecinos– tiene planes que lo harán golpear la cabeza contra el muro. ¿Cuáles? “Quiere presentarse en Operación Triunfo 3 –dice Alcira Medina, vecina del cantante–. Está cansado de seguir golpeando puertas.”

La obsesión de la Red es preservar la enseñanza bilingüe, una prioridad para todos los grupos indígenas del país. “No está reglamentada en los estatutos docentes; no está incorporada como política de Estado. Es imprescindible que se enseñe bilingüe: para no caer en la argentinización de las comunidades; no se puede terminar una carrera olvidándose de su propia cultura”, dice Germán Díaz. Ahora en contenidos radiales de 60 emisoras del Norte argentino sólo se habla en toba. “Un triunfo –celebra Germán–: **la intercomunicación.** Hemos conseguido que se introduzca nuestra red en la sociedad. Pero, a la vez, paramos la adjudicación y venta de terrenos de reserva indígena en Formosa y Chaco. El gobierno tuvo que dejar de cederlos a empresas.” “Soy nacida y criada a unos 60 kilómetros de Junín de los Andes –cuenta la mapuche María Teresa Tripaylaf–. Estoy orgullosa de la FM mapuche que nacerá el 30 de abril.” Dice que los mil habitantes de la comunidad Aucapán viven en un lugar aislado, en la precordillera. Que sufren expropiaciones reiteradas que les dejaron sólo siete mil hectáreas para cientos de familias. Antes, su territorio no tenía límites. “Soy asistente sanitaria y me asustan las diarreas de mi gente por la falta de agua potable (cada uno toma con manguera de su vertiente), los intoxicados por aguas contaminadas, las infecciones respiratorias, las neumonías a causa del frío. Yo me siento discriminada como mapuche ante la sociedad: no pude acceder a un nivel secundario o facultades. A golpes y ponchazos llegué a ser agente para

## La mirada en red de nuestros hermanos chaquenses



acompañar a mis jóvenes." La radio, asegura, ayudará a valorar la interculturalidad, dará a conocer la historia del pueblo mapuche, insistirá sobre el respeto a las leyes que preservan el territorio. José Luis Zubizarreta, funcionario del INTA (Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria), apoyó la creación de la radio como una forma de compensación. "La voz mapuche —explica— no tiene representación en ninguna de las radios privadas de la zona." La programación tendrá un eje educativo (enseñanza de la lengua, historia y cultura básica del pueblo), pasará revista a la información local y rescatará la voz de los ancianos. Tomará partido en vísperas, como ahora, de una feroz represión a los indígenas de Junín de los Andes, que ocuparon tierras de un tal Plácido González y ahora esperan en alerta a los policías. "Con una antena de 300 watts se llegaría a Junín y San Martín de los Andes —dice José Luis—. Se va a pasar música de los pueblos mapuches; se irá recuperando la lengua con el objetivo de integrar a blancos y mapuches. No vamos a armar un gueto."

Eliana Ibarra, voluntaria de la Red Indígena en Formosa, estaba obsesionada con tender puentes entre las comunidades indígenas del Noroeste y del Nordeste. Imaginó lo que ahora es una realidad: decenas de corresponsales en busca de la primicia cada vez que una toma de tierras o un reclamo se levanta en Formosa, Jujuy o Chaco. La "efemérides" es el género más acorde con las necesidades de la lucha. No previeron formatos sofisticados para la programación: suelen recordar una fecha, debaten, editorializan, reclaman... Insisten sobre "recordar para no repetir" sucesos como la matanza de Napalpí. "Hace unos 80 años —escribió Eliana en su cable informativo distribuido a radios y diarios de Formosa— hubo una masacre de los tobas en el Chaco: los campesinos reclamaban por el pago de las cosechas de algodón, y se terminó en 400 ejecutados." Los medios provinciales se hacen eco de la fecha trágica.

Cuando el peligro acecha, la Red del Norte deja de informar y ofrece protección a los cronistas. El mes pasado, Félix Díaz, corresponsal en Formosa, partió hacia Clorinda a cubrir un acto público, con la misión de siempre: apuntar los datos y pasar el cable de mano en mano, enviarlo por mail a redactores y colegas solidarios, pero lo interceptaron en camino. Le quitaron los equipos, lo amenazaron de muerte, le exigieron que dejara de quejarse en la radio por la falta de agua potable, por las diarreas reiteradas en verano, las infecciones respiratorias que los flagelan en invierno... "Eran policías de civil —recuerda—; ellos tienen orden de callarnos. Nuestro grito (sobre la falta de agua potable en Colonia La Primavera, Formosa) incomoda." Después de la paliza, la Red retiró por un tiempo al corresponsal, lo llevó al perfil bajo. Y así seguirá hasta que el peligro amaine. "Si no nos protegemos entre nosotros —dice Eliana Ibarra—... ¿quién?"



La temática de la red se basa en el derecho a la tierra y a la lengua.

Fuente: Página 12



Focalizando su mirada en ser los pueblos originarios los propios autores de sus historias, la Red de "Comunicación" (no de radios) Indígena a lo largo de su recorrido logró impulsar en los últimos tiempos el montaje de dos radios indígenas rurales en el Chaco: Radio del pueblo wichi (norte del Chaco) y Radio Ivyn (Impenetrable chaquense), que surgieron como iniciativas autónomas de las propias comunidades locales empujadas por el RCI. Esta situación es un fiel reflejo del efecto de la Red y su funcionamiento sobre *"algunos hermanos indígenas que fueron adueñándose de la comunicación de a poco"* (Nuhen Bashe – RCI).

De allí que la instalación de radios indígenas FM es uno de los anhelos a los que aspira el RCI y que *"promueve, con producciones referidas a la temática de los pueblos originarios, editadas mediante la recepción de veintiún antenas satelitales"* (González, R. 2006: 4). Su anhelo responde a una situación crítica de *"urgencia y precariedad predominante desde la neoliberal década del noventa hasta nuestros días"* (González, R. 2006: 3), la cual se resume en el espíritu de *"defender y reivindicar sus derechos ancestrales sobre las tierras que habitan"* (González, R. 2006: 3). La enajenación de tierras y sus consecuentes migraciones interinas a las grandes urbes, como ocurre con los tobas platenses, constituye uno de los temas más candentes en los contenidos radiofónicos de los programas del RCI, por lo que su difusión en red llega hasta los oídos porteños, los cuales llegan a conocer no solo las problemáticas indígenas del norte argentino sino también a las comunidades que las padecen y luchan por ser escuchadas. El grado de anonimato inherente a este conocimiento es sorprendente, dado que *"la posibilidad de imaginar una comunidad en el anonimato –de la cual nunca se podrán conocer todos sus miembros pero en cuya existencia se confía (Anderson)<sup>1</sup>- se vincula con la producción de textos mediáticos por parte de los propios migrantes"* (Grimson, A. 1999: 6). De allí se desprende que los textos mediáticos radiofónicos, que *"son uno de los medios más utilizados actualmente por los grupos subalternos"* (Grimson, A. 1999: 6), actúan como intermediarios entre los productores y el público creando un universo de sentidos que afianzan una determinada identidad, en el caso particular del RCI una poderosa identidad indígena renovada constantemente, posibilitando así una suerte de relaciones interculturales mediadas tecnológicamente. Esta situación responde al hecho de que el RCI *"es el único recurso que tenemos para saber de los hermanos indígenas del norte y, por eso, nuestra relación con ellos (RCI) es una relación de dependencia"* (Manuel Lonkopan – *La Flecha*).

Pero los anhelos del RCI no se quedan solo en su alcance nacional como red, sino que van mucho más allá con miradas a ser conocidos transnacionalmente, así lo representa su reciente vinculación con la Red Quechua de Bolivia con la cual comparten un programa denominado *Lati*

<sup>1</sup> Anderson, B. 1993. *Comunidades imaginadas*. México, Fondo de Cultura Económica.

## La mirada en red de nuestros hermanos chaqueños



dos Indígenas, que se trata de una iniciativa continental en la que participan pueblos originarios no solo de Argentina (RCI), sino también de Perú, Ecuador, Chile, Colombia, Brasil, entre otros. Siendo esta *“la primer iniciativa continental indígena”* (RCI) por parte de la Red Quechua de Bolivia, con una trascendencia de 30 años en comunicación indígena, la inclusión del RCI a ésta fue producto de *“la llamada de los compañeros y hermanos bolivianos a que las voces de los indígenas argentinos también debían ser escuchadas a nivel continental”* (Nuhen Bashe – RCI), lo cual para el RCI constituye actualmente un desafío muy grande que tienen por delante y que, a su vez, permitirá el mayor fortalecimiento de su identidad cultural a nivel nacional y transnacional.

Desde este contexto puede decirse que la territorialidad del RCI es muy compleja de definir, dado que, como se dijo inicialmente, lo que *“empezó como un sueño pequeño”* (RCI) desde el cual se dio origen al nombre de Red de “Comunicación” Indígena pensándolo como un proyecto pequeño entre las comunidades locales, *“luego fue creciendo”* (RCI) hasta alcanzar hoy día a pisar suelo transnacional no solo a raíz de su vinculación con otras redes sino también a través de su salida en Internet<sup>2</sup>, lo cual les dio pie a *“comenzar a soñar en grande”* (RCI). Tal es así que para finales de junio de 2009 el RCI, teniendo su fuerte territorial en los pueblos originarios del norte argentino de los cuales el pueblo toba no está exento, participó junto con otras organizaciones indígenas de comunicación del país en un debate organizado en la Cámara de Senadores de la Nación acerca de una *Propuesta de inclusión del derecho indígena a la comunicación con identidad en el proyecto de Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual*, en el cual las distintas organizaciones propusieron que *“los pueblos originarios tienen derecho a establecer sus propios Medios de Comunicación audiovisual, y a acceder a todos los demás medios de información no indígenas sin discriminación”*. Dicho de otro modo, se propuso la “autonomía” de los pueblos originarios con respecto a los medios de comunicación audiovisual desde la cual se pretende que *“a partir de ahora tendremos radios, canales de televisión y acceso a las nuevas tecnologías”*, en términos del RCI: *“que nosotros (los pueblos originarios) seamos los propios protagonistas de nuestras historias, los propios autores...basta de ser solo informantes”* (Nuhen Bashe – RCI).

---

<sup>2</sup> <http://www.rci.org.ar/>  
<http://argentina.indymedia.org/features/pueblos/>



Proyecto de Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual

### ORGANIZACIONES DE PUEBLOS ORIGINARIOS:

Organización del Pueblo Guarani.  
Pueblo Nolla de la Puna Dpto yavi.  
Confederación Mapuce de Neuquén.  
Unión de los Pueblos de la Nación Diaguita.  
Consejo de Caciques de la Nación Guarani.  
Coordinadora del Parlamento Mapuche Río Negro.  
Mesa de Organización de Pueblos Originarios de Aite. Brown.  
Hereimba Iyambae Consejo de la Nación Tonokote.  
Organización Territorial Mapuche Tehuelche de Pueblos Originarios Santa Cruz.  
Organización Ranquel Mapuche de La Pampa.  
Yofis Wichi  
Consejo de Caciques Wichi De La Ruta 86.E.  
Asamblea Pueblo Guarani.  
Federación Pilaga.  
Matal Plucheira de Mendoza.  
Comunidad Huarpe Guentota.  
Organización 12 De Octubre.  
Ocastafe.  
Intertoba.  
Quilamarka.  
Ompia.  
Llulqui.  
Organización Indígena Napulpi  
Consejo Moqoit Chaco

## DERECHO INDÍGENA a la COMUNICACIÓN CON IDENTIDAD

... a partir de ahora tendremos  
RADIOS,  
CANALES DE TELEVISIÓN  
y acceso a las NUEVAS  
TECNOLOGÍAS...



Impreso de la propuesta de inclusión del derecho indígena a la comunicación con identidad en el proyecto de Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual

Este debate, en el marco de la lucha por una nueva Ley de Radiodifusión democrática, sustenta que para que la misma sea "verdaderamente democrática es fundamental el reconocimiento a la comunicación indígena con identidad, en pos de la construcción de un país que reconozca la



*diversidad cultural como un derecho de todos*". Por ello uno de los temas más tocados en este debate así como también debatido en otros sectores a nivel nacional es la cuestión de "¿qué prioridad tiene la palabra cultura hoy?", de la cual rescato una frase de Torcuato Di Tella (ex secretario de Cultura de la Nación) respecto de que *"la cultura no es prioridad para el Gobierno"* (Diario *La Nación*, sección Cultura, Julio de 2009). La misma ha generado muchas reflexiones a lo largo de los últimos 5 años por parte de intelectuales, entre los cuales se ubican gestores culturales y escritores, quienes han emitido opiniones como:

*... "es imprescindible saber si el Gobierno está decidido a incorporar a la cultura a sus políticas de Estado, o si seguirá concibiéndola como residuo social. Si opta por la segunda, la sentencia de Di Tella seguirá teniendo vigencia"...* (filósofo Santiago Kovadloff - Diario *La Nación*, sección Cultura, Julio de 2009)

*... "lo que debieran plantearse son políticas de carácter sociocultural. Hoy, pensar la cultura sólo desde una perspectiva es inviable. El Estado tiene la obligación de acordarse de los sectores más vulnerables de la sociedad y generar nuevos espacios de debate. De lo contrario siempre se producen actividades culturales para la minoría que ya accede a la cultura"...* (Manetti - Diario *La Nación*, sección Cultura, Julio de 2009)

Siguiendo con la línea de pensamiento planteada por Manetti, la propuesta planteada por las diversas voces indígenas participantes en el debate llevado a cabo en la Cámara de Senadores de la Nación constituye un posible primer acercamiento a la gestación de políticas socioculturales, es decir, una política cultural nacional con inclusión social que fomente una pluralidad cultural que quede plasmada en todos sectores gubernamentales responsables de su desarrollo. En este sentido *"Manetti pone de relieve un asunto fundamental en relación con los bienes culturales: abrir canales de exhibición y distribución de esos bienes. "La Argentina tiene una producción interesante de bienes culturales, pero es difícil llegar a nuevos públicos sin canales de exhibición y distribución. Esto fortalecería la existencia de una cultura tan rica por su diversidad"* (Diario *La Nación*, sección Cultura, Julio de 2009).



## CAPITULO V

### EL PESO DE LOS Q'OM EN LOS MEDIOS

*...“Cuánta riqueza que tenemos y no la aprovechamos, tome conciencia hermano de dónde está, Amerindia está gritando libertad, Amerindia está pidiendo libertad”, cantaron los integrantes de la agrupación Voces Tobas el 22 de Abril de 2008, en un escenario levantado en la plaza de Pueblos Originarios, ubicada en el parque Independencia (Rosario – Santa Fe), exactamente frente al Museo Histórico Provincial, en el marco del comienzo de los festejos de la Semana de los Pueblos Originarios que se conmemora en toda América, con un solo objetivo: mantener encendida la llama de la memoria de todos los pueblos indios que habitaron el continente americano; contándole Ruperta Pérez (descendiente del pueblo toba) a El Ciudadano los motivos de la celebración: “Para nosotros es muy importante darles a conocer a los niños todo el conocimiento de lo que pasó hace mucho tiempo, porque hay historias que no están en los libros y que solamente nosotros sabemos y las vamos transmitiendo de manera oral, historias inmemoriales que no pueden ser perdidas. Es por eso que nosotros estamos haciendo esto, para que no se pierda nuestro pasado. La idea es promover las distintas culturas para que nuestros hijos sepan de dónde vienen”...*

Diario *El Ciudadano* y la región, Rosario, Abril de 2008

#### **El salto histórico de lo rural a la urbe**

Según Miller (1979), los tres grupos tobas (qom) de los Toba-Pilagá, los Tobas bolivianos y los Emok-Tobas del Paraguay están lingüística y étnicamente relacionados con los Tobas argentinos, “quienes comprenden una unidad cultural distinta, como se refleja en el dialecto, adaptación económica, organización social y en la adopción del movimiento religioso de tipo pentecostal” (Miller, E., 1979:11,12), focalizando sus creencias y actividades bajo el dominio de dos valores fundamentales: la relación armónica entre el hombre y la naturaleza y el interés por



el bienestar de los parientes. En sus primeros contactos con los europeos han ocupado las porciones orientales de las que son hoy las provincias del Chaco y de Formosa, constituyendo una población de aproximadamente 18000 habitantes según los datos censales de 1968 otorgados por el Ministerio del Interior. Encontrándose en unos sesenta asentamientos aproximadamente, producto de la colonización de inmigrantes europeos que siguió a la conquista militar argentina de la región del Chaco bajo la dirección del general Victorica, los tobas, en las últimas dos décadas, han estado migrando en crecientes números tanto hacia centros urbanos de la región del Chaco, como a las principales ciudades argentinas, especialmente a Rosario y Buenos Aires, a medida que su situación económica se deterioraba seriamente y, por tanto, se volvía cada vez más amenazante de sus condiciones de existencia.

De este modo, los tobas siempre se desplazaron. La reproducción del modelo cazador – recolector así lo exigía como su relación tan particular que establecieron con la naturaleza reglamentada por la existencia de los “dueños”, respetándolos no haciendo uso indebido de lo que cada uno de ellos cuidaba: los frutos de los árboles, los animales del monte, los peces. Pero con la llegada del blanco a la región su accionar daría un giro inmenso, ya que las causas de sus desplazamientos ya no estarían pautadas por los propios valores, *sino por el ansia del conquistador de poseerlo todo* (Tamagno, L., 2001:143); forzados, en determinados momentos, a desplazarse para huir del ataque del depredador enemigo, en otros para trabajar en las chacras, los quebrachales, los ingenios, las misiones y las reducciones, a los cuales a veces recurrían en busca de alimento, por lo que el hambre también producía desplazamientos. Constituyendo otras de las causas de éstos las presiones de los contratistas por un lado y las promesas de éstos por el otro. *“Sin embargo cuando las condiciones de encierro se les hacían insoportables escapaban y entonces volvían a desplazarse”* (Tamagno, L., 2001:143).

Reduciéndose cada vez más el territorio que ocupaban por derecho natural y, por tanto, que poseían como propietarios ancestrales, los tobas fueron así arrinconados en sus propios territorios bajo la forma de reducciones o colonias administradas con frecuencia por migrantes extranjeros, forzándolos a trabajar en condición de asalariados, engendrando, así, un *“sentimiento de desarraigo compulsivo”* (Bigot, M., et al. 1992:95) que no encuentra palabras para ser explicado pero se lo percibe como el hecho de *“quitarle a uno parte de lo que es”* (Román Aguirre).

Sin dejarles espacio para su buen desenvolvimiento como sociedad indígena, el constante avance de las fronteras en manos de los dueños de los ingenios (terratenientes), la policía, la gendarmería y los colonos hizo que sus desplazamientos también llegasen a las ciudades, siendo primero aquellas que constituyen lo que es hoy la provincia del Chaco para luego alcanzar otras más populosas y más lejanas: la ciudad de Rosario, el Gran Buenos Aires y la



ciudad de La Plata. *“Sus desplazamientos, como todos los desplazamientos, implicaron separación y dispersión; pero esto es sólo por un tiempo, luego vuelven a reunirse conformando en las ciudades espacios residenciales propios, aunque no exclusivos”.* (Tamagno,L.,2001:144)

Desde este contexto, se tomará como caso en el presente capítulo la producción del programa radial *El Peso del Rocío* en la Radio Comunitaria FM La Tribu ubicada en Capital Federal como símbolo de demanda comunitaria toba, en nuestro caso particular de la Comunidad Toba Q'om Dal Laxaic, que adopta la forma de movimiento etnopolítico, el cual *“responde a realizar una forma de acción que presione al Estado Municipal para el cumplimiento del compromiso establecido”* (Garbulsky,E., et al. 2000:82).



## Relación Comunidad Toba Q'om Dal Laxaic – Medios de Comunicación

### Pueblo Q'om en la Gran Metrópoli

Los tobas migrantes al Gran La Plata se desplazaron hacia la ciudad en búsqueda de “una puerta abierta a la esperanza de una vida mejor” (Diario *El Día*: Del Chaco a la Plata, el éxodo a todo o nada de 25 familias tobas, La Plata, Marzo de 2000). Testimonios de esto son muy bien expresados por los mismos migrantes:

*“Sabemos que en la zona hay desocupación y no va a ser fácil insertarnos, pero venimos con voluntad de hacer cosas. Podemos hacer todo tipo de trabajos como changas de albañilería, pintura, artesanías. Y sobre todo tenemos ganas de integrarnos para poder darles a nuestros hijos la posibilidad de una vida mejor y que tengan una oportunidad de vivir más dignamente”, dice Giordano (Del Chaco a la Plata, el éxodo a todo o nada de 25 familias tobas, Diario *El Día*, La Plata, Marzo de 2000).*

Pero a pesar de sus sueños de una vida mejor, en la actualidad se muestra una realidad muy diferente y, por tanto, con testimonios muy diferentes al precedente:

*“Allá con el algodón no se puede hacer más nada: el destronque se da de vez en cuando, y hay otros problemas: se conoce pero no se publica la presión de los políticos; hace poco mandaron a reprimir, matar. Por eso salen de allá muchas familias. Los jóvenes vienen acá en busca de trabajo, pero hay explotación. Algunos empiezan a buscar cartoneros, diarios, botellas. Lo único que nos queda es eso. Pero el día de mañana no se va a poder hacer más nada, porque les piden secundario completo, y algunos ni han terminado la primaria. Tienen experiencia, son muy inteligentes pero no se los valora, y les exigen un certificado que lo avale. No pueden acceder a un trabajo como la gente”, sostiene Abel Celin Tonolec (Comunidad Q'om Dal. Laxaic.) (Historias Tobas en La Plata, *Revista Renacer*, 2007)*

Esta situación de marginalidad es la que viene viviendo la Comunidad Toba Q'om Dal Laxaic en los últimos tiempos hasta nuestros días en una sociedad cada vez más globalizada bajo una única cultura (occidental) y donde el desenfrenado avance del capital hace que “el consumir más se vuelva el único camino hacia la inclusión social” (sociólogo polaco Zygmunt Bauman, Diario *La Nación*, sección Cultura, Noviembre de 2008). Hoy en día consumir significa invertir



individualmente en la propia membresía social, dado que tendemos, cada vez más, a pensarnos sobre la base del patrón de los productos del mercado generando, como consecuencia, la vigencia continua de una “mentalidad de descarte” (*mentalidad de desechar* en términos de Bauman) en donde “*ya nadie se conforma con lo que tiene y con lo que es*” (Zygmunt Bauman, Diario *La Nación*, sección Cultura, Noviembre de 2008). Así, en nuestro imaginario social contemporáneo, donde se integra a los miembros de la sociedad fundamentalmente como consumidores, se ha reforzado e instituido un prejuicio de “*cabecitas negras*”, “*negros de mierda*”, “*villeros*” a la hora de considerar a las minorías indígenas migrantes al conurbano bonaerense, constituyendo, en términos de Trincherero, “*identidades políticamente estigmatizadas*” (Vázquez, H., 2000:136). Minorías, cuyo término implica una relación asimétrica con la sociedad mayor, y prejuicios frente a los cuales la Comunidad Toba Q’om Dal Laxaic ha respondido de diversas maneras, pero siempre preservando algo que los distingue radicalmente de la sociedad mayor dominante y, a la vez, los favorece ampliamente: “lo comunitario”, en donde, contrariamente de lo que sucede en nuestra sociedad cada vez más consumidora, los lazos entre los seres humanos son poderosamente fuertes.

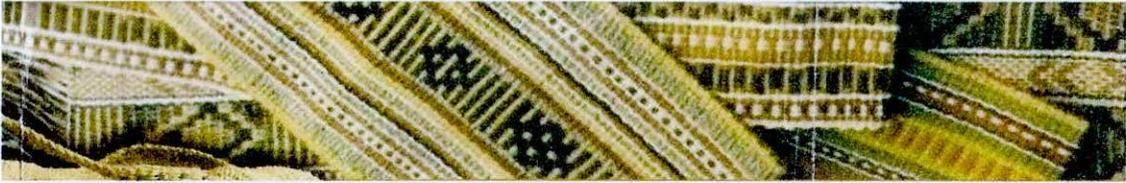
Así es que, manteniendo ese sentimiento de cohesión, de actuar, sentir y luchar todos juntos unidos como comunidad, los tobas platenses han empezado a buscar “*crear potenciales puentes y alianzas con todos aquellos que buscan el cambio y la alternativa al neoliberalismo. Su búsqueda es incesante y se encuentra con diferentes expresiones del cambio en la Argentina y América Latina que probablemente difieren mucho en sus métodos y tácticas de acción política pero que finalmente buscan ese cambio*” (Ozuna,D. 2005: 29). De allí su articulación con diferentes actores sociales tales como el movimiento de desocupados de MTD Evita y MTD Anibal Verón de Berisso, Centros de Estudiantes de diversas universidades como Lanús y La Plata, ONGs y la Central de Trabajadores Argentinos, entre los cuales también se encuentran los medios de comunicación “alternativos” tales como Radios Comunitarias, sitios web (Centro de Medios Independientes Indymedia ((i))), entre otros, los cuales constituyen nuestro caso específico de estudio.

A través de estas “*redes interactorales*” (Ozuna,D. 2005: 28), los tobas platenses, hoy día, construyen su identidad y la reafirman constantemente a medida que van creando nuevos vínculos con nuevos actores sociales, articulando sus propias estrategias políticas y de reproducción social con otras experiencias organizativas, sin negar las especificidades, en la búsqueda de nuevas alternativas populares. Este es el caso de su vinculación con el programa radial *El Peso del Rocío* transmitido en la Radio Comunitaria FM La Tribu los domingos de 16 a



17 hs. El mismo se inició en Abril de 2008 y se trata de un programa radial de enfoque, no indigenista, sino más bien político dado que sigue los lineamientos del Centro de Políticas Públicas para el Socialismo (CEPPAS), particularmente desde dos de sus sectores, denominados Centro de Producciones Radiofónicas (CPR), el cual es miembro de la Red Nacional de Medios Alternativos (RNMA) y el Centro Cultural Manuel Scorza (CCMS). El CEPPAS es una organización no gubernamental (ONG) que se constituye en el año 2002 ante la profunda crisis institucional Argentina y Latinoamericana vislumbrando la necesidad de fomentar y poner en práctica nuevas estrategias que combatan la marginalidad de millones de personas, hasta ahora no solucionada ni siquiera desde los sectores más comprometidos con la transformación de la sociedad, articulando fuerzas para luchar contra el hambre, la pobreza y la insatisfacción de las necesidades básicas sufridas por más del 50 % de la población argentina, lo cual constituye, desde la organización, la problemática más urgente. Para ello el CEPPAS se inserta en la sociedad desde sus 5 Centros de Trabajo: Centro de Incidencia y Análisis Político (Ciap), Centro de Investigación y Prevención de la Criminalidad Económica (Cipce), Grupo de Apoyo Jurídico por el Acceso a la Tierra (Gajat)- desde el cual se abordan problemáticas sociales actuales de los pueblos originarios, Centro de Producciones Radiofónicas (Cpr), Centro Cultural Manuel Scorza (Ccms), cada uno de los cuales tiene objetivos particulares y una propia modalidad de intervención. *El Peso del Rocío* trata los temas abordados por estos 5 Centros de Trabajo en formato de radio.

Abel Celin Tonolec (informante clave, integrante de la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic) forma parte del Equipo de Trabajo del CPR, quienes junto con los integrantes del CCMS idearon el programa radial *El Peso del Rocío*, nombre que, a su vez, fue ideado por este último. Tonolec ha participado en el programa (ha hecho notas) y se mantiene en contacto con los integrantes del programa enviándoles noticias e información sobre su comunidad toba y otras comunidades indígenas del país vía mail. Estas luego son transmitidas en el programa radial y algunas de ellas son también subidas a Internet (Indymedia – sitio web de CEPPAS (CPR)). Así, *El Peso del Rocío*, a pesar de tratarse de un programa radial de enfoque y contenidos totalmente diferentes a la cuestión indígena, integra esta última contribuyendo a la democratización de los contenidos radiales y, por tanto, constituyéndose en un medio a través del cual aquellos que no tenían voz ahora sí la tienen. En una palabra, en un medio de comunicación "alternativo".



### Globalización, Medios Masivos (Comerciales) y Alternativos

Siendo *“los espacios en los medios vitales para las organizaciones”* (Diario *La Capital*, Rosario, Diciembre de 2007), en los últimos tiempos el campo de la comunicación ha crecido aceleradamente y se ha vuelto cada vez más abarcativo, de tal forma que hoy día le otorga buen espacio a los sectores “marginales”. Vivimos en un mundo cada vez más globalizado e intercomunicado, lo cual, paradójicamente, refuerza las diferencias generando, en términos de Vázquez, *“la construcción de procesos identitarios”* (Bari, C., 2002:6) altamente diferentes a los construidos precedentemente. En este sentido, hoy vemos *“la emergencia de nuevas identidades minoritarias o la recuperación creativa de antiguas identidades culturales”* (Bengoa, J., 2000:5), producto de la globalización del mundo del Siglo XXI. En este nuevo contexto de creciente multiculturalidad suceden dos procesos concomitantes: la expansión acelerada de un sistema de mercado capitalista y, a la vez, la necesidad de resignificar las identidades locales, comunitarias, los lazos primordiales, como se evidencia en la reconstrucción de *“grupos minoritarios que habían permanecido silenciosos durante largos períodos como son los indígenas en América Latina y otras partes del mundo”* (Bengoa, J., 2000:18). Pero, como se dijo anteriormente, si bien este fenómeno de la globalización implica un mundo donde se reconocen cada vez más las diferencias y particularidades, también implica un mundo de creciente homogeneización de todos los aspectos de la vida bajo la imposición de un sistema de mercado capitalista planetario, generando así *“una mayor globalización de las decisiones que afectan a todos los habitantes del planeta”* (Bengoa, J., 2000:13). De allí surge la concentración de medios masivos de comunicación como los Grupos Clarín, La Nación, Radio Continental, entre otros, quienes producen la concentración de cierta información emitiendo contenidos que no dan voz a grupos minoritarios (de género, étnico, orientación sexual, etc.), sosteniendo *“discursos discriminatorios que ayudan a legitimar ideologías represivas vinculadas con xenofobia, racismo, sexismo, homofobia, lessofobia, travestofobia y transfobia”* (SEUBE, Fac. FyL., UBA, 2007:3) y anteponiendo así *“la ley del más fuerte”* (Radio FM La Tribu), dado que se apoderan de gran parte de los espacios en los medios sin dejar lugar a “otros” espacios, como los alternativos. Esta *“dictadura de medios”* (*El Peso del Rocío*), en términos de Laura (integrante de *El Peso del Rocío*), produce reacciones fuertes en los medios alternativos como lo son: la Coalición por una Nueva Ley de Radiodifusión (21 puntos básicos por el derecho a la comunicación) – la vinculación a diversos actores sociales tales como: FARCO (Foro Argentino de Radios Comunitarias), AMARC ALC (Asociación Mundial de Radios Comunitarias América Latina y Caribe), RNMA, etc., en pos de una democratización de los medios en la Argentina. En nuestro



caso particular, la Radio Comunitaria FM La Tribu busca *"fomentar la inclusión no solo de una diversidad de voces de sujetos, movimientos y colectivos políticos sino, fundamentalmente, de información crítica que denuncie el vínculo entre prejuicio, discriminación, represión y violación de los derechos humanos en condiciones históricas concretas"* (SEUBE, Fac. FyL., UBA, 2007:4), a través de su vinculación con AMARC ALC y la fundación, junto con otros participantes, de AMARC Argentina hace aproximadamente 2 años y de la Coalición por una Nueva Ley de Radiodifusión, la cual todavía no ha sido sancionada y aprobada. Esto último ha causado mayores tensiones, todavía, en la tirante relación entre el gobierno y los medios de comunicación independientes generando comentarios tales como:

*... "La ley puede ser muy linda, prometedora, etc., pero una cosa es la ley y otra su reglamentación (que implica su puesta en práctica, entre otras cosas)"... (Radio FM La Tribu)*

Cabe aclarar que la Radio Comunitaria FM La Tribu, a pesar de haber sido uno de los fundadores de FARCO, se ha desvinculado de éste por razones de que: *"No nos sentimos representados con FARCO, por eso nos fuimos y creamos otro espacio junto con otros integrantes – AMARC Argentina dentro de lo que es AMARC"*... (Radio FM La Tribu). Esto deja en evidencia que la Radio Comunitaria FM La Tribu se expresa desde un posicionamiento político particular y estratégico, como tantos otros medios alternativos, a favor del reconocimiento de una pluralidad comunicacional. Por ello, entre los 21 puntos básicos por una Nueva Ley de Radiodifusión, figura como punto 19 *"Por un nuevo COMFER"* (que se trata del organismo gubernamental del Comité Federal de Radiodifusión - Folleto de la Coalición por una Radiodifusión Democrática), ya que *"el COMFER se formó con la Ley de la Dictadura"* (Radio FM La Tribu). Este hecho muestra a la vez la tirante relación entre el gobierno y los medios de comunicación independientes, dado que el Estado Argentino, como ocurre con otros tantos Estados Nacionales, tiende a imponer sus políticas soberanas homogeneizantes sin reconocer diferencias y particularidades, sobre todo étnicas. El contexto de la globalización, en este sentido, viene a ejercer fuertes presiones sobre los Estados Nacionales *"que los obligan a redefinir sus funciones"* (Bengoa, J., 2000:13), generando así una sociedad contemporánea y globalizada que valora altamente la diversidad. Al respecto considero pertinente una frase de Bengoa al expresar que:

*... "La sociedad civil a diferencia de los Estados ve en las identidades diversificadas una riqueza social. Los jóvenes en este aspecto son premonitores en todos los continentes. Ellos perciben que el poseer algo más que la ciudadanía general de la sociedad otorga una calidad de sentido frente a la vida y a las relaciones que se establecen, diferente. No es casualidad que en la mayor parte de los continentes los jóvenes se adhieren con entusiasmo a causas relacionadas con*



minorías, pueblos indígenas, tribus urbanas, minorías sexuales, grupos de objetores de conciencia, y diversas formas de reforzamiento identitario, entre las que no escasean las esotéricas y otras de ese tipo. Se trata de un cambio al nivel de la cultura provocado por la crisis de los Estados nacionales como fuente de hegemonía cultural, de adscripción y homogeneización"... (Bengoa, J., 2000:28)

Así, en el contexto de la globalización del presente siglo, los jóvenes se adhieren a múltiples adscripciones culturales, redefiniendo sus identidades bajo una triología en la que se combinan tres afirmaciones: la pertenencia al grupo minoritario, al Estado Nacional y a un sistema cada vez más globalizado. De allí que estas "nuevas" minorías de la modernidad, contrariamente a las precedentes, no solo buscan la igualdad con respecto a su relación con la sociedad mayor, sino también "lo propio", es decir, lo que los distingue de la mayoría. Es en este sentido que los tobas platenses se relacionan con el contexto actual desde "su propia identidad", es decir, "ellos son ellos en la relación" (Tamagno, L., 2001:198) integrándose a la sociedad de la que forman parte pero a la vez resistiéndose al dominio del blanco. Esto implica una alta etnicidad en los tobas platenses que, en el caso específico de la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic, se evidencia en su vinculación con el programa radial *El Peso del Rocío*, el cual constituye una estrategia (herramienta) indispensable para hacer más visible su subjetividad indígena y sus demandas. Pero la riqueza social de esta situación yace en que los integrantes del programa radial, así como su enfoque y contenidos, no son indígenas, lo cual habla de un medio no solo pluricultural sino que respeta "un derecho humano comunicacional básico" (Radio FM La Tribu) al cual deberían tener acceso todos. Como bien lo expresó Francisco cuando dijo: "...Abel trabaja con nosotros"... (*El Peso del Rocío*)

A la vez, otro de los aspectos interesantes, es que el programa radial así como la Radio Comunitaria FM La Tribu apuntan "a un público joven con posiciones políticas fuertes, por eso la selección de la programación de la Radio, el diseño de la página web, etc." (Radio FM La Tribu), lo cual se inscribe dentro de la búsqueda de un público que, hoy por hoy, se adscribe con entusiasmo a múltiples identidades como lo son los reforzamientos identitarios de minorías indígenas, generando así un contexto multicultural que no solo se visualiza desde los productores del programa radial sino también desde el público del mismo. Esto constituye la "territorialidad" de la Radio Comunitaria FM La Tribu.



### Radio Comunitaria propiamente dicha

Antes que nada, es necesario aclarar algunos aspectos fundamentales que hacen al funcionamiento de la Radio Comunitaria FM La Tribu para que el lector tenga una lectura correcta y cabal del eje central del presente trabajo.

La Radio Comunitaria FM La Tribu surge en el año 1989 como Proyecto Político Comunicacional, siendo dos de sus fundadores estudiantes de Comunicación y Sociología y militantes en la época de la restauración democrática, contexto en el cual éstos consideraban estratégico intervenir en el campo de los medios de comunicación, priorizando el hecho de que a raíz de no sentirse identificados con ninguna radio surgió la idea de que: *... "quiero escuchar esta música y no la pasan en ningún lado, quiero decir estas cosas y no las dice nadie, y bueno... hagamos nuestra radio"...* (Radio FM La Tribu). Esto está estrechamente relacionado con el slogan de La Tribu: *... "Apaga La Tribu, hace tu radio"...* (Radio FM La Tribu), que es el mensaje que La Tribu quiere transmitir como Radio Alternativa.

Cabe aclarar que este Proyecto La Tribu también se denomina "El Colectivo La Tribu", el cual está compuesto por una serie de áreas:

- 1.- La Dirección: que está compuesta por los integrantes de cada área, que es la que dirige el proyecto y es el espacio colectivo de participación con reuniones semanales y reuniones especiales. En términos de Sebastián y Antonela (miembros del Colectivo La Tribu): *... "Somos 12 personas en la dirección política, que integramos lo que nosotros denominamos el Colectivo La Tribu"...* (Radio FM La Tribu). Y de esas 12 personas, cada una pertenece a diferentes áreas del Proyecto, las cuales están divididas en diferentes roles y responsabilidades:
- 2: Area Radio: la cual está integrada por la dirección de radio, que está compuesta por el director de la radio, 2 representantes del Grupo de Operadores y producción independiente y producción propia.
- 3.- Area de Comunicación (a la cual pertenecen Antonela y Sebastián): que trabaja Ediciones, la parte más dura de Comunicación Institucional, Eventos, Audiovisual, *... "hacemos efectos audiovisuales, películas, documentales, webs, libros, discos y una parte fuerte, que es la que estamos trabajando ahora, que es nuevas tecnologías y cultura libre"...* (Radio FM La Tribu).
- 4.- Area de Capacitación: la cual trabaja con talleres que brinda el Centro Cultural Rojas y talleres propios que brinda la Radio. Estos últimos son intensivos, y a veces para determinados proyectos que se llevan adelante se arman equipos con talleres de capacitación especiales para ese proyecto, para que el mismo no competa a una sola área. Una vez finalizado éste, se



disuelve el equipo y las personas que lo integraban vuelven a su trabajo cotidiano en las áreas a las que pertenecen.

Estas son las 3 áreas principales del Colectivo La Tribu, cuya estructura, a lo largo de los años, ha mostrado ser altamente enriquecedora para sus integrantes. Por ello, hoy día, el Proyecto La Tribu se encuentra en una etapa de refundación, que no concierne a su estructura sino más bien a sus aspectos organizacionales, es decir, hay una transición formal de roles...*"cambia el director de la radio, cambia la primera línea de cada una de las áreas, es como la transición... nosotros somos más jóvenes,...o sea cada generación que viene se apropia de La Tribu de diferentes maneras, le imprime una impronta muy personal"*... (Radio FM La Tribu).

El objetivo central de La Tribu, como Radio Alternativa y Comunitaria como se autodefine, es la "transformación social", dado que: *"la sociedad no nos gusta, el sistema no nos gusta y denunciamos... y ponemos el cuerpo de esas cosas"*... (Radio FM La Tribu), esto se traduce en la "democratización de los medios", que es la bandera de La Tribu. La construcción en Red es esencial en la historia de la Tribu, de allí su vinculación con ALER (Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica), AMARC ALC (Internacional) y AMARC Argentina (Nacional) desde sus inicios. Esto es lo que les permitió, entre otras cosas, empezar a formar frente hacia otros lugares, como su vinculación durante 10 años con el MOCASE (Movimiento Campesino de Santiago del Estero), con el cual generaron un proyecto colectivo de construcción de 5 radios en cada una de las centrales campesinas que tiene el Movimiento esparcidas en todo el territorio de Santiago del Estero, habiendo ya montado 3 de las mismas en Quimilí, Tintina y Las Lomitas y en camino a montar la cuarta radio. Lo mismo sucede con la Red de Radios Campesinas del Sur, particularmente con la Radio FM Alas de El Bolsón (Radio Comunitaria histórica de 21 años), con la cual, al igual que con el MOCASE, sostienen una *"alianza política estratégica"*... (Radio FM La Tribu). Así, hoy día, FM La Tribu (Capital Federal), junto con las Radios Comunitarias FM En Tránsito (Castelar) y FM Alas (El Bolsón), constituye una de las 3 Radios Comunitarias Históricas de Argentina.

Desde este contexto, entrelazando temáticas de la agenda pública tradicional con temáticas de lo que El Colectivo La Tribu denomina agenda alternativa (luchas por los derechos humanos, por los derechos de los pueblos originarios, luchas de género, etc.) en un abanico de 60 programas radiales, la "territorialidad" de la Radio Comunitaria FM La Tribu no es fácil de definir.

La radio comunitaria, a diferencia de la televisión y la prensa escrita, tiene una territorialidad (localidad), es decir, se encuentra situada en ciertas culturas, que comparten unos códigos, que manifiestan en forma emergente, unas identidades, distintas a las expuestas y, a la vez, transmitidas por " los grandes medios". De este modo, la Radio Comunitaria FM La Tribu, en el contexto actual de creciente globalización y, por ende, de nuevas tecnologías, articula dos



campos territoriales: *... "por un lado al tener una radio que se transmite online y un proyecto comunicacional que va mucho más allá de la radio, vamos al mundo entero; y, por otro lado, con la radio clásica, la radio por radio, trabajamos lo territorial... los vecinos, las organizaciones del barrio (Almagro), el Parque Centenario, además tenemos una murga... la murga de La Tribu"...* (Radio FM La Tribu). Esto implica una comprensión actual de la relación entre el fenómeno de la radio comunitaria, territorio y cultura tomando dos conceptos centrales con los cuales trabaja Leonel Yáñez (2001) en su investigación: lo "popular" y lo "masivo". El primero remite a lo popular no visto como degradación/subvaloración de formas de ser y de pensar de ciertas culturas, sino como "una realidad heterogénea" que abastece un imaginario social dominante. El segundo remite, por un lado, a la idea de sujetos asimilados por una dinámica donde no hay posibilidad de reflexión crítica, es decir, sujetos indiferenciados por su sometimiento a la dinámica de la mayoría. Por otro lado, se ve lo masivo desde lo "mediatizado", incluso hoy visto como lo "masivo segmentado" o de la "hipersegmentación de los públicos", lo cual implica una red de relaciones de intercambio de bienes "simbólicos" (códigos) entre el medio radial (emisores/productores) y la audiencia/público (receptores/consumidores) en donde existen múltiples posibilidades de consumo del medio radial ya sea en el ver noticias, escuchar matinales, leer e ingresar y navegar en Internet, lo cual responde no solo a una hipersegmentación de los públicos sino también a un vínculo público-medio radial definido bajo la modalidad de "consumo" del medio. Es en este punto donde la radio se convierte en un dispositivo específico de la "industria cultural", distinta a la televisión y la prensa escrita. Esto es lo que en términos de María Cristina Mata (1999 - investigadora argentina del fenómeno) se define como un proceso comunicacional que va "de la cultura masiva a la cultura mediática", es decir, "de los medios a las mediaciones" en términos de Martín Barbero (1987), centrándonos siempre desde el enfoque de lo masivo problematizado desde lo "mediatizado".

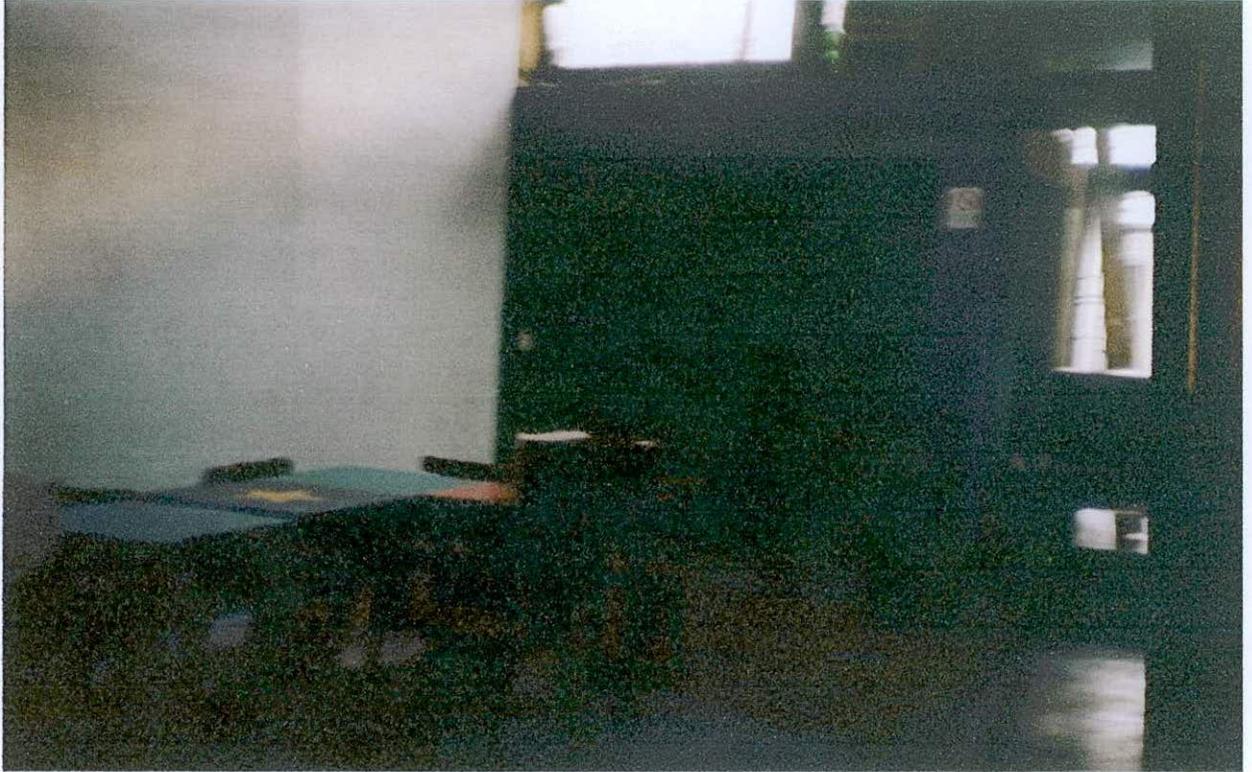
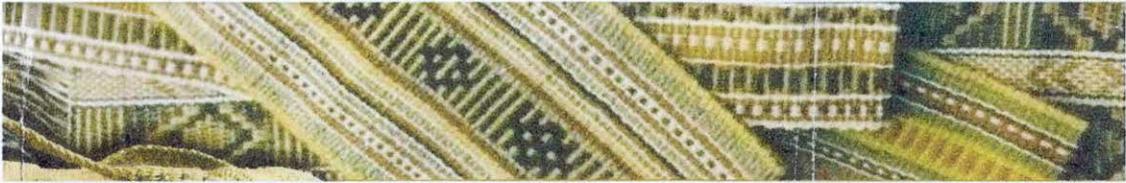
Así es que *"decir radio comunitaria es decir pueblo, es decir lo alternativo, es decir identidad, pero también es decir "lo masivo" y "lo mediático"* (Yáñez, L. 2001: 4), lo cual implica dos dimensiones vitales del fenómeno: *"una longitud vinculada a la etapa histórica socio político dada por el contexto de transición democrática que da origen, en nuestro país, a una radio sin fines de lucro, comunitaria/local; y por otro lado, el contexto socio comunicacional de un territorio, donde los procesos culturales ligados a las comunicaciones han implicado formas de ser y ver el mundo distintas a la de otras épocas, y también diferente a la de otros territorios"* (Yáñez, L. 2001: 5)

A su vez, este diálogo continuo entre emisor-receptor que se genera en la Radio Comunitaria da lugar a otro concepto muy bien definido por Alejandro Grimson (1999): *"los ámbitos de comunicación mediatizada por la tecnología, intra e inter-cultural"* (Grimson, A. 1999: 1). Uno de estos ámbitos es precisamente la Radio Comunitaria, cuyos programas, si bien están destinados



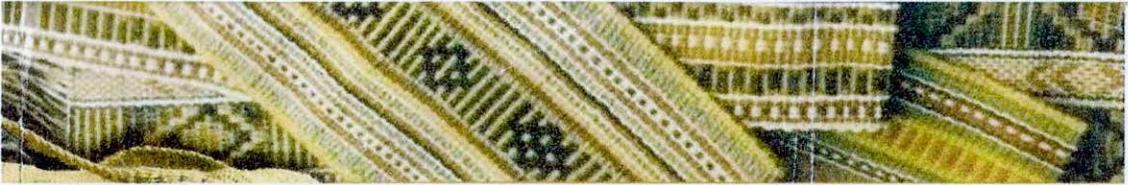
para cierta audiencia, pueden ser escuchados por una audiencia mucho más amplia la cual, a través “de las llamadas telefónicas y de los pedidos musicales” (Grimson, A. 1999:8), negocia (dialoga) con los productores en busca de abrir las fronteras del programa hacia “otros” destinatarios. Esto es lo que sucede con la Radio Comunitaria FM La Tribu y su territorialidad al expresar que: ...*“Tenemos una casa (lugar físico de la Radio<sup>1</sup>) que es abierta, que tiene un bar... todas esas cosas son territoriales..., aparte lo territorial también es ver más cara a cara el impacto de lo que hacemos... hacemos un evento y viene la gente y vos ves...es como una manera muy tangible de ver el impacto de lo que uno genera con los medios de comunicación...eso es lo que buscamos, o sea, ese es nuestro principal objetivo, la casa llena de gente siempre”...(...)* ...*“Eso es lo ideal, romper con la frontera del medio, tanto de la computadora como de la radio, y conocemos y hablar y el diálogo... nosotros tenemos una casa y queremos que las personas se conozcan y empiecen a trabajar... eso es lo que buscamos”... (Radio FM La Tribu).*





Bar

Así, el programa radial *El Peso del Rocío*, así como instituye el sentido de identidad – colectividad (dentro de la cual se instituye la identidad toba) y sus procesos comunicativos internos, también instituye la colectividad “estableciendo un diálogo con los “otros”, con el afuera de la colectividad” (Grimson, A. 1999:8). Esta institución mediática de la palabra toba en la sociedad porteña, muestra como los tobas migrantes al Gran La Plata, particularmente la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic, “imaginariamente conforman un arraigo en el desarraigo, un espacio propio en territorio ajeno” (Grimson, A. 1999:7), lo cual está estrechamente relacionado con el análisis abordado por Ricardo Abduca (1996), en el cual se pretende destacar cómo en ciertas situaciones de ajuste (crisis) existen entrelazamientos entre lo “doméstico” y lo “capitalista”. En otras palabras, se pretende dar cuenta de que ante el ajuste capitalista, el territorio doméstico se expande en muchos sectores como el de los pobres, quienes a través de ciertas “estrategias de sobrevivencia” (Abduca, R. 1996:128) (tácticas – prácticas colectivas), como recurrir y vincularse a medios de comunicación alternativos para ser escuchados – buscar mejores posibilidades laborales/de subsistencia en las grandes urbes – la realización de reclamos y demandas políticas de diversa índole, se desplazan a territorios ajenos a los suyos



para aplicarlas y así poder mejorar sus bajos e inestables ingresos reduciendo a un mínimo los desembolsos y realizando el mayor esfuerzo posible en “producción consumidora” (Abduca, R. 1996:113). Esta última implica formas de reproducción y producción de los cuerpos humanos distintas, a valores individuales distintos, dado que hay un mayor tiempo y esfuerzo de trabajo que se podría sumar metodológicamente (como método – táctica – estrategia) al tiempo de trabajo destinado a la jornada laboral, ya que ambos constituyen una “mediación social imprescindible” (Abduca, R. 1996:130), dicho de otro modo, uno es tan socialmente necesario como el otro. Este tipo de análisis permite, a su vez, evaluar la conexión entre las estrategias de sobrevivencia y las “estrategias y tácticas políticas populares” (Abduca, R. 1996:128), sobre todo en situaciones donde hay “mediación estatal” (relación Estado – sociedad civil). Cabe aclarar que Abduca no desarrolla este último punto en su trabajo pero lo menciona, dando a entender que, en términos de producción consumidora, las estrategias de sobrevivencia a veces toman la forma de estrategias y tácticas políticas populares, como sucede con la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic con respecto a su relación con el programa radial *El Peso del Rocío*, la cual, desde este enfoque, toma la forma de una alianza política estratégica desde la cual la Comunidad logra una mayor visibilidad de su subjetividad indígena y de sus demandas.

---

<sup>1</sup> Radio Comunitaria FM La Tribu





### En concreto...

Así, frente a la ausencia de propuestas integradoras por parte del Estado Nacional, el pueblo toba migrante al Gran La Plata busca en los procesos comunicativos propuestas de inserción que realizan ellos mismos. Este hecho habla de una relación tirante entre el gobierno y, no solo los sectores marginales, sino también los sectores que “le otorgan voz” a éstos como lo son los medios de comunicación alternativos, lo cual se deja bien expresado en los siguientes testimonios:

*...”El Estado maneja otros tiempos con respecto a las Redes Comunitarias, por el hecho de tener intereses políticos distintos”...(...) ...”Si esperamos al Estado estamos perdidos”...(...) ...”Lo ideal del Estado es que exista la intención, en primer lugar, de no cerrar radios, como viene ocurriendo en los últimos años, incluso hasta el martes pasado (28/10/08) con la Radio Comunitaria FM Punto Cero<sup>2</sup>”...(El Peso del Rocío)*

#### **DECOMISARON FM PUNTO CERO 94.1**

30 de Octubre de 2008

#### **La Red Nacional de Medios Alternativos (RNMA) se solidariza con FM PUNTO CERO 94.1 y exige a la CNC y al COMFER que le devuelvan inmediatamente los equipos**

Esta radio comunitaria de la localidad bonaerense de ALBERTI fue decomisada el martes 28 de octubre por una orden de allanamiento de un Juez federal de Mercedes que envió a la CNC y a la Policía Federal a secuestrarles todos los equipos.

La radio sale al aire en esta ciudad de 7 mil habitantes y transmite con 8 wats de potencia sin afectar ni interferir a nadie en el espectro; una radio comunitaria de la asociación civil Un Surco por familia.

En un comunicado enviado por FM Punto Cero expresan que esta radio comunitaria ha sido decomisada porque “es contestataria a las injusticias de políticos que denunciamos por corrupción, por contaminación por los derrames de fertilizantes de la firma Rifara, denunciamos la contaminación de las napas de agua por las cloacas a cielo abierto, denunciamos la falta de un millón en el cierre de ejercicio al intendente Zacca, denunciamos la fumigación en campos lindantes a las casas de los distintos barrios, y así podríamos seguir la lista de irregularidades que se van tapando. Hace un semana destapamos la olla de los jugosos sueldos de los funcionarios municipales, quizás eso irrite a estos señores entre comillas y por eso a nuestra radio la hayan denunciado”

“Nos llevaron el esfuerzo de años para poder tener un medio de expresión popular y comunitaria, nos cortaron la libertad de trabajar... pregunto si en mi ciudad hay otras radios en las mismas condiciones y nadie les dice nada es porque solo nosotros nos atrevimos a quitarle las mascararas a los intocables, es justo que el precio sea pagar con quedar desocupados, o será que quieren vernos arrastrarnos en bizca de algún subsidio para vivir...”

“Una ley de la dictadura firmada por Videla es la que los amparo APRA robarnos las ilusiones y las esperanzas de luchar por una mejor calidad de vida de todos...”

**Fuente: Red Nacional de Medios Alternativos (RNMA)**



La Ley de la dictadura no permitía que ninguna persona o entidad sea dueña de más de un medio, pero durante el régimen democrático hubo sutiles reformas con respecto a este aspecto que “profundizaron la concentración de medios” (*El Peso del Rocío*); ejemplo visible de esto es el Grupo Clarín que, hoy día, posee capitales extranjeros. Es en este sentido que el pensamiento de los integrantes de *El Peso del Rocío* con respecto a la reforma de la Ley de Radiodifusión y al papel del Estado en ésta es:

*...“El escenario actual, en estos últimos meses, ha sido más favorable que en otros tiempos pero es más peligroso también, porque así como hay una reforma de la Ley de Radiodifusión, esa reforma puede ser pésima... y entonces puede ser peor que nunca la situación”...(...)...“nosotros decimos que no hay Radios Comunitarias ilegales sino en todo caso legales, dado que la Ley de Radiodifusión y su aplicación (que le compete al COMFER) no contemplan los medios comunitarios”...(El Peso del Rocío)*

Desde este contexto, hoy por hoy, existen muchos trabajos y proyectos donde se analizan las manifestaciones discriminatorias en la legislación y documentación internacional como el Informe del Comité de Expertos sobre Racismo, Discriminación Racial, Xenofobia y otras formas de intolerancia, creado por el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en el año 2006. En éste el Comité se dispuso a “expedir y formular recomendaciones sobre los vacíos (gaps) de las normas internacionales existentes relativas al racismo, discriminación racial, xenofobia y otras formas de intolerancia” (Revista *Copime*, Diciembre 2007:32). Dos de estos vacíos son concernientes a: 1.- Pueblos Indígenas; constituyendo uno de los “problemas más acuciantes para el Comité” (Revista *Copime*, Diciembre 2007:34), a partir del cual, en pos de “superar un “vacío de supervisión” (existe la norma pero no se la aplica o su vigencia ha caído en desuso), se considera prioritario y urgente la ratificación generalizada del Convenio 169 de la OIT y la aprobación inmediata de la Declaración de los Derechos de los Pueblos Indígenas” (Revista *Copime*, Diciembre 2007:34). 2.- Discriminación en la esfera privada (Medios Masivos), en el cual se adjudica una “incitación al odio racial y diseminación de mensajes xenofóbicos incluyendo los medios de comunicación masivos, información tecnológica e Internet, para lo cual no se aprecia un “vacío normativo” (ausencia de norma expresa) pero sí un “vacío de aplicación” (cuando existe la norma pero no es suficientemente específica sobre el tema a estudio). Es entonces importante la prevención, supervisión y sanción de los actos de incitación al odio racial y religioso. La cooperación entre los Estados y las ONGs es en este aspecto vital” (Revista *Copime*, Diciembre 2007:36)

---

<sup>2</sup> <http://argentina.indymedia.org/news/2008/10/635092.php>  
[http://www.rnma.org.ar/nv/index.php?option=com\\_content&task=view&id=404&Itemid=1](http://www.rnma.org.ar/nv/index.php?option=com_content&task=view&id=404&Itemid=1)



Es en este último punto donde se concentra el eje central del presente trabajo y desde el cual se pretende, modestamente, brindar un aporte hacia el fortalecimiento de los lazos, tan debilitados en nuestra sociedad, entre los seres humanos, más allá de las diferencias que nos separan en cuanto a color de piel – procedencia y, más concretamente, cultura. Es en este sentido que un buen comienzo de esta iniciativa lo constituye el poder comprender qué significa “lo comunitario”, para lo cual la mentalidad indígena, en nuestro caso específico la mentalidad del pueblo toba representa un ejemplo enriquecedor, dado que, a pesar de estar muy alejados de su lugar de origen y de las tensiones – conflictos y transformaciones que implicó el proceso de migración a la urbe, los tobas platenses no perdieron su identidad, es decir, lo que los hace ellos (la lengua – lo comunitario – la reciprocidad – el parentesco). Identidad desde la cual ellos se relacionan con el contexto (sociedad receptora), en busca de aunar fuerzas para actuar, sentir y luchar todos juntos unidos como comunidad. Esto es lo que precisamente ocurre con su vinculación, desde la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic, al programa radial *El Peso del Rocío* de la Radio Comunitaria FM La Tribu, con el cual probablemente difieren mucho en métodos y tácticas de acción política pero que finalmente comparten un mismo objetivo: “ser escuchados” – “tener igualdad de derechos y oportunidades”, en otras palabras, “el reconocimiento de una pluralidad cultural”.

Vale la pena, a modo de conclusión, detenerse en lo que dice Abel Celin Tonolec en una de las charlas que compartimos:

*...“La Radio, más que nada, es una parte de transmisión intercultural, porque nosotros tenemos nuestro espacio, nos dan el espacio que nosotros queremos... digamos en la Radio misma estamos ejerciendo la interculturalidad... o sea, eso es lo que se habló desde un principio, ser parte de la Radio. La interculturalidad es para que nos puedan escuchar y hacer un diálogo con la gente que no conoce la cultura, eso es lo intercultural... hay un intercambio, hay un diálogo”...*

Cabe resaltar que esta vinculación de la comunidad con el programa radial constituye una “*estrategia de reivindicación de territorio*” (Garbulsky, E., et al. 2000:83), la cual, dada su perseverancia, ha sido tenida en cuenta en forma paulatina y creciente de forma tal que a fines de 2008 el CEPPAS, a través del CPR, lanzó un Proyecto de *Redes Temáticas de Radios por la Democratización de la Información*, en el cual se promueve la creación de una **Red de Radios de los Pueblos Originarios**, cuyos “*contenidos girarán en torno al reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas, la difusión de su cultura, el acceso a la tierra, su historia, su relación con los recursos naturales, las realidades de distintas comunidades, etc.*” (CEPPAS – CPR).



## CAPITULO VI

### OTROS MEDIOS

*...“Para las regiones menos conocidas, la Red es una ventana para exhibir un patrimonio escondido”....*

Diario *La Nación* (2009)

#### Todo culmina en lo digital

En las últimas dos décadas han tenido lugar una serie de movilizaciones anti-hegemónicas de carácter global que evidencian un notable cambio de consciencia en las sociedades en general y en algunos sectores en particular, siendo uno de éstos el de los pueblos originarios que, a raíz de los acontecimientos ocurridos en Chiapas (México) en enero de 1994 donde el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) se reveló violentamente contra el gobierno de México, la consciencia de éstos sufrió un cambio profundo acerca de sí mismos. Considerado enero de 1994 una “*fecha clave, que opera como paraguas de una nueva ideología étnica protagónica y de las acciones masivas y definitivas*” (Barabas, A., 1996:2) y el movimiento zapatista, “*la primera convocatoria internacional contra la mundialización neoliberal*”<sup>1</sup> (Lago Martínez, S., 2008:104); la estigmatización que encierra la palabra INDIO aceptada por la mayoría de los pueblos originarios se invirtió por una nueva ideología reivindicadora de la “indianidad”, por un sentimiento de “orgullo indio genérico”. En consecuencia, el EZLN se amplió, expandió y radicalizó no solo por todo el país de México sino también por todo el mundo incorporando una multiplicidad de expresiones étnicas, haciéndose de alcance nacional y trasnacional. A partir de este hito, el hecho de poder alcanzar formas autónomas de gobierno y vida indígena no se veía como algo muy lejano y, por tanto, las demandas indígenas empezaron a adquirir otro color,

---

<sup>1</sup> “El accionar del movimiento zapatista en el ciberespacio es reconocido como la primera guerrilla informacional, por su política defensiva a través de Internet y por la estrategia de visibilidad del movimiento a través de la Web” (Lago Martínez, S., 2008: 111).



siendo el uso de Internet uno de los elementos claves que hizo posible ese cambio.

Estos “*movimientos antiglobalización o de resistencia global*” (Lago Martínez, S., 2008:104) se organizan “en red”, lo cual posibilita su accionar efectivo a nivel internacional, pero la novedad es que esto es posible a través de las herramientas de Internet que resultan imprescindibles para su rendimiento, es decir, para efectuar acciones colectivas de apoyo transnacionales. “*La capacidad de organizar una acción común a través del ciberespacio*” (Castells, M., 2001 en Lago Martínez, S., 2008:105) constituye un claro ejemplo de la importancia que representa el “trabajo en red” en nuestros días. De allí que “*la comunicación en tiempo real desde cualquier punto del planeta involucra un salto en la comprensión del tiempo y del espacio de manera que las identidades y las funciones sociales que estaban estrechamente relacionadas con el lugar físico pasan a redefinirse paulatinamente*” (Lago Martínez, S., 2008:105).

El presente capítulo tratará todo lo que va “*de la radio (comunitaria) hacia fuera*” (FM Estación Sur), es decir, todo lo que va más allá de la territorialidad (localidad) de una radio comunitaria/local (en formato de radio), tornándose ésta en un medio digitalizado con alcance nacional y transnacional.

### **Las “redes” nos entrelazan bajo una misma urdimbre**

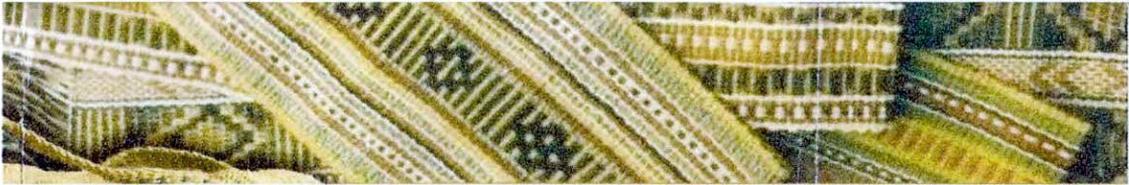
En efecto, constituyendo la comunicación un fenómeno cada vez más protagónico en nuestras vidas, *hoy por hoy, prácticamente no existe espacio donde al menos exista una radio que manifieste un mínimo grado de conexión de la gente del lugar con “los otros”*. Tal es el caso de la Red de Comunicación Indígena (Capítulo IV), en la que radios situadas en el medio del monte chaqueño hacen posible no solo que comunidades indígenas de ese lugar “se muestren” a los otros y éstos, a su vez, las conozcan vía radial, sino que las mismas se informen de la situación actual de nuestro país y de otras comunidades indígenas radicadas en otros lugares. Todo lo cual se potencia notablemente con la vinculación del RCI a FARCO (Foro Argentino de Radios Comunitarias), el cual constituye una red comunitaria de radios de alcance nacional, cuyo eje se centra en que las radios comunitarias asociadas a ésta sean “*aquellas cuya propiedad es de una organización social sin fines de lucro legalmente constituida, es decir, una asociación civil, una fundación, una mutual, una cooperativa*” (FARCO).

La razón de este postulado y de la fundación de FARCO a principios de la década del ‘90, tiene su mayor peso en la Ley de Radiodifusión vigente (Ley de la dictadura), ya que habiéndose presentado en el año 1989 al primer llamado de inscripción del COMFER para registrar las radios, éste no dejó registrar a las radios comunitarias que en aquel entonces estaban en su plena época de florecimiento, debido a que por la Ley de Radiodifusión vigente en ese momento



(que es la misma que está vigente hoy) solo se permitían registrar aquellas radios cuya propiedad fuera de sociedades comerciales o titulares unipersonales, es decir, *“las figuras sin fines de lucro estaban excluidas de toda posibilidad de tener un medio de comunicación legal, radio o televisión”* (FARCO). A partir de esa situación “embrionaria”, muchas organizaciones sin fines de lucro que tenían radios empezaron a aunar fuerzas y accionar políticos en pos de defender el derecho comunicacional de las organizaciones sin fines de lucro, realizando reuniones espaciadas entre radios de diferentes zonas del país, campañas en defensa del derecho de los medios no comerciales a tener una licencia, concientizar a las audiencias y, paulatinamente, empezar a gestionar y promover una nueva Ley de Radiodifusión que contemple este tipo de medios. Para el año 1995 FARCO empezaría a tomar forma y fuerza en el marco de una convocatoria de radios comunitarias realizada en el Anfiteatro de ATE en Capital Federal, en la cual *“vieron como 300 radios, un montón porque hacía bastante tiempo que no había ninguna convocatoria para radios en el país”* (FARCO) y se debatieron, entre otros temas, *¿qué es una radio comunitaria?, ¿cómo se la define?, ¿qué la caracteriza?, evaluar los aspectos que diferenciaban las propuestas comunicativas de las radios comunitarias de las de las radios comerciales, todo lo cual llevó mucho tiempo de debate y discusión culminando en la propuesta de que las radios que integren a FARCO no fueran de “propiedad privada”, dicho de otro modo, “que no haya un único dueño que haga lo que quiera con la radio”* (FARCO). Sosteniendo este principio fundamental como uno de los dos requisitos formales que debe cumplimentar cualquier radio que quiera asociarse a FARCO, siendo el segundo el hecho de que dos socios (personas físicas) representantes de dos radios distintas la recomienden, el lineamiento político de FARCO se fundamenta en determinados valores que deben ser acatados por las propuestas comunicativas de las radios asociadas a éste: promoción de valores, contra-formación social, equidad de género, todos enmarcados dentro del objetivo principal de FARCO que es de *“un país más democrático, más justo, con mayor distribución de riqueza, con más oportunidades para todos, con respeto a los niños y adolescentes fomentando más oportunidades para éstos”* (FARCO).

Un dato interesante es que constituyendo una asociación civil sin fines de lucro que persigue lineamientos políticos “no partidarios”, FARCO no permite que las radios a asociarse a éste sean partidarias, fomentando, de este modo, un compromiso mayor con la cuestión cultural trabajada desde lo comunicacional y aceptando, simultáneamente, todo tipo de radio comunitaria, siendo algunas de éstas rurales, otras netamente urbanas, a veces incluso eclesiásticas, todas con personas elegidas como representantes de las mismas cuya presencia es fundamental en las asambleas anuales (mesas nacionales) de FARCO, en las cuales se debaten las ideas medulares desde las cuales FARCO se sitúa y actúa políticamente en la sociedad argentina,



siendo éstas por un lado la derogación del artículo 45 de la Ley 22.285 (Ley de Radiodifusión), ante la imposibilidad de la reforma de ésta, lo cual se logró a partir de la reconsideración por parte de la Corte Suprema de Justicia en los años 2005 – 2006 de los amparos judiciales realizados en 1991 por dos radios comunitarias del país (FM La Ranchada de Córdoba y FM Encuentro de Viedma) que cuestionaban la “inconstitucionalidad” de la Ley de Radiodifusión vigente con respecto a la exclusión de las organizaciones sin fines de lucro; y, por otro lado, paralelamente a partir del logro de este objetivo político medular que llevó mucho tiempo concretarlo, el COMFER decide emitir una resolución de reconocimiento para radios comunitarias que han estado transmitiendo durante muchos años en condiciones de ilegalidad, no por razones de falta de voluntad de éstas para obtener los papeles que las legalizan, sino que, por el contrario, por razones de no tener un espacio en la ley que las contemple como medios de comunicación, frente a lo cual el COMFER, paradójicamente, las etiquetaba de “clandestinas”, persiguiéndolas bajo esta clasificación, obteniendo como respuesta: *“me clasificas de “clandestina”, cuando no me permitís organizarme legalmente”* (FARCO). A pesar de estos logros, hoy día sigue costando enormes esfuerzos estar en regla como medios de comunicación alternativos, debido a los lentísimos tiempos del COMFER en otorgar estos reconocimientos y *ni mencionar las licencias de radios y, principalmente, al hecho de que a pesar de haberse presentado más de 50 proyectos, a lo largo de 30 años aproximadamente, para fomentar una nueva Ley de Radiodifusión, “todavía no se pudo al día de hoy cambiar la ley, lo cual es una vergüenza, pero no perdemos las esperanzas”* (FARCO). Esperanzas que en FARCO se expresan desde el lugar a partir del cual hace comunicación, siendo éste una posición política democrática desde la cual se hace comunicación para servir a aquellos sectores que no tienen voz en los grandes medios, los cuales, a su vez, eligen la comunicación como una “herramienta política”.



# Los 100

## Periodistas a favor de una nueva ley de Radiodifusión

### LA LEY DE VIDELA Y MARTINEZ DE HOZ O LA LEY DE LA DEMOCRACIA

Todos los gobiernos democráticos intentaron, de una u otra manera, modificar o reemplazar la Ley de Radiodifusión pergeñada por la Dictadura, un decreto-ley que lleva las firmas de Videla y Martínez de Hoz.

Su contenido y la regresiva reforma de los años 90 la convirtieron en un traje a medida para la concentración de medios en pocas manos. Menos voces, más ganancias, menos democracia.

Este es un momento histórico irrepetible. Los argentinos tenemos la oportunidad de crear y sancionar una ley por el Congreso Nacional.

La opción es clara: la ley de los que defendieron el terrorismo de Estado y apoyaron la concentración oligopólica, el remate del patrimonio público de los argentinos, la precarización laboral, la exclusión social y la desnacionalización de la economía, o una ley de todos y para todos.

Nadie pone en duda que la comunicación, la expresión y la radiodifusión son derechos humanos.

No pueden ser consideradas simplemente como actividades comerciales.

Es imperiosa la sanción de una ley que contemple la diversidad y la pluralidad de voces.

Los cambios tecnológicos exigen una adecuación a los nuevos tiempos.

En el 80 no había Internet, ni se hablaba de la televisión digital, ni del triple play.

La nueva ley tiene la obligación de regular a favor de todos los ciudadanos.

Nosotros, periodistas y profesionales de la comunicación, adherimos fervientemente a la sanción de una nueva ley de radiodifusión o comunicación audiovisual que garantice el derecho a la información de todo el pueblo argentino.



# Los 100

## PERIODISTAS Y PROFESIONALES DE LA COMUNICACIÓN

Lucio **Aberastain** – Alejandra **Aghina** – Elda **Agüero** - Cristina **Agulleiro** – Jorge **Aita**- María **Alaye** -  
 Eduardo **Aliverti** – Guillermo **Alonso** - Susana **Alonso** – Francisco **Alurralde** - Federico **Amigo** – José  
**Amorín** - Aldo **Amura** – Eduardo **Anguita** - Luis **Ansaldo** – Gabriel **Antenore** - Alfredo **Antonuccio**-  
 Alejandro **Apo** - Dora **Apo** – Mónica **Aragón** - Gonzalo **Arias** – Rosaura **Audi** - Jorge Pastor **Asuaje** - Beto  
**Asurey** – Carlos **Aznárez** – Fernando **Báez** - Silvio **Bageneta** - Graciela **Baquero** – Mariana **Baranchuk** -  
 Osvaldo **Baratta** - Mabel **Barbas** - Hugo **Barcia** – Rolando **Baro** – Tristán **Bauer** – Valeria **Berman** –  
 Cristina **Blanco** - Jorge **Bernárdez** - Gloria **Beretervide** – Walter **Bezuzzo**- Javier **Biasotti** – Hugo **Biasotti**  
 – Eduardo **Blaustein** –Alejandra **Bochaty** – Silvio **Bocchichio** - Marcelo **Bolado** – Pablo **Bonastre** -  
 Martín **Bonavetti** - Christian **Boyanovsky** - Natalia **Brite** – Omar **Bravo** – Eugenia **Camblor** - Luciana  
**Caminos** – Liliana **Capone** – Daniel **Capón** - Gonzalo **Carbajal** - Jorge **Carbajal** - Guido **Carlotto** –  
 Horacio **Carman** –Alberto **Carmena**- Moira **Carriquiriborde**- Claudia **Carusso**- Marcial **Cáseres** – María  
**Cassino** - Flora **Castro** – Mario **Clavell** – Gabriel **Cena** - Marcelo **Cena** - Jorge Omar **Cefarelli** - Marcos  
**Cittadini** - Leo **Cofré** - Norberto **Colominas** – Angel **Coraggio** – Antonio **Coria** – Carlos Horacio **Coria** -  
 Toribio **Coria** – Joe **Cornejo**- Fernando **del Corro** - Roxana **Coronel** – Néstor **Chalde** - Analía **Chaparro** -  
 Luis **Chaparro** – Gonzalo **Chávez** - Favio **Cholakián** – Daniel **Cholakián** – Carlos **D’Agostino** - Leticia  
**Dahul** – Rubén **D’Audia** - Fernando **Dayan**- Alberto **Dearriba** - Julio **Delgado**- Mónica Patricia **De Luca** –  
 Jorge **Déboli** – Laura Inés **De León** – José **Denaro** – Corina **Delettieres** - Claudio **Díaz** – Laura **Díaz**-  
 Gustavo **Dimarzio**- Luciano **Divito** - Claudia **Ducatenzeiler** – María Rosa **Di Santos** - Marisa **Dubini** –  
 Luis **Echandía** - Alberto **Emaldi** – Daniel **Enzetti** - Santiago **Eguia** - Analía **Eliades** – Horacio **Embón** –  
 Alicia **Entel** - Patricio **Erb** – Edgardo **Esteban** – Alberto **Faciano** - Esteban **Falcón** – Miguel Angel **Faure** -  
 Martín **Fedele** - Enrique **Federico**- Julio **Fernández Baraibar** – Gabriel **Fernández** - Néstor **Fernández** -  
 Enrique **Fernández Camillo**- Alberto **Ferrari** - Marcelo **Ferrari** – Carlos **Ferreira** - Edmundo **Ferreti** - Lilia  
**Ferreya** – Walter Adrián **Ferreiro** - Verónica **Fiorito** - Cecilia **Flachsland** – Claudia **Florentín** - Cristina  
**Franco** - Cecilia **Fumagalli** - Carlos **Funes** – Susana **Gabbanelli** – Marcela **Gabioud** - Pablo **Galarreta** -  
 Elbio **Gamboa** – Martín **García** - Paloma **García**- Héctor **Gentile** - Miguel **García Lombardi** - Rafael  
**Garritano**- Luis **Gasloli** - Luciano **Gatica** - Ana **Guérin** - Adriana **Ghitia**- Marina **Giacometti** – Leandro **Gil**



Ibarra – Fernando **Gil Pafundi** - Pedro **Godoy** – Ana María **Gómez** - Oscar “Gomita” **Gómez**- Fabio **González**- Zuñidla **González** – Nestor **Gorojovsky** - Alejandro **Gramajo** - Félix **Gramajo** – Carlos Nicolás **Gullo** - Alfredo **Guruceta** - Walter **Gutiérrez**- Cecilia **Hecht** - Rosa María **Hermitte** – Ignacio **Hernaiz** - Andrea **Holgado**- Adán Nalo **Huck** – Elsa **Huwiler** - Diego **Ibarra** - Marcelo **Iglesias** – Cristina **Izaguirre** – Ernesto **Jauretche** - Geraldine **Keczeli** – Eduardo **Kimel** - Roberto **Koira** – Adrián **Korol** – Alejandro **Korol** – Silvano **Lanzieri** - José **Lanzilotta** - Luis **Lázzaro** - Mónica **Lado** - Roberto **Lago** –Esteban **Langhi**- Fabiana **Larrea**- Yael **Letoile** – Enrique **Logroño** – Angel **Lombardo** - Eduardo **López** - Gustavo **López** – Juan Manuel **López** - Mario **López** - Omar **López**- Dante **López Foresi**- Liliana **López Foresi**- Damián **Loreti** - Gabriel **Lucero** – Mario **Ludueña** -Roberto **Luzardi**- Norma **Madeo** – Fabián **Magnotta** - Santiago **Magrone** - Carlos **Malbrán** - Pablo **Malizzia** - Walter **Marcote** - Dina **Marcuzzi** - Aldo **Marinozzi** - Juan José **Martínez** - Juan Andrés **Martínez Cantó** - Guillermo **Mastrini** - Miriam **Mato** - Liliana **Mazure** - Araceli **Méndez** – Héctor Enrique **Méndez Brauer** - Héctor **Mendieta** - Juan Manuel **Mendoza**- Luis **Mendoza** - Natalia **Messineo** - Julieta **Messina**- Esteban **Mestre** - Héctor **Meton** – Walter **Meza** - Mario **Migliorati** – Emilce **Moler** - Carlos **Mónaco** - Mona **Moncalvillo** - Claudia **Montesino**- Ricardo **Morini** - Alberto “Beto” **Moscardi** – Mariana **Moyano** - Ana María **Mozian** -Hugo **Muleiro** – Miguel **Murphy** – Viviana Laura **Mustafá**- Alberto **Nadra**- Rodolfo **Nadra**- Roberto **Navarro** – Osvaldo **Nievas** – Paula **Noli**- Pedro **Núñez** - Sergio **Olguin**- Gustavo **Oliva** - Daniel **Olivera** - Roberto **Olivieri**- Mónica **Oporto**- Pablo **Oriolo** - Lola **Pache**- Lucía **Padilla**- Juan José **Panno** - Claudia **Paratore**- Natalia **Paratore**- Claudia **Paredes**- Nora **Patrich** - Ana **Penette** – Liliana **Pereyra**- Nora **Pereyra** - Eduardo “Perico” **Pérez**- Fernando **Piana** - Santiago **Picciani** - Néstor **Piccone**- Darío **Pignotti** – Luz **Piriz** - Ana Eva **Plaza**- Horacio **Poggi**- José Luis **Politti**- Ricardo **Portillo** - Glenn **Postolski** - Carlos Alberto **Prado**- Mirta **Praino** - Roberto **Prandini** - Juan **Presta** – Ingrid **Proietto** - María José **Quiroga**- José Luis **Raba Farina** – Diana **Raab**- Jorge **Rachid** - Azucena **Racosta** - Ricardo **Ragendorfer**- Rodolfo **Rapetti** - Héctor **Recalde** - Luis **Recalde** – Adalberto “Beto” **Reinares** – Guillermo **Reyna**- Zulma **Richart**- Horacio **Ríos**- Violeta **Ríos** - José Luis **Robinson** – Marcelo **Robles Videla** - Juan Carlos **Roca** - Luis **Rodeiro** - Miguel **Rodríguez Arias** - Rody **Rodríguez** - Miguel Angel **Rojo**- Claudia Virginia **Román**- Eduardo **Ronco** - Marcelo **Rosasco** - Daniel **Rosso**- Alicia Inés **Rotela** – Daniel **Rotelle** - Silvio **Rotman** - Sandra **Rogatto** – Julio **Rudman** – Alejandro **Rusconi** - Dora **Salas** - Rosana **Salas** – Guillermo José **Salatino** - Susana **Salerno**- Lía **Salgado**- Juan José **Salinas**- Daiana **Salvatore** - Maurizio **Salvi** – Marcela **Sánchez**- Mariela **Santa María**- Eduardo **Santellan**- Pablo **Santiago**- Martín **Segura** – Oscar **Serrat** - Miguel **Schclarek** - Nadia **Schiavinato** – Natalia **Scigo** - Marita **Schinocca** - Nicolás **Schonfeld** - Alberto **Schprejer** – Susana **Sel** - Fernando **Sierra** – Carlos **Solari** - Diego **Spina** - Mariángeles **Sotes** –Carlos **Sozzani**- Juan Manuel **Strassburger** - Carlos **Subiza** – Juanjo **Suker**- Manuel **Suñé**- Rubén **Sutelman**- Oscar **Taffetani** - Alejandro **Tarruella** – Andrea **Tessey**- María Rosa **Toncovich**- Eduardo **Toniolli** - Fernando **Torrillate**- Jorge **Tribó** - Analía **Triprodi** - Jesica **Tritten** - Juan Carlos **Trofelli**- Cristina **Tucci**- Mariano **Ureta**- Daniel **Vaca Narvaja** - César **Valicenti** – Damián **Valls** - Martín de **Vedia y Mitre** - Marisa **Vega**- Clarisa **Veiga** - Marcelo **Veiga**- Santiago **Veiga** - Enrique **Velázquez** - Teresa **Vera** - Javier **Vogel** - Fernando **Wilhelm** – Rusi **Yampolsky** - Felipe **Yapur** - Silvia **Yulis** – Daniel **Zeitún** - Martín **Zucchelli** - Rubén **Zilber** (siguen las firmas).



### ENTIDADES, ASOCIACIONES Y ADHESIONES PERSONALES

- **A.R.B.I.A (Asociación de Radiodifusoras Bonaerenses y del Interior de la República Argentina) en representación de 200 medios de comunicación de la República Argentina:** Osvaldo **Francés**, Presidente; Juan Manuel **Rapacioli**, Vicepresidente; Mario **Bevacqua**, Secretario.
- **ACAPI (Asociación de Comunicadores Argentinos Por Internet)** Carlos **Benitez**, Gabriel **Fernandez**, Luis **Launay**, Roberto **Bardini**, Víctor **Lupo**.
- **AATECO (Asociación Argentina de Televisoras Comunitarias y PYMES)** Alberto **Martinez**, Víctor **Schajoutsch**, Raul **Carricart**, Roberto **Sanchez**, Edgardo **Sanchez**.
- **FARCO (Foro Argentino de Radios Comunitarias)**, Daniel **Fosaroli**, Presidente, Mario **Fariás**, Vicepresidente, Néstor **Busso**, Secretario.
- **La CO.RA.ME.CO (La Confederación de Radios y Medios de Comunicación de Argentina) en representación de 2.000 medios de comunicación de la República Argentina:** Osvaldo **Francés**, Presidente; Mariano **Rojas**, Vicepresidente; José **Torres**, Secretario.
- Bernardo **Veksler**, Subsecretario de Medios Públicos de Tierra del Fuego.
- **Canal 10, Universidad Nacional de Tucumán**, Raúl **Armisen**, Vicepresidente.
- **Federación Argentina de Trabajadores de Prensa (FATPREN)**, Gustavo **Granero**, Secretario General.
- Silvia **Vázquez**, Diputada Nacional, Presidenta del Partido de la Concertación.
- Claudio **Morgado**, Diputado Nacional.
- Juan **Silvestre Begnis**, Diputado Nacional.
- **Cámara de Radiodifusores del Sudeste de la Provincia de Buenos Aires**, Agustín **García**, Presidente, Claudio **Barraza**, Vicepresidente, Patricia **Silva**, Secretaria.
- Miguel **Talento**, Director Cuadernos **Argentina Reciente**.
- Pablo **Galarreta**, Presidente **Frente Grande**, Mar del Plata.
- **Consejo Federal de la Televisión Pública**, Enrique **Masllorens**, Secretario.
- Martín **Migliorini** - **Secretario de Prensa SUTEBA (CTA - Mar del Plata)**.
- **AM 530 La Voz de las Madres**, Pedro **Lanteri**, Director.
- **Maestría en Comunicación y Cultura Contemporánea, Centro de Estudios Avanzados, Universidad Nacional de Córdoba**, Directora: María Cristina **Mata**, Coordinadora Académica: Daniela **Monje**.
- Diego de **Charras** - **Secretario de Gestión Institucional Facultad de Ciencias Sociales, UBA**.
- **Facultad de Periodismo y Comunicación Social UNLP (Universidad Nacional de La Plata)**, Pablo **Blesa**, Prosecretario de Producción y Servicios.
- **RedCom (Red de Carreras de Comunicación Social y Periodismo)**.
- **FM LA TRIBU (Asociación Civil La Tribu)**.



- **INTERNAUTA, Asociación Argentina de Usuarios de Internet**, Sergio Salinas Porto, Presidente.
- **Canal 9 Santa Cruz**, Gabriel E. Aguirre.
- **Canal 11 Formosa**, Jorge Osvaldo Bazán.
- **Norberto Galasso**, historiador y ensayista.
- Horacio **González**, Ricardo **Forster**, Ricardo **Rouvier**, Ignacio **Vélez**, Coco **Blaustein**, integrantes de **Carta Abierta**.
- **H.I.J.O.S. Regional Capital** (Hijos e Hijas por la Identidad y la Justicia contra el Olvido y el Silencio).
  - Rodolfo **Hermida**, cineasta.
  - Nemesio **Juárez**, cineasta.
- **Centro de Estudiantes Escuela Cs. de la Información UNC (Universidad Nacional de Córdoba)**, César **Pucheta**.
- **Federación Universitaria de Río Cuarto (FURC)**, Leonardo **Moyano**
- **Cooperativa de Periodistas El Megáfono** (Río IV, Córdoba), Luciano **Salerni**.
- Mario **Farías** - **Radio FM SUR** - Córdoba.
- **FM 92.7 Libertador Latinoamericana** de Mendoza
- **Colectivo de Comunicación y Educación Popular "Mate Amargo"**
- **Comisión de Medios Audiovisuales en Carta Abierta**, en representación de 104 compañeros: Santiago "Coco" **Plaza**, Mabel G. **Maidana** y Ariel **Magirena**.
- **Médicos del Mundo Argentina**, Gonzalo **Basile**, Presidente.
- **Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)**, Rafael **Bernal Castro**, Director Editorial y Presidente.
- **AMARC - Argentina (Asociación Mundial de Radios Comunitarias- Argentina)**.
- **Administración Provincial de Radio y TV Riojana** (Canal 9 y FM La Torre 101.9) Luis Miguel **Contreras**, Administrador Provincial, Gustavo **Pereyra**, Secretario General.
- **Canal 25 UNLP (Universidad Nacional de La Plata)**, Luciano **Sanguinetti**, Pablo **Torello**, Claudio Lanús.
- **Asociación del Personal Jerárquico de Radio y TV de la Provincia de La Rioja**.
- **Periódico El Virrey**, Gabriel C. **Lucero**, Director, San Rafael, Mendoza.
- Andrés **Dunayevich**, Córdoba, **El Agora**, Asociación Civil sin Fines de Lucro.
- **Radio Revés, FM 88.7**, Córdoba, Natalia **Albanese**, María Emilia **Calderón**.
- **Radio Comunitaria Solidaridad**, 98.3 FM, Oscar Andrés **Frontroth**, San Carlos Minas, Córdoba.
- Viviana **Gómez**, Secretaria Técnica - **CPA Personal de Apoyo a la Investigación: CEIL-PIETTE-CONICET** - Centro de Estudios e Investigaciones Laborales.
- **Revista Desafíos**: Lido **Iacomini**, Carlos **Berman**, Raúl **Isman**, Carlos **Flaskamp**, Horacio **Chitarroni** y Germán **Ibáñez**.
- **Radio Ahijuna**, FM 94.7, Quilmes, Martín **Iglesias**.



- **Cooperativa de Medios de Comunicación "Pares"**, Luján, provincia de Buenos Aires.
- **SER.CU.PO** (Al Servicio de la Cultura Popular).
- **Martín Segura** - Colectivo de la Azotea Mar del Plata.
- **FM de la Azotea 88.7** - Mar del Plata.
- **FM Alas, Radio Comunitaria El Bolsón**, Río Negro, Valeria **Belozercovsky**.
- **Asociación Civil Nuestra Voz** - Colectivo de Comunicación- Resistencia - Chaco, Susana E. Pachecoy, Presidente
- **Agrupacion Oesterheld**
- **Red Nacional y Popular de Noticias (NAC&POP)**

Un Envío de la

**NAC&POP**

**Red Nacional y Popular de Noticias** (Fuente| 08-04-09)

De allí que, frente a esta situación compleja entre los tiempos del Estado y los de las organizaciones sin fines de lucro en la cual termina imponiéndose *"la ley de la selva, o sea, la ley del más fuerte, la ley del económicamente más fuerte en donde el más grande tapa al más pequeño"* (FARCO), FARCO persigue en forma perseverante el propósito de pedir necesaria e inevitablemente una nueva Ley de Radiodifusión, lo cual implica un nuevo marco jurídico que va a definir un nuevo plan técnico. En pos de incidir comunicacionalmente desde su visión política en nuestro país y hacer de ésta una visión conocida y generalmente aceptada por los medios de comunicación radiales alternativos, a partir del 2004 FARCO logra otro importantísimo anhelo que es el de armar un centro de producción en la ciudad de Rosario, una oficina en Buenos Aires y obtener un espacio en un satélite de Rosario desde el cual se transmite un informativo matinal y otro al mediodía, distribuyendo la señal en principio a 12 antenas satelitales receptoras que tienen radios en distintas partes del país, las cuales hoy llegan a ser 20; siendo éste informativo subido a Internet media hora más tarde de su transmisión. La característica de éste es que ésta armado diariamente con la participación de al menos dos radios comunitarias de distintas partes del país, las cuales toman la noticia más importante de su zona, siendo posible, de este modo, informarse de *"qué es lo que está pasando en Bariloche, qué es lo que está pasando en Mar del Plata, en Córdoba, en Formosa"* (FARCO), a partir de lo cual, siendo aproximadamente 50 las radios asociadas a FARCO, hoy por hoy, son 125 las radios que participan gratuitamente de éste boletín informativo, algunas de las cuales, por tanto, no están asociadas a FARCO, todo lo cual



hace que este boletín informativo funcione como *“una verdadera red y sea verdaderamente federal”* (FARCO).

Además de esta herramienta que logra la voluntad política de armar una comunicación *“que no siga la agenda de Clarín, que es la que marca el 90% de los medios informativos... sean radiales o televisivos”* (FARCO), es decir, que permite, sin destapar a la noticia central del país, otra mirada de lo que se puede construir desde la comunicación teniendo en cuenta los sectores postergados; FARCO se vale de otra herramienta que, a través del lanzamiento por satélite e Internet, logra el intercambio de programaciones de distintos radios del país asociadas a FARCO, es decir, logra que una radio comunitaria que tal vez solo tiene alcance local pueda, a través de la subida de su programación a Internet, tener alcance nacional y, paralelamente, que sus programas sean transmitidos por cualquier otra radio comunitaria asociada a FARCO que, en general, al no tener el 100% de su programación completa, se le presenta como una herramienta muy ventajosa y estratégica. La relevancia de esta situación hace que FARCO, como actor social, posibilite un “trabajo en red” fundamental para las radios asociadas (vinculadas) a éste, propiciando el ensanchamiento de éstas hacia otros espacios y haciendo de su alianza, una muy estratégica.

Estas dos posibilidades de articular comunicacionalmente y periodísticamente distintas radios del país entre sí, sumado a los proyectos que fortalecen la organización interna de FARCO y el hecho de armar planes nacionales que le den un sentido a la red, hacen que FARCO, hoy día, sea un actor convocado por numerosos otros actores para emitir su opinión en diferentes situaciones en las que la comunicación juega un papel protagónico, para hacer trabajos conjuntos, siendo algunos de éstos:

- Un plan nacional que incluye capacitación para los corresponsales del boletín informativo, capacitación para operadores técnicos, capacitación para técnicos que puedan hacer mínimamente el mantenimiento de su radio, instancias de capacitación en marketing en inglés para ayudar a la sostenibilidad económica de las radios, etc.
- Recientemente, ante el crecimiento de FARCO como actor social, el Ministerio de Desarrollo Social lo convocó para ver si podía encargarse de la distribución de la pauta publicitaria del “programa familias”, que está reemplazando al “programa jefes y jefas”, en 350 radios del país, lo cual significó un apoyo económico importante para las mismas.
- En el año 2009 FARCO empezó a conseguir publicidad vía TELAM (agencia oficial de información y de distribución de pautas publicitarias de la Nación) para las radios asociadas, es decir, en éstas está empezando a salir publicidad oficial vía TELAM, lo cual implica un recurso absolutamente genuino para las radios que les permite una mayor sostenibilidad económica.



- En la Asamblea de FARCO realizada en Julio de 2008 se firmó un Convenio Histórico de Cooperación entre el COMFER y FARCO, poniéndose en práctica a fines del 2008 con la cooperación financiera del Ministerio de Desarrollo Social para realizar un proyecto conjunto que cubra la capacitación para radios de frontera, radios escolares, radios comunitarias y radios de pueblos originarios en todo el país, lo cual significa *“un proyecto re grosso que es lo más grande que FARCO haya encarado hasta ahora”* (FARCO). Cabe aclarar que no todas las radios cubiertas por este proyecto son asociadas a FARCO.

Esto implica no solo el crecimiento de FARCO hacia otros espacios con su consecuente posicionamiento político- comunicacional desde otro nivel, sino también un mayor compromiso de éste con respecto a la sostenibilidad económica y la visibilidad de las radios asociadas, valiéndose de la herramienta sustancial de Internet que posibilita su funcionamiento en red. De allí que, *“las tendencias más relevantes en relación con las luchas sociales de estos últimos tiempos, permiten contextualizar algunas transformaciones en la intervención política y en el proceso de acción colectiva: mundialización de la protesta y simultaneidad de acciones de resistencia; nuevas formas organizativas basadas en redes descentralizadas y horizontales y en el trabajo colectivo con soporte en Internet; relevancia de la comunicación en los procesos de activismo social y político”* (Sabada y Roig, 2004: 203-206).

Nuevas estrategias de acción colectiva y estética de la protesta, son los tópicos que predominan en el mundo de flujos de comunicación en red de nuestros días, teniendo como disparador los problemas generados por la globalización de América Latina y el mundo, para lo cual Boaventura de Sousa Santos (2001) indica por su parte que *“la actuación de movimientos y organizaciones sociales en el contexto mundial está vinculada, por un lado, a la emergencia de temas que por su naturaleza son globales (la sustentabilidad del planeta, la violación de derechos humanos, problemas ambientales, la afirmación de identidades de sexo, etnia, nacionalidad, etc.); y, por otro, a la posibilidad de que grupos subordinados, movimientos sociales o regiones, se organicen transnacionalmente en defensa de intereses comunes, y usen en su beneficio las posibilidades de interacción creadas por el sistema mundial”* (Lago Martínez, S., 2008:104).

Con estos rasgos, los colectivos sociales se apropian cada vez más de las tecnologías digitales, ejecutando encuentros y acciones, a nivel nacional y transnacional, entre distintos movimientos sociales, en pos de multiplicar sus luchas políticas contra-hegemónicas a través de su organización en redes, las cuales, simultáneamente, se refuerzan acentuadamente. Este es el caso de los colectivos de FM Raíces, FM Estación Sur, el RCI y FM La Tribu, cuyos programas traspasan las fronteras locales, alcanzando una visibilidad nacional y transnacional, gracias a su vinculación con redes comunitarias como FARCO y AMARC (Asociación Mundial de Radios



Comunitarias) y, en algunos casos, gracias a su salida en sus propios sitios web a través de sus “radios online”.

Desde este contexto, FARCO se erige hoy como una de las redes comunitarias radiales más convocadas, *cuya organización interna se va acrecentando paulatinamente, como muchas otras organizaciones sin fines de lucro, por áreas de trabajo:*

- Area de Capacitación
- Area Legal: que tiene que ver con todo lo que implica el continuo reclamo por una nueva Ley de Radiodifusión.
- Area de Producción Informativa (ubicada en Rosario)
- Area Técnica
- Area Administrativa
- Area de Marketing
- Area de Proyectos Especiales: en la cual coordinadores designados por la mesa nacional de FARCO, son los responsables políticos de llevar adelante proyectos especiales (proyectos grandes), que generalmente incluyen una retribución para los mismos.
- Area de Pueblos Originarios: en la que se trabajan cuestiones originarias del país. Uno de los elementos claves que le dieron origen a esta área es el Convenio de Cooperación firmado entre la Red de Comunicación Indígena y FARCO a fines de 2008, habiendo llegado a un acuerdo de palabra hace varios años, que consiste en la participación de FARCO en la asamblea anual del RCI y viceversa, del RCI en la asamblea anual de FARCO, es decir, *“FARCO es como un socio del RCI y el RCI es como un socio de FARCO”* (FARCO). En una palabra, ambos se consideran “aliados estratégicos”.

Un dato interesante es que a partir de esta situación FARCO lanzó la idea de conectar las radios del sur (Red de Radios Mapuches), que son socias de FARCO, con la Red de Comunicación Indígena del norte, sustentando la propuesta de: *...“eh muchachos ustedes en el norte, los otros en el sur, júntense y veamos qué podemos hacer en conjunto”...* (FARCO). Propuesta que promueve una considerable interculturalidad y que, sin llegar a ser un proyecto, ya está empezando a articularse por cuenta propia de las radios del sur y los programas del norte, ya que implica mucho tiempo de trabajo y de debate entre ambas regiones.

Sin embargo, el hecho de que las redes fomenten una acción colectiva a través del ciberespacio, no implica ausencia de conflictos y diferencias entre éstas, como sucede en la relación entre AMARC y FARCO, en la cual, habiendo sido este último el representante nacional de AMARC, hoy existen grandes diferencias políticas a raíz de las cuales están desvinculados uno del otro.



AMARC por su parte surge como movimiento socio-político mundial en el año 1983 en Canadá, remontándose sus inicios, en el caso particular de América Latina, muchos años atrás, con la fundación de la Radio Sutatenza (radio educativa) en Colombia y las radios mineras bolivianas a fines de la década del '40, marcando las dos primeras corrientes dentro del movimiento de radios comunitarias latinoamericano que, a su vez, dieron origen a otras corrientes como las radios insurgentes, las populares, las libres, entre otras, las cuales implican diferentes formas de concebir los posicionamientos político-ideológicos en los que están insertas las radios, todas las cuales se reconocen bajo el paraguas de "radios comunitarias". En este sentido AMARC, como red mundial de radios comunitarias, integra muchos tipos diferentes de radios, plasmando, *"a través del recorrido histórico de las radios comunitarias en América Latina, prácticamente todas las luchas político-sociales de los grupos subalternos de la sociedad latinoamericana"* (AMARC), es decir, el desarrollo de radios comunitarias en América Latina en todos los casos se encuentran vinculadas a luchas de los sectores marginados. Así como esta situación caracteriza claramente la historia de las radios comunitarias en América Latina, otras situaciones radicalmente distintas caracterizan a otras regiones del mundo, como son los casos de la historia de las radios comunitarias en Medio Oriente, en Europa, en las cuales los sistemas de medios están configurados de una manera diferente al de América Latina, respondiendo, también, a contextos socio-históricos diferentes y, por tanto, donde el rol de los medios comunitarios viene a ser otro. De allí que AMARC se divide en diferentes regiones del mundo por medio de redes, siendo éstas AMARC América Latina y Caribe (AMARC ALC), AMARC Norteamérica, AMARC Europa, AMARC Medio Oriente y Norte de Asia y AMARC Africa, en las cuales existe una relativa "autonomía regional" a nivel organizativo, funcionamiento, organigrama, etc., coordinadas internacionalmente desde la central en Montreal (Canadá).

Esta estructura que toma la red mundial de AMARC no es casual, estática, ni tampoco ingenua sino que, por el contrario, conlleva toda una concepción política detrás de su organización, la cual se traduce en la horizontalidad y la descentralización, sustentando la voluntad de participación, de pluralismo que profesa constantemente:

*"...Tranquilamente la red podría organizarse con una oficina de diez pisos en un solo país donde estén todas las personas que trabajan para AMARC... en AMARC lo que se decidió es que sea todo lo contrario"...* (AMARC)

Paralelamente, esto se traslada a los representantes nacionales de AMARC en cada país, permitiendo que al interior de cada uno de éstos AMARC se organice de acuerdo a la estructura que las radios asociadas de ese país deciden. Así para el caso específico de Argentina, existe una asamblea que la integran todas las radios asociadas y una mesa nacional integrada por 5 radios que fueron elegidas por la asamblea, todo lo cual representa a la red mundial de AMARC



en Argentina (AMARC-Argentina). Esta es representada en Perú (AMARC-Perú), por ejemplo, a través de la red nacional de la CNR (Coordinadora Nacional de Radio), la cual constituye una estructura organizativa sustancialmente distinta a la de Argentina. En concreto, la puesta fuerte que subyace a la construcción en red de AMARC y que se ha ido fortaleciendo en los últimos tiempos es el hecho de *"no concentrar las decisiones en una sola persona, sino que la forma organizativa que toma la red sea coherente con las definiciones políticas de AMARC"* (AMARC), en pos de fortalecer sus bases, a través del reconocimiento de las particularidades de cada lugar tanto a nivel nacional, como regional, como mundial.

Desde este escenario, AMARC, dentro de sus diferentes líneas estratégicas de acción, tiene un programa de legislaciones y derecho a la comunicación, en el cual se elaboró en el año 2008, a partir del hecho de que *"uno de los problemas de las barreras que tienen las radios comunitarias para su desarrollo, es que la mayoría...prácticamente todas las legislaciones que regulan los medios de comunicación en América Latina no reconocen a las radios comunitarias... y esto es algo que en general sucede en el mundo"* (AMARC), 14 principios básicos para un marco regulatorio democrático sobre radio y TV comunitaria, en pos de tratar de incidir en los diferentes espacios para que las radios comunitarias sean legales, lo cual no solo es aplicable a las leyes de radiodifusión sino también a otras medidas que afectan el desarrollo de las radios comunitarias.

Estos 14 principios son el resultado *"de la investigación "Mejoras prácticas sobre marcos regulatorios en radiodifusión comunitaria", realizada en 29 países de los cinco continentes para identificar los marcos legales y políticas públicas dirigidas a reconocer y promover la radio y TV comunitarias"* (AMARC).



## Principios para una legislación democrática sobre radiodifusión comunitaria

### 1 Diversidad de medios, contenidos y perspectivas

La diversidad y pluralismo en la radiodifusión es el principal objetivo de cualquier marco regulatorio de radiodifusión democrático. Esto implica la existencia de medidas efectivas para impedir la concentración en la propiedad de los medios, garantizar la expresión de una diversidad de contenidos y perspectivas en los medios, y reconocer una diversidad de formas jurídicas en la propiedad de los medios, finalidad y lógica de funcionamiento, con tres sectores o modalidades de radiodifusión diferenciadas: público-estatal, privado-comercial y social-sin fines de lucro, donde se incluyen los medios propiamente comunitarios.

### 2 Reconocimiento y promoción

El reconocimiento y diferenciación de los medios comunitarios en el marco normativo nacional tiene como objetivo garantizar el derecho a la información y la libertad de expresión, asegurar la diversidad y pluralidad de medios y promover este sector. Su inclusión en los textos legales necesita acompañarse con procedimientos, condiciones y políticas públicas de respeto, promoción y protección para garantizar su existencia y desarrollo.

### 3 Definición y características

Las radios y televisoras comunitarias son actores privados que tienen una finalidad social y se caracterizan por ser gestionadas por organizaciones sociales sin fines de lucro de diverso tipo. Su característica fundamental es la participación de la comunidad tanto en la propiedad del medio, como en la programación, administración, operación, financiamiento y evaluación. Se trata de medios independientes y no gubernamentales, que no responden a partidos políticos ni empresas comerciales, ni están vinculados a ellos.

### 4 Objetivos y fines

Los medios comunitarios deben su razón de ser a satisfacer las necesidades de comunicación y habilitar el ejercicio del derecho a la información y libertad de expresión de los integrantes de sus comunidades. Sus finalidades se relacionan directamente con las de la comunidad a la cual sirven y representan. Entre otras, serán la promoción del desarrollo social, de los derechos humanos, de la diversidad cultural, de la pluralidad de informaciones y opiniones, de los

### 8 Autoridades competentes

El uso de las frecuencias deberá ser asignado, supervisado, revocado o prorrogado por organismos estatales independientes del gobierno y de grupos económicos y empresariales, que contarán con integración y participación de la Sociedad Civil. El debido proceso y la provisión de recursos adecuados para recurrir sus decisiones son garantías necesarias en un Estado de Derecho.

### 9 Procedimientos de asignación

El principio general de asignación del uso de frecuencias radioeléctricas debe ser el concurso abierto, transparente y público. Diferenciados o no según los sectores, a través de cláusulas y criterios específicos, los concursos deberán tomar en consideración la naturaleza y las particularidades del sector de los medios comunitarios para garantizarles una participación efectiva y no discriminatoria. Las condiciones de las licencias, los criterios y mecanismos de evaluación de las propuestas para la asignación de frecuencias y los cronogramas del proceso estarán establecidos en forma clara en la normativa y ampliamente divulgados antes del inicio del procedimiento. El proceso puede comenzar por iniciativa estatal o como respuesta a solicitudes de comunidades organizadas o entidades sin fines de lucro interesadas. Las audiencias públicas constituyen una buena práctica tanto para los procesos de adjudicación como para su evaluación y eventual renovación.

### 10 Requisitos no discriminatorios

Los requisitos administrativos, económicos y técnicos exigidos a las comunidades organizadas y entidades sin fines de lucro interesadas en fundar medios comunitarios serán los estrictamente necesarios para garantizar su funcionamiento y el más pleno ejercicio de sus derechos.

### 11 Criterios de evaluación

Los criterios de evaluación serán diferenciados según las diversas modalidades de radiodifusión. En el caso de los medios comunitarios se calificarán prioritariamente la pertinencia del proyecto comunicacional, social y cultural, la participación de la comunidad en la emisora, los antecedentes de trabajo comunitario de la organización proponente y el aporte que hará la emisora a la diversidad en el área de cobertura. Si bien debe haber una exigencia razonable de



valores democráticos, de la satisfacción de las necesidades de comunicación social, de la convivencia pacífica y del fortalecimiento de las identidades culturales y sociales. Son medios pluralistas y por tanto deben garantizar el acceso, diálogo y participación de la diversidad de movimientos sociales, razas, etnias, géneros, orientaciones sexuales y religiosas, edades o de cualquier otro tipo.

#### 5 Acceso tecnológico

Todas las comunidades organizadas y entidades sin fines de lucro tienen derecho a utilizar cualquier tecnología de radiodifusión y telecomunicaciones disponible, sea por cable y otros medios físicos, señales satelitales o por cualquiera de las bandas de radio y TV y otros usos del espectro radioeléctrico, y en sistemas analógicos como digitales. Las características técnicas de la emisora dependerán únicamente de las necesidades de la comunidad que sirve y representa, la propuesta comunicacional de la emisora y la disponibilidad y planes nacionales de gestión del espectro.

#### 6 Acceso universal

Todas las comunidades organizadas y entidades sin fines de lucro tienen derecho a fundar medios comunitarios, sean de carácter territorial o de intereses y estén ubicadas en zonas rurales o urbanas. La radiodifusión comunitaria no implica necesariamente un servicio de cobertura geográfica restringida y, por tanto, no debe haber limitaciones previas o arbitrarias de cobertura, potencia o de cantidad de emisoras comunitarias en una localidad, región o en el país, excepto restricciones razonables para evitar la concentración en la propiedad de medios.

#### 7 Reservas de espectro

Los planes nacionales de gestión del espectro deben incluir, en todas las bandas de radiodifusión, una reserva significativa y equitativa respecto a las otras modalidades de radiodifusión, para el acceso de medios comunitarios y otros no comerciales como forma de garantizar su existencia. Este principio es extensivo a las nuevas asignaciones de espectro para emisoras digitales.

viabilidad económica para sostener el emprendimiento, la capacidad económica del proponente no debe ser un criterio de evaluación. El aporte de dinero o la capacidad económica del interesado no debe ser un criterio de evaluación, aunque puede haber exigencias económicas razonables para garantizar el funcionamiento de la emisora.

#### 12 Financiamiento

Las comunidades organizadas y entidades sin fines de lucro que brinden servicios de radiodifusión comunitaria tienen derecho a asegurar su sustentabilidad económica, independencia y desarrollo, a través de recursos obtenidos mediante donaciones, auspicios, patrocinios, publicidad comercial y oficial y otros legítimos. Todo ellos deberán ser reinvertidos íntegramente en el funcionamiento de la emisora para el cumplimiento de sus objetivos y fines. Cualquier límite en el tiempo o cantidad de publicidad debe ser razonable y no discriminatorio. Los medios deben rendir cuentas de forma periódica a la comunidad a la que representan haciendo transparente y público el manejo de sus recursos.

#### 13 Fondos públicos

La existencia de fondos públicos con recursos suficientes es un elemento clave para promover la creación y desarrollo de los medios comunitarios. Es deseable que se exonere o reduzca el pago de tasas e impuestos para adecuarlos a las características no lucrativas de las emisoras.

#### 14 Inclusión digital

El compromiso de los Estados para superar la brecha digital y garantizar la inclusión de todos los sectores a la Sociedad de la Información y el Conocimiento, supone mecanismos que garanticen el acceso y migración de los medios comunitarios y otros no comerciales a las nuevas tecnologías y a los retos que plantea la convergencia de medios y la digitalización de los soportes analógicos.

Mayo de 2008

Fuente: AMARC América Latina y Caribe<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Se presentó el contenido de los 14 principios promovidos por AMARC, debido a su posible desconocimiento por parte de la sociedad argentina, no siendo este el caso de los 21 puntos básicos por una nueva Ley de Radiodifusión promovidos por La Coalición.



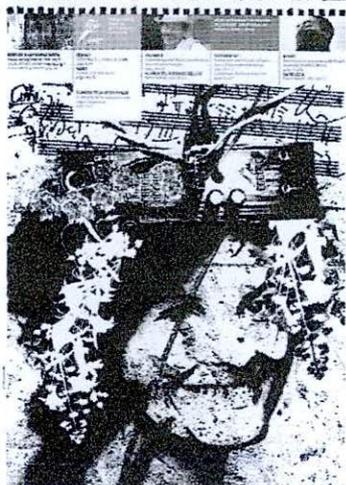
Como se puede apreciar en el cuadro, me interesa resaltar los principios 01, 06, 08 y 14, los cuales considero de altísima importancia ya que son los que caracterizan el presente capítulo en particular y el presente trabajo en general. Cabe resaltar que estos principios, a pesar de sus coincidencias en enfoque y contenido, no se correlacionan absolutamente con los 21 puntos básicos por el derecho a la comunicación promovidos por la Coalición por una nueva Ley de Radiodifusión Democrática, puesto que estos últimos son fomentados específicamente en la Argentina a través de un espacio (la Coalición) que articula muchas organizaciones diferentes vinculadas con la comunicación y la libertad de expresión en pos de construir una fuerza conjunta en defensa de un interés común: la consideración de los 21 puntos básicos por una Ley de Radiodifusión Democrática los cuales se erigen como *“la carta de principios y la bandera de la Coalición”* (AMARC), mientras que los primeros son fomentados a nivel mundial a través de AMARC sustentando *“la igualdad de condiciones para todos los medios de comunicación o incluso el otorgamiento de ciertos beneficios a los medios de comunicación comunitarios por encima de los privados-comerciales por su cumplimiento con fines sociales”* (AMARC), incidiendo en espacios nacionales (legislaciones de los estados nacionales), internacionales y/o multilaterales (Organización de Estados Americanos (OEA) – Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) – etc.) en pos de establecer *“algunos estándares, algunos criterios y algunas formas de trabajar en el campo de lo legal que sirvan a nivel internacional y no solamente en las instancias nacionales”* (AMARC). Dicho de otro modo, estos 14 principios son aquellos *“donde están condensados los que para AMARC son principios que todas las leyes de radiodifusión en el mundo deberían contemplar”* (AMARC).

Además de este programa, AMARC tiene otros 8 programas de trabajo a través de los cuáles lleva a la práctica los objetivos y metas de la red:

- Red de Mujeres: que promueve la discusión, fomenta e impulsa prácticas concretas en las radios comunitarias desde la perspectiva de género.
- Programa de Gestión: impulsa, en coordinación con emisoras, centros de producción y redes locales, procesos de formación autogestivos que permiten que los participantes se apropien de metodologías y herramientas para la toma de decisiones a partir de la evaluación y la planificación de procesos comunicacionales participativos.
- Agencia Informativa Púlsar: ofrece a las radios comunitarias y medios de comunicación en general una gama completa de información de América Latina y el mundo, coordinando y difundiendo producciones locales, coberturas y emisiones especiales, con el objeto de aportar a la construcción de una agenda periodística ciudadana atendiendo a la especificidad del lenguaje radiofónico.



## CARA Y SEÑAL



Para proponer, planificar y aportar a los debates sobre las radios comunitarias, el derecho a la comunicación, los procesos políticos regionales y mundiales, AMARC ALC desarrolla una línea de **publicaciones y producciones** que acompañan los principales ejes de discusión y construcción del movimiento.

CARA Y SEÑAL

Publicación de AMARC ALC

Año 5 Número 8

Enero 2008

- Ciudadanía ambiental global: se trata de un programa que trabaja conjuntamente con ALER y con el apoyo del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) en pos de incrementar el nivel de comprensión de los temas ambientales globales enfatizados por el Fondo Mundial para el Medio Ambiente (FMAM), siendo algunos de éstos la biodiversidad, el agotamiento de la capa de ozono, el cambio climático, entre otros.
- Ritmo sur: se trata de un programa conjunto de AMARC ALC y la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER) que promueve el afianzamiento de las radios comunitarias, centros de comunicación e instancias nacionales y regionales por medio de la reflexión sobre el sentido de sus prácticas radiofónicas y la "actualización" de sus proyectos político-comunicativos.
- Programa de Formación: facilita el "diálogo e intercambio" de los aprendizajes y enseñanzas que se generan en cada "cabina radial" (AMARC), en las redes y asociaciones nacionales, acompañando la formación de equipos subregionales a través de la producción de materiales en diversos soportes que facilitan nuevos aprendizajes y la convocación a encuentros presenciales y "virtuales".
- Onda Rural: se trata de una iniciativa impulsada por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), ALER y AMARC ALC para la investigación, sistematización y debate de propuestas de comunicación para el



desarrollo y el afianzamiento de las radios comunitarias y rurales, enfatizando en los “usos participativos e innovadores de las nuevas tecnologías”. De allí que el programa *“facilita la incorporación de las comunidades rurales, campesinas e indígenas en las nuevas tecnologías”* (AMARC), trabajando el tema de pueblos originarios como una línea transversal a los diferentes programas, es decir, como *“las cosas que uno lleva consigo a todas partes”* (AMARC).

- Programa de Nuevas tecnologías de la información y la comunicación: es una iniciativa reciente que colocó a disposición un sistema operativo libre con programas útiles para la automatización de aire, edición de sonido y streaming, a partir de lo cual, actualmente, lleva a cabo, en el marco de Ritmo sur, una investigación con el fin de indagar en los modos de “apropiación de las tecnologías” por parte de las radios y redes en América Latina.

Estos últimos 4 programas de trabajo, como se notará en los entrecomillados, contienen aspectos fundamentales que hacen al desarrollo del presente capítulo y *“son claves en este momento fortalecerlos e incidir en ese campo...lo cual hace 15 años no era prioritario”* (AMARC). Esta circunstancia, que toma un curso muy particular en el último programa, advierte que la creación de los programas de trabajo responde al contexto social en el que se vive y las necesidades de ese momento. Tal es así, que el origen del programa de nuevas tecnologías de la información y la comunicación conserva su mayor peso en las demandas de las radios comunitarias asociadas a AMARC que a lo largo del tiempo se volvieron en una necesidad cada vez más evidente.

La capacidad de organizarse translocalmente y ser un marco translocal, *“saliendo de la concepción de las radios chiquitas, pobres, precarias”* (AMARC), es un anhelo que en estos tiempos prácticamente todas las radios comunitarias, en nuestro caso particular FM Raíces, FM Estación Sur, el RCI y FM La Tribu, persiguen, haciendo de su accionar no solo un reclamo sino también una propuesta de intercambio con otros, valiéndose de la herramienta imprescindible de Internet, sin la cual este diálogo no sería posible. Por ello, AMARC, así como también FARCO, se convierte en un “aliado estratégico”, ya que *“uno de los obstáculos con los que muchos movimientos sociales se encuentran a la hora de explotar las potencialidades de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), y en especial de Internet, es la falta de conocimiento en el manejo de las herramientas informáticas y las posibilidades de contar con equipamiento y conexión”* (Lago Martínez, S., 2008:106). En este sentido, las redes de AMARC y FARCO facilitan la cooperación tecnológica y actúan como grupos de apoyo en estas cuestiones, haciendo de los medios digitales un complemento que fortalece el accionar de los colectivos socio-políticos, el cual en los últimos tiempos es entendido como *“despliegue creativo, guerrilla*



*comunicativa, circunscribiéndose a la idea de contra información (cultural y política) donde la organización interna está basada en el trabajo colectivo y en producciones de libre circulación a través de la apropiación de Internet y sus herramientas y la articulación en red con el objeto de construir acciones y proyectos colectivos a nivel local, latinoamericano y mundial, donde lo local es el lugar de anclaje cultural y territorial” (Lago Martínez, S., 2008:110).*

De allí que la difusión de los distintos modos de representación por medio de la “red” constituye uno de los grandes cambios que ha modificado la cultura política del activismo, concebido éste como nuevas prácticas culturales y políticas que encarnan nuevas subjetividades en la sociedad contemporánea.

### **La libertad y atracción de lo digital**

Inicio este apartado con una cita que considero altamente ilustrativa, cuyo contenido facilitará la correcta lectura de lo que sigue:

*...” Yo creo que básicamente Internet es el lugar donde nos alimentamos, las fotos nosotros las transmitimos por Internet, trabajamos en un 70% en digital o casi un 80 o un 90%, nos organizamos nosotros por Internet, nos reunimos cada tanto una vez por semana, a veces dos a veces cada más tiempo pero Internet es el lugar que nos mantiene conectados estemos donde estemos”... (S., Cooperativa de Fotógrafos- SUB, 2007).*

El acceso a la brecha digital implicó dos grandes cambios para el activismo político (las movilizaciones socio-políticas): 1.- cambios de actitud y de estrategias de acción colectiva directa, lo cual está estrechamente relacionado con 2.- cambios en la estética (logos, signos, símbolos, representaciones, colores, imágenes) de la protesta. La multiplicidad de sentidos e identidades que encierran estos cambios hacen que muchos de los sitios web, que permiten que éstos se concreten con total libertad, se vuelvan formidablemente atractivos a las aspiraciones de sus públicos muchos de los cuáles también se vuelven sus usuarios y que, además, se erijan como un gran portal virtual “insustituible”. Tal es el caso de Indymedia ((i)), en el cual, bajo la forma de portal web sin lugar físico, “*puede entrar cualquiera y publicar lo que quiera*” (Abel Celin Tonolec) dentro de los lineamientos que persigue el sitio propiamente dicho, los cuales se enmarcan desde “lo alternativo” – “lo contra-hegemónico”.

Surgida en el año 1999 en la ciudad de Seattle, Indymedia constituye, hoy por hoy, una de las agencias de noticias en la red de mayor alcance mundial, cuyo principal objetivo es que cualquier persona se vuelva corresponsal y publique sus propias noticias, engendrando, así, una fluida “red de intercambios” entre organizaciones y movimientos sociales de todo el mundo donde lo local se entrelaza con lo regional y lo mundial:



...”Yo me empecé a conectar con Indymedia porque buscaba información, encontraba de esa forma y publicaba ahí, porque digamos...se veía que se podía publicar lo que yo quería...en principio publicaba un montón de cosas, después empecé a conocer gente también de otras radios, de otras redes...conoces gente no solo del país sino del otro lado de la tierra también”... (Abel Celin Tonolec).

En el 2001 Indymedia nace en Argentina en el marco de las movilizaciones contra el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), incrementando su peso en el país con las protestas de diciembre de 2001, en las cuales se registran gran cantidad tanto de visitantes, como de activistas, como de corresponsales que han ingresado al portal. El “espacio de publicación, intercambio y opinión” (Lago Martínez, S., 2008:107) que encierra éste llegó a alcanzar tal magnitud en el país, que actualmente Indymedia Argentina se encuentra dividida por distintas secciones de información, siendo una de ellas la sección de Pueblos Originarios, de la que, como se mencionó en el capítulo III, son responsables Pablo (alias el Indio – uno de los fundadores de la sección) y Manuel Lonkopan junto con otros compañeros de trabajo. En ésta se suben diferentes producciones “firmadas” (Manuel Lonkopan) por diferentes personas, ya sean físicas y/o jurídicas, siendo de vital importancia en este último la participación de los programas radiales de *La Flecha*, *Noouet*, *El peso del Rocío*, y de redes como la Red de Comunicación Indígena (RCI), FARCO y AMARC, todos los cuales, por medio de la utilización de la herramienta “multifuncional” del medio independiente de Indymedia, suben gran parte de sus producciones de corte originario al portal en pos de “posibilitar el intercambio de los grupos pero también la difusión de la producción mediante la denominada cultura copyleft” (Lago Martínez, S., 2008:109). En otras palabras, también posibilitar que sus propias producciones sean “reapropiadas, utilizadas, publicadas, republicadas, difundidas” (Abel Celin Tonolec) libremente para la lucha de otros colectivos socio-políticos:



### Bs As - El Impenetrable - La Plata: Un recorrido que une diferentes miradas sobre la salud

Por La Flecha (Radio Estación Sur 91.7 FM) – Lunes 23 de Junio de 2008 - 11:28 PM

[laflecharadio@gmail.com](mailto:laflecharadio@gmail.com)

**Cobertura por Manuel Lorkopan.** Fotos de la Cátedra de Salud Pública Sociocultural

Estudiantes de la **Cátedra de Salud Pública Sociocultural** de la Facultad de Medicina (UBA) realizan desde mayo reuniones para la socialización de mutuos conocimientos sobre la salud desde la perspectiva de la salud occidental y la propia de los indígenas en la comunidad qom-toba del barrio Islas Malvinas, ubicado en la zona oeste del Gran La Plata. La iniciativa se realiza con la metodología de visitar a cada familia en su casa, compartir un momento de la cotidianidad, practicar encuentros grupales para hablar de las enfermedades desde ambas culturas y, a partir de ahí, intentar recavar un banco de datos que luego le pueda ayudar a la misma comunidad en sus futuras demandas y a los universitarios como futuros médicos.



Escuchá La Flecha los jueves de 18 a 19 por Radio Estación Sur de La Plata (91.7 FM) o a través de [internet](#)

Fuente: Indymedia Argentina – sección Pueblos Originarios



### Tobas denuncian discriminación de la justicia argentina

Por Agencia Informativa Púlsar (AMARC) – Martes 29 de Julio de 2008 - 12:55 PM

[pulsar@agenciapulsar.org](mailto:pulsar@agenciapulsar.org)

La comunidad toba Nan Qom de la provincia de Formosa exige que la Justicia de su provincia investigue y haga lugar a las denuncias que presentan. Denuncian que le ven "la cara de indígena" y no dan curso a las denuncias.

audio: [MP3 at 162.8 kibibytes](#)

El dirigente de la comunidad toba Nam Qom, Israel Alegre, aseguró que los jueces no investigan porque dicen que "no se encuentran elementos suficientes" y archivan las causas.

Alegre recordó que su comunidad presentó una denuncia ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos por la falta de justicia en el caso del atropello policial que sufrió Nan Qom en agosto del 2002, cuando 100 miembros de esta fuerza irrumpieron en su barrio sin orden judicial y maltrataron a sus habitantes, entre ellos niños y mujeres embarazadas.

"Para mí es una vergüenza tener que salir a pedir a otro país Justicia cuando nosotros tenemos nuestros jueces, es el colmo", opinó el dirigente toba en el programa **El Peso del Rocío de Radio La Tribu de Buenos Aires**.

Por otro lado, Israel Alegre advirtió que también el poder legislativo y el ejecutivo avalan las violaciones de derechos humanos que padece el pueblo toba Nam Qom del norte argentino. **(PÚLSAR/CPR)**

**CPR (Centro de Producciones Radiofónicas del CEPPAS)**

29/07/2008

Audios disponibles:

**Israel Alegre, dirigente de la comunidad toba Nam Qom.**

15 seg. (184Kb.)

[www.agenciapulsar.org/nota.php?id=13288](http://www.agenciapulsar.org/nota.php?id=13288)

Fuente: Indymedia Argentina – sección Pueblos Originarios



### Chaco: "más de 15 días acampando en la plaza Juan Paredes"

Por Bashe Nuhem, Red de Comunicación Indígena – Jueves 31 de Julio de 2008 - 1:37 PM

[bashe-octubre@hotmail.com](mailto:bashe-octubre@hotmail.com) 03722-421600

El movimiento OTQ –Organización Toba Qompí- hace mas de 15 días que están acampando en la plaza Juan paredes de la localidad de Castelli a unos 300 Km. de la ciudad capital. La organización Qompí reclama terrenos para mas de 70 familias tobas dado que no tienen terreno propio porque la CTA se apodero de los 30 terrenos que consiguieron con mucho esfuerzo, no obstante reclaman al municipio y a otros organismos que les dé respuestas concretas y que la CTA les devuelva lo que les corresponde. Actualmente las comunidades tobas que se encuentran acampando en la mencionada plaza sostienen que ningún funcionario se acerca a discutir de la situación. En dialogo con la red indígena el referente de la Organización OTQ "Jacinto Díaz" sostuvo que "mientras no hay respuestas nosotros vamos a seguir acá".



Fuente: Indymedia Argentina – sección Pueblos Originarios



Al constituir una *“herramienta que se puede utilizar de mil maneras, cuya política global anti-capitalista es muy amplia”* (Manuel Lonkohan) y como tal admite una pluralidad de expresiones que pueden hacer circular su información con total libertad, Indymedia Argentina se vuelve un excelente soporte digital que nuclea todos los colectivos socio-políticos aquí mencionados, brindándoles un espacio de participación en el que sus demandas y reivindicaciones alcanzan una visibilidad que traspasa las fronteras locales, permitiendo su interacción constante con otras voces con el fin de fomentar el trabajo en conjunto entre distintos movimientos y a partir de éste intervenir en la realidad social. De allí que Indymedia *“no es sólo un medio que publica lo que no aparece en los grandes medios sino también una forma de hacer política”* (Lago Martínez, S., 2008:107).

La implementación de estrategias de visibilidad en Internet y la apropiación de sus beneficios por parte de los colectivos sociales, hacen que la idiosincrasia y el posicionamiento socio-político de éstos *“se libere y llegue a todos, fuera de límites espaciales”* (Los Museos llevan su arte por el mundo de la mano de Internet, Diario *La Nación*, sección cultura, Enero de 2009), posibilitando que los mismos, en su propagación por el espacio virtual, *“se conviertan en una prolongación y, a la vez, un valor agregado a al experiencia real del público”* (Los Museos llevan su arte por el mundo de la mano de Internet, Diario *La Nación*, sección cultura, Enero de 2009). El impacto de la popularización de la red entre los pueblos originarios, en nuestro caso particular en la Comunidad Toba Qóm Dal. Laxaic de La Plata, en los últimos tiempos ha sido de una notable relevancia, de forma tal que se concibe como *“un fenómeno de reinención cultural de la mayor importancia que muestra que la cuestión de las minorías no es un asunto del pasado sino un aspecto central de la globalización”* (Bengoa, J., 2000:30).

Es en este sentido que *“somos todos Indymedia, somos todos...aquel que entra en Internet, leyendo las cosas, él mismo puede publicar sus noticias...cuando ya solamente entra a Indymedia ya es Indymedia”* (Abel Celin Tonolec).



## A MODO DE CIERRE

*...” De pasar de una concepción funcionalista de los medios, que tiene como antecedente toda la tradición anglosajona cristalizada en las teorías de la “Aguja Hipodérmica” y la “Teoría de los efectos”, a una crítica política, donde se denuncia el poder de los medios y sus efectos de alienación, se llega a un lugar tal en que los medios se empiezan a pensar desde las dinámicas sociales y la cultura, es decir, la mirada puesta en la sociedad, o lo que al fin y al cabo es la relación de medios, movimientos sociales, sujetos”...*

Leonel Yáñez Uribe (2001)

### Palabras Finales

El salto de lo rural a la urbe para la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic fue cada vez más acentuado y extenso llegando con el tiempo, de la mano de su vinculación con los medios de comunicación alternativos, hasta el corazón de la Capital Federal en el medio del Barrio de Almagro trasmitiendo su cultura en una radio urbana, dentro de un programa radial cuyos integrantes, contenido y enfoque no son indígenas. El grado de riqueza intercultural que implicaría esta situación sería de tal magnitud que influenciaría notablemente en la identidad de los integrantes de la comunidad generando, así, una constante redefinición de la misma en términos urbanos. Y digo “en términos urbanos”, porque, como se explicitó a lo largo del presente trabajo, no es lo mismo decir toba en el Chaco y Formosa, que decir toba en la gran ciudad desde una cuestión étnico – regional.

La huella territorial impresa por cada radio comunitaria que ha pasado por el universo toba de la Comunidad Q’om Dal. Laxaic es muy pronunciada y, simultáneamente, manifiesta cierto tipo de



continuidad con respecto a la transparencia de la cuestión indígena en la urbe, iniciando con una territorialidad donde la cuestión indígena esta muy presente en todo aspecto a raíz de la cercanía de la Radio FM Raíces a los alrededores de La Plata donde conviven muchos descendientes de indígenas, lanzando al aire varios programas de distintos pueblos originarios, *entre los cuales se ubica un programa, conducido por descendientes de indígenas en su totalidad, concentrando su foco en la situación de las comunidades tobas en las periferias de La Plata, transmitiendo en lengua toba en momentos muy puntuales del programa junto con música exclusivamente nativa y mechando la información transmitida con la situación vivida por otros grupos originarios en los alrededores de La Plata; siguiendo con una territorialidad donde la cuestión indígena no solo está menos presente que en la precedente, sino que se la empieza a incorporar más tardíamente que ésta, dada la ubicación céntrica (casco urbano de La Plata) de la Radio FM Estación Sur, donde recientemente se incorporó un programa de enfoque específicamente indigenista, cuyos integrantes no todos son descendientes de indígenas, en el que centrando su eje en la cuestión indígena local (Gran La Plata) se produce información intercalada con novedades de grupos originarios a nivel nacional y trasnacional, transmitiendo en todo momento en castellano música indígena combinada con música de los más variados géneros. Este, hasta ahora, es el único programa de estas características transmitido en la radio. Y finalizando con una territorialidad donde la cuestión indígena no llega a tener un programa propio, sino a estar presente en la multiplicidad de noticias contra-hegemónicas emitidas en un programa cuyos integrantes, enfoque y contenido no tienen nada que ver con lo indígena, lo cual, a su vez, responde a las características y aspiraciones particulares de una radio ubicada en pleno centro porteño (Radio FM La Tribu), lejos de "la realidad cotidiana local" vivida por los indígenas migrantes al Gran La Plata.*

Marcando una territorialidad donde lo indígena se hace cada vez más presente cuanto más al interior de La Plata se va, hasta en mínimos detalles como los nombres de los programas y de las radios, los cuales condesan grandes significados; es de notar que esto también ocurre con la visibilidad global que las propias radios producen de ellas mismas a través de Internet, siendo FM Raíces la única radio comunitaria analizada aquí que, a pesar de su antigüedad, todavía no posee propio sitio web como las demás.

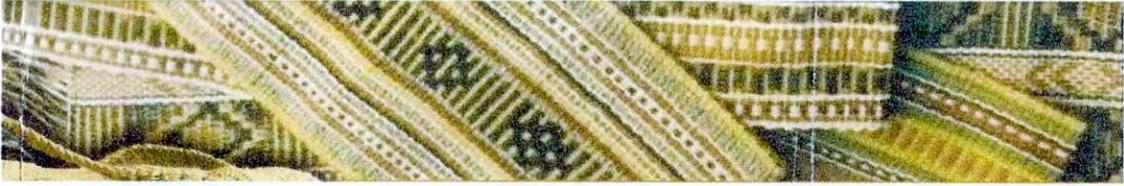
A pesar de que cada una de las radios aquí analizadas marca su propia impronta, es decir, interviene desde una posición política y territorialidad específica, existen ciertos rasgos comunes entre ellas y los demás medios – actores sociales tratados en el presente trabajo: a.-estructura organizativa por "áreas", en el caso de las radios así como también de AMARC y FARCO. b.- las radios comunitarias se autodenominan "colectivos" y también denominan "casa" al lugar físico de



la radio. c.- las radios comunitarias tienen bar, centro cultural y diseños en colores (muchos colores). d.- tanto las radios comunitarias y otros actores sociales, como FARCO y AMARC, como así también la Comunidad Toba Q'om Dal. Laxaic son "organizaciones sin fines de lucro" (estructura/marco legal que en muchos casos no es elegido por los integrantes de los distintos colectivos), lo cual hace que compartan ciertos propósitos dentro del contexto actual en el que se encuentran situadas: "ser escuchadas" – "tener voz". e.- "el trabajo en red" es una herramienta estratégica en este nuevo siglo para la sostenibilidad de todos medios, lo cual constituye un patrón común entre los medios tratados en el presente trabajo. Y digo "sostenibilidad", porque, hoy por hoy, es prácticamente imposible hablar de una comunicación no digital, aún en el caso de los medios alternativos, los cuales, debido a las presiones tecnológicas cada vez más avanzadas impuestas por la misma sociedad, no pueden hacer la vista gorda en torno a esta cuestión ya que acabarían con un espacio todavía más reducido del que actualmente poseen. Por eso las nuevas tecnologías son, a mi parecer, un "arma de doble filo", pues si bien *constituyen una herramienta fabulosa y sorprendentemente ágil con respecto a la mayor visibilidad y conocimiento de ciertas cuestiones, como lo son los reclamos y demandas de los pueblos originarios, entre otros; también pueden llegar a ocasionar la "invisibilidad" de éstas, ya que su accesibilidad está bastante restringida a ciertos actores sociales con gran poder adquisitivo como lo son los medios comerciales (Grupo Clarín, Grupo La Nación, etc.) y el Estado.*

Es de mi interés aclarar que el hecho que el pueblo toba haya respondido de manera diferente frente a la llegada del blanco al Chaco por un lado y frente al desplazamiento forzoso a la gran urbe por el otro, *no implica que en una ocasión hayan luchado por preservar lo suyo menos que en la otra, sino todo lo contrario. Ciertamente su actitud frente a su primer encuentro con el blanco fue de desconcierto, dado el contexto socio-histórico en el que se vivía y el hecho del arribo de una cultura radicalmente distinta y, en consecuencia, desconocida; pero si hay algo que caracteriza al pueblo toba desde tiempos ancestrales es su valentía y audacia, es decir, su lucha constante por defender su acervo cultural sin resignarse fácilmente, lo cual, tomando una forma determinada y distinta a su reclamo en la gran urbe, se vislumbra en los terribles esfuerzos que le ha costado al blanco conquistar el Chaco, pasando por dos centurias inolvidables de un tira y afloje constante entre el indio - blanco que pesan sobre las espaldas de ambas partes.*

Su llegada a la gran ciudad implicaría la llegada a un nuevo escenario, con nuevos actores con quienes jugarían, con nuevos desafíos frente a la vida, con nuevas herramientas (medios) con las cuales deberían lidiar para su mayor visibilización e integración, todo lo cual, a su vez, tendría importantes consecuencias en la redefinición de su subjetividad en la urbe como respuesta a la



situación (desplazamiento forzoso) a raíz de la cual arribaron a ella y a la sociedad urbana mayoritaria con la cual se encontraron y de la cual, “pese a todo”, forman parte.

Sin querer caer en un “romanticismo” por el toba, lo cual no constituye la intención del presente trabajo, considero que algo que si la constituye es el hecho de que los tobas platenses, en nuestro caso particular la Comunidad Toba Q’om Dal. Laxaic, se piensan dentro de una sociedad mayor, siendo conscientes de lo que sucede a su alrededor y tratando, dentro de sus alcances, de poder integrar los nuevos dilemas, como lo es el caso de las nuevas tecnologías, que les ofrece la urbe. Esto implica una constante reflexión de los tobas sobre sí mismos y sobre la sociedad de la que forman parte y su relación con los sectores que la conforman, lo cual no sucede de la misma manera con la sociedad urbana mayoritaria de la cual forman parte, dado que precisamente este “forman parte” es inexistente en el imaginario social urbano, es decir, nuestra sociedad mayoritaria no se piensa coexistiendo con los migrantes tobas platenses a los cuales se los suele etiquetar de marginales y excluidos, como suele ocurrir con muchas otras *migraciones interinas indígenas a la gran ciudad*. Es en este sentido que la intención del presente trabajo se dirige a proponer nuevas formas de pensarnos, de reflexionar sobre nuestra historia, en fin, de promulgar un nuevo imaginario social más plural. Tal vez una mirada más de cerca hacia la mentalidad toba en la gran ciudad nos permita comprender con más claridad estas cuestiones.



## BIBLIOGRAFIA

- Abduca, Ricardo  
1996. Producción consumidora. El territorio doméstico frente al «ajuste». *Realidad económica*, 142. Bs.As., IADE.
  
- Barabas, Alicia  
1996. *La rebelión Zapatista y el movimiento indio en México*. Brasilia, Universidad de Brasilia, Serie Antropológica N<sup>o</sup>. 208.
  
- Bari, María Cristina  
2002. *LA CUESTION ETNICA: aproximación a los conceptos de grupo étnico, identidad étnica, etnicidad y relaciones interétnicas*. Córdoba, Documento de trabajo. Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Córdoba.
  
- Barth, Fredrik  
1976. *Los grupos étnicos y sus fronteras: 9 – 49*. México, Fondo de Cultura Económica.
  
- Bartolomé, Miguel  
1997. *Gente de costumbre y gente de razón. Las identidades étnicas en México: 41 – 74*. México, Siglo XXI Editores – Instituto Nacional Indigenista.
  
- Bengoa, José  
2000. *Minorías: existencia y reconocimiento*. Ginebra, Suiza, Documento de trabajo. ONU Comisión de Derechos Humanos.
  
- Bessis, Sophie  
2002. *Occidente y los otros. Historia de una supremacía: 15 -34 y 245 - 280*. Madrid, Alianza.
  
- Bigot, Margot; Graciela Beatriz Rodríguez y Héctor Vázquez  
1992. Los asentamientos tobas en la ciudad de Rosario. *En: Radovich, J. C. y Balazote, A. La problemática indígena: 81 – 100*. Buenos Aires, CEAL.



- Castoriadis, Cornelius  
1990. Reflexiones sobre el racismo. En: *El mundo fragmentado*: 23 – 33. Buenos Aires, Caronte Ensayos, Ed. Análisis.  
1993. *La institución imaginaria de la sociedad 1*: 172 – 255. Buenos Aires, Tusquets Editores.  
2001. *Figuras de lo Pensable (las encrucijadas del laberinto VI)*: 183 – 196. México, Fondo de Cultura Económica.
  
- De Sousa Santos, Boaventura  
2001. *Los nuevos movimientos sociales*. En: *OSAL N° 5*. Buenos Aires, CLACSO.
  
- Durkheim, Emile  
1982. *Las formas elementales de la vida religiosa*. Madrid, Akal.
  
- Garbulsky, Edgardo; Elena Achili y Silvana Sánchez  
2000. *Los tobas en Rosario. La lucha por los derechos en la ciudad del desempleo y la marginación*. *Revista de la Escuela de Antropología* 5. Rosario, Universidad Nacional de Rosario (UNR).
  
- García Canclini, Néstor  
1990. El porvenir del pasado. *Culturas híbridas*: 149 – 158 y 180 - 190. México, Editorial Grijalbo.  
2004. *Diferentes, Desiguales y Desconectados. Mapas de la Interculturalidad*: 13 – 43. Barcelona, Gedisa.
  
- Grimson, Alejandro  
1999. Relatos de la diferencia y la igualdad. Los bolivianos en Buenos Aires. En: [www.cholonautas.edu.pe](http://www.cholonautas.edu.pe) / *Biblioteca Virtual de Ciencias Sociales*. Buenos Aires, FELAFACS, Eudeba.
  
- Handler, Richard y Jocelyn Linnekin  
1984. Tradición Genuina o Espuria. En: *Journal of American Folklore* Vol. 97, N° 385: 273 – 290. Columbia, American Folklore Society.



- Hobsbawm, Eric  
1988. Entrada Libre. Inventando Tradiciones. En: *Historias N° 19*: 3 – 15. México, Instituto Nacional de Antropología e Historia.
  
- Jakobson, Roman  
1975. *Ensayos de Lingüística General*. Barcelona, Seix Barral.
  
- Lago Matínez, Silvia  
2008. Internet y cultura digital: la intervención política y militante. En: *Nómadas N°28*: 102 – 111. Colombia, Universidad Central.
  
- Margulis, Mario  
[1968] 1974. *Migración y marginalidad en la sociedad argentina*. Buenos Aires, Paidós.
  
- Martín Barbero, Jesús  
1987. *“De los medios a las mediaciones: comunicación, cultura y hegemonía”*. Barcelona, Editorial Pili.
  
- Mata, María Cristina  
1999. De la cultura masiva a la cultura mediática. *Revista Diálogos de la Comunicación* 56. FELAFACS.
  
- Miller, Elmer  
1979. *Los tobas argentinos: armonía y disonancia en una sociedad*. México, Siglo XXI.
  
- Osorio, Francisco  
2002. Propuesta para una Antropología de los Mass Media. *Cinta de Moebio* 13. Chile, Universidad de Chile.
  
- Ozuna, Daniel  
2005. Tobas del Gran La Plata: el territorio como espacio de articulación. *Revista Nosotros Los Otros* (6): 27 – 29. Buenos Aires, Programa Permanente de Extensión, Investigación y Desarrollo en Comunidades Aborígenes, SEUBE, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.



- Piazza, Alberto  
1997. Un concepto sin fundamento biológico. *Mundo Científico* N° 185: 1052-1056. España, Fontalba.
  
- Ratier, Hugo  
[1971] 1975. *El Cabecita Negra*. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina.
  
- Sabada, Igor y Gustavo Roig  
2004. Nodo50. Territorio Virtual para los movimientos sociales y la acción política. En: *La red es de todos. Cuando los movimientos sociales se apropian de la red*. Madrid, Popular.
  
- Secretaria de Extensión Universitaria y Bienestar Estudiantil (SEUBE)  
2007. *Medios de Comunicación y Discriminación: Desigualdad de Clase y Diferencias de Identidades y Expresiones de Géneros y Orientaciones Sexuales en los Medios de Comunicación*. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.
  
- Tamagno, Liliana  
2001. *Nam Qom Hueta'a Na dockshi Lma'*. *Los tobas en la casa del hombre blanco. Identidad, memoria y utopía*. La Plata, Buenos Aires, Ediciones Al Margen.  
1992. Ser indio hoy: gente toba en la provincia de Buenos Aires. *Radovich, J.C. y Balazote, A. La problemática indígena*: 101 – 116. Buenos Aires, CEAL.  
1992. De indígenas, migrantes y ciudadanos: algunas reflexiones sobre gente indígena en el área metropolitana. *C. Hidalgo y L. Tamagno (comps.) Etnicidad e Identidad*: 109 – 120. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina.  
2003. Identidades, saberes, memoria histórica y prácticas comunitarias. Indígenas tobas migrantes en la ciudad de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires, Argentina. *Artigos*: 165 – 182. Buenos Aires, Universidad Nacional de La Plata.
  
- Vázquez, Héctor  
2000. *Procesos identitarios y exclusión sociocultural. La cuestión indígena en la Argentina*. Buenos Aires, Biblos.
  
- Wieviorka, Michel  
2001. Diferencias culturales y democracia. En: [www.infoamerica.org/articulos/w/wieviorka](http://www.infoamerica.org/articulos/w/wieviorka).



➤ Yáñez, Leonel

2001. *Radio comunitaria, territorio y cultura: aproximación a la comprensión actual del fenómeno*. Santiago de Chile, Documento de trabajo. ECO Educación y Comunicaciones.

## Otras fuentes

### Publicaciones periódicas

- Diario *Clarín*: <http://www.clarin.com/>
  - Diario *La Nación*: <http://www.lanacion.com.ar/>
  - Diario *El Día*, La Plata: <http://www.eldia.com.ar/>
  - Diario *La Capital*, Rosario: <http://www.lacapital.com.ar/>
  - Historias Tobas en La Plata
2007. En: [www.renacerbol.com.ar](http://www.renacerbol.com.ar)

### Actores sociales

- CEPPAS: <http://www.ceppas.org/>
- FARCO: <http://www.farco.org.ar/>
- AMARC: <http://alc.amarc.org/>
- COMFER: <http://www.comfer.gov.ar>
- INAI: <http://www.desarrollosocial.gov.ar/INAI/site/default.asp>
- RNMA: <http://www.rnma.org.ar>
- RCI: <http://www.rci.org.ar/>
- Indymedia Argentina ((i)): <http://www.argentina.indymedia.org/>
- *La Coalición*: <http://www.coalicion.org.ar/>
- Casa de la Provincia del Chaco: <http://portal1.chaco.gov.ar/>

### Radios

- *Radio Comunitaria FM La Tribu 88.7*: <http://www.fmlatribu.com/>
- *Radio Comunitaria FM Estación Sur 91.7*: <http://www.radioestacionsur.org/>